

1. Предметни програми со информации согласно со членот 4 од Правилникот за содржина на студиските програми (“Службен весник на Република Македонија”, бр.79/2023)

ПРВА ГОДИНА — ПРВ СЕМЕСТАР
А. ЗАДОЛЖИТЕЛНИ ПРЕДМЕТИ

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Современ германски јазик 1			
2.	Код	4FF121125			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година / семестар	година	Прва	семестар	1
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Виш лектор м-р Марица Тасевска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски и македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	/			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Читање: може да разбере текстови составени главно на често користен секојдневен јазик или јазик поврзан со професијата, може да разбере описи на настани, чувства и желби во лични писма. Слушање: може да ги разбере главните поенти кога се зборува на јасен стандарден говор за познати нешта со кои редовно се среќаваме на работа, во училиште, во слободно време и сл., може да се разбере главната поента на многу радио и ТВ-програми за тековни настани или за теми од личен или професионален интерес, кога изговорот е релативно бавен и јасен. Зборување: може да се справи со повеќето ситуации што можат да се појават кога патуваме во области каде што се зборува германскиот јазик, може слободно да влезе во конверзација на познати теми, теми од личен интерес или теми од секојдневниот живот (семејство, хоби, патување, работа, музика, филм, мода), може да поврзува фрази на едноставен начин за опишување на доживувања и настани, соништа, надежи, амбиции и сл., може накусо да ги образложи и објасни сопствените мислења и ставови., може да раскаже сторија или да го пренесе дејството од некоја книга или филм и да даде личен коментар за истата. Пишување: може да напише врзан текст на познати теми или теми до личен интерес може да			

		пишува лични писма опишувајќи доживувања и впечатоци.		
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Граматика: конјунктив 2, целни реченици, модални и рефлексивни глаголи, сврзници и предлози за време, минати времиња во германскиот јазик, пасив. Лексика: зборови од зборовното поле: професија и слободно време, фамилијарни врски, празници, училиште, јадење и пиење Читање: разбирање на: лични ставови на тема работа и слободно време, брошури на тема социјална помош, извадоци од весник на тема празнување на карневалот во германскојазичните земји, информативен текст на тема образовниот систем во Германија, литературен текст, критика на ресторан, информативни текстови и членови од најпознатите кафулиња во германскојазичните земји. Зборување: усно излагање и опис на професии, изразување на сопствено мислење во однос на работните задолженија за одредена професија, креирање ставови за посебни ситуации на работното место, дискусија на тема: животот на младите во Германија, компарација на животот на младите луѓе во Германија и сопствената земја, развивање дебата на тема: најчести имиња и нивното значење во земјите од германскојазично подрачје, водење формални телефонски разговори, презентација на празници кои се празнуваат во Германија, развивање на дискусија за образовниот систем во Германија, дебатирање на тема: училишни униформи, дискусија за најпознатите специјалитети кои доаѓаат од германскојазичното подрачје, опис на омилениот ресторан или омиленото кафуле. Пишување: пишување на e-mail, забелешки, пораки, покани, персонално писмо на тема проблеми во училиштето, рецепт.	
13	Заемна поврзаност на предметите		Заемна поврзаност со предметите СГЈ 2, СГЈ3, СГЈ 4, СГЈ 5, СГЈ6, СГЈ7, СГЈ8	
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите	
15	Вкупен расположив фонд на време		6ЕКТС * 30часови = 180	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	/
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	90
		16.3	Пракса: часови	30
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	20
		17.2.	Самостојни задачи: часови	20
		17.3.	Домашно учење - задачи	20
18	Услови за потпис 60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			

19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови		60		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10		
	19.3.	Завршен испит: бодови		30		
20.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата					
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	MichaelaPerlmann-Balme SusanneSchwalb DörteWeers	EM neu 2008 Brückenkurs + Arbeitsbuch	HueberVerlag	2008
		2.	Balme, M. / Hering, A. / Matussek, M.	EM Übungsgrammatik Wiederholung der Grundstufe und Mittelstufe	Hueber Verlag	2002
		3.	Dallapiazza, M./ Evans,S./ Fischer,R./ Schümann,A./W inkler,M	Ziel B1+, Band 1	Hueber Verlag	2012
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Ранка Грчева Петер Рау	Голем македонско-германски и германско-македонски речник	Магор	2006
		2.	DUDEN	Grammatik der deutschen Sprache	Mannheim/ Wien/Zürich: Dudenverlag (=DerDudenin 12 Bänden Bd. 4).	1995
		3.	Friederike Jin, Ute Voß	Grammatik aktiv A1-B1 Üben, Hören, Sprechen	Cornelsen	2018

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Морфологија на германскиот јазик 1			
2.	Код	4FF121225			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв			
6.	Академска година / семестар	година	прва	семестар	прв
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6 ЕКТС кредити			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Билјана Ивановска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски, македонски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Цели на предметната програма (компетенции): 1. Владеење со поимите и термините од областа на морфологијата. 2. Способност за вршење на морфолошка анализа на дадена јазична конструкција. 3. Примена на теоретското знаење во јазичната практика. 4. Развивање компетенции за анализа на збор (зборовна група; лексички и зборообразувачки морфеми; зборовна основа), на збороформа (граматички категории; збор и флексиски морфеми), на морфема (вид морфема; фонеме) со посебен осврт на глаголот.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Содржина на предметната програма: 1. Предмет, задачи и методи на морфологијата. Морфеми и видови морфеми. 2. Врска на морфологијата со другите дисциплини. Компоненти на јазичниот знак. 3. Лексема и морфема, парадигма и синтагма, флексија. 4. Класификација на зборовите. Критериум за определување на зборот. 5. Глагол: морфолошка, синтаксичка и семантичка поделба. 6. Темпорален систем, актив, пасив, индикатив, конјунктив, императив. Валентност на глаголот. 7. Интерни и екстра лингвистички релации во морфолошкиот и во лексичкиот систем. 8. Морфолошка анализа на дадена јазична конструкција. Продукција на граматички правилни конструкции од морфолошки аспект. 9. Пасивни конструкции и нивната функција во реченицата. Vorgangspassiv, Zustandspassiv, пасивни парафрази. 10. Глаголска категорија начин. Императив. Конјунктив наспроти конјунктив со модални глаголи. Индиректен и директен говор. Индиректен говор - видови, поделба. 9. Зборовна класа: глаголот според граматиките на			

			Хелбих и Буша, Енгел, Дуден, Јунг и Ербен.			
13	Заемна поврзаност на предметите		Поврзаност со содржините на предметот Морфологија на германскиот јазик 2			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време		180 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1 .	Предавања- теоретска настава. часови	30		
		16.2 .	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	30		
		16.3 .	Пракса: часови	20		
17.	Други форми на активности	17.1 .	Проектни задачи: часови	30		
		17.2 .	Самостојни задачи: часови	30		
		17.3 .	Домашно учење - задачи	40		
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби					
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			20+20	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30 бодови	
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Duden, 4. Band	Grammatik Neuauflage Bd. 4.	Duden Verlag	1984
		2.	E. Hentschel& H. Weydt	Handbuch der deutschen Grammatik	De Gruyter Verlag	2013
		3.	Helbig, G./Buscha, J.	Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht	Langenscheidt	2001
	4.	Dreyer, H. / Schmitt, R.	Lehr- und Übungsgrammatik der deutschen Sprache.	Neubearbeitung Hueber	2016	
	22.2.	Дополнителна литература				

	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Heringer, H.-J.	<i>Morphologie</i>	Fink	2009
	2.	Ivanovska, B.	<i>Handbuch der Grammatik der deutschen Sprache-Morphologie</i>	UGD, Stip	2015
	3.	Buscha, J. / Helbig G.	<i>Übungsgrammatik. Deutsch</i>	Klett	2013

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Германскојазична книжевност од среден век до просветителство			
2.	Код	4FF121325			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв			
6.	Академска година / семестар	година	Прва	семестар	прв
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6 ЕКТС кредити			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Доц. д-р Наталија Поп Зариева			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски и германски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Претпоставки за појава на германските книжевни феномени; парадигматски се овозможува увид во одредени правци и претставници; развивање на способноста за разбирање и интерпретација на книжевни дела. Созајна компетенција за појавата на германскојазичните книжевни феномени, правци, претставници и дела. Компетенција за разбирање и интерпретација на дела од германскојазичната книжевност и пошироко. Проширување на компетенцијата за познавање на германскиот јазик.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Содржина на предметната програма: 1. Поимите за германството. 2. Писменост, митологија и поезија на старите Германи. 3. Книжевноста во времето на Каролинзите. 4. Поезија на латински јазик. 5. Ритерска дворска книжевност. 6. Граѓанска книжевност. 7. Хуманизам и реформација. Мартин Лутер. 8. Барок. Мартин Опиц. 9. Германската барокна поезија. 10. Просветителство. Готхолд Ефраим Лесинг. 11. Чувствителност.			

			12. Sturm und Drang.			
13	Заемна поврзаност на предметите		Поврзаност со предметите од областа на германскојазичната книжевност			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време		180 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1	Предавања- теоретска настава. часови	30		
		16.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	30		
		16.3	Пракса: часови	20		
17.	Други форми на активности	17.1	Проектни задачи: часови	30		
		17.2	Самостојни задачи: часови	30		
		17.3	Домашно учење – задачи	40		
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби					
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови		20+20		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови		
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови		
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Beutin, W., Ehlert, K., Emmerich, W.	Deutsche Literaturgeschichte: Von den Anfängen bis zur Gegenwart.	J. B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung	2001
		2.	Glaser, H.	Kulturgeschichte Deutschlands	Verlag C. H. Beck	2002
		3.	Zmegac, V, Škeb, Z., Sekulic, Lj.	Njemacka knjizevnost	Sveucilisna naklada	1986
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година

		1.	Лесинг, Г.Е.	Емилија Галоти	Магор	2010
		2.	Гете, Ј. В.	Страдањата на младиот Вертер	Конгресен Сервисен Центар	2014

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Култура и цивилизација на германскојазичното подрачје			
2.	Код	4FF121425			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет Катедра по германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв			
6.	Академска година / семестар	Година	Прва	Семестар	прв
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Доц. д-р Марија Крстева			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски и македонски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање и усвојување на суштинските темели на германската односно германскојазичната култура и цивилизација. Усовршување на способноста на студентот самостојно и научно-критички да се занимава, да ги анализира идеолошките, научно-технолошките, политичко-историските, општествените и културните епохи, развитоци, случаи и достигнувања на Германија и германскојазичниот културен круг низ вековите.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Содржина на предметната програма: Поимите култура и цивилизација. Преглед на историјата на земјите од германското говорно подрачје по епохи низ 19 и 20 век. Преглед на автори, идеи, концепти и рецепцијата на филозофијата, музиката, науките и уметностите. Запознавање на културните специфики, цивилизациските дострели и вредностите на германското, австриското и швајцарското општество. Акцент на најистакнатите настани и пресвртници, како и на најзначајните личности кои дале белег на одделните епохи. Мултикултурност, етничка и верска толеранција, владеење на правото, полова еднаквост, политичката коректност и прифаќање на другиот како востановени вредности во земјите од германското говорно подрачје.			
13.	Заемна поврзаност на предметите				
14.	Детален опис на наставните и работните методи за	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија,			

	предметот		техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време		120 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1 .	Предавања- теоретска настава. часови	30		
		16.2 .	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15		
		16.3 .	Пракса: часови	15		
17.	Други форми на активности	17.1 .	Проектни задачи: часови	15		
		17.2 .	Самостојни задачи: часови	30		
		17.3 .	Домашно учење – задачи	15		
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби					
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			20+20	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30 бодови	
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Glaser, H.	Kulturgeschichte Deutschlands	Verlag C. H. Beck	2002
		2.	Demandt, A.	Über die Deutschen. Eine kleine Kulturgeschichte	Propylaen	2007
		3.	DUDEN	Deutschland. Alles, das man wissen muss	Dudenverlag	2015
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Beutin, W., Ehlert, K., Emmerich, W.	Deutsche Literaturgeschichte: Von den Anfängen bis zur Gegenwart.	J. B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung	2001

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Современ македонски јазик 1			
2.	Код	4FF101125			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет Катедра по германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	прва	семестар	Прв
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	доц. д-р Марија Гркова-Беадер			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите се запознаваат со македонскиот јазик и со неговиот развој. Се запознаваат со морфолошката структура на јазикот. Способност да се владеат темите од граматиката на македонскиот стандарден јазик, зборот – зборовните групи и граматичките категории. Способност да се владеат граматичките категории на именските зборови. Познавање на граматичките категории на зборовните групи.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Содржина на предметната програма: Морфологија и морфосинтакса: Морфологијата како дел од граматиката; Поим за морфема и збороформа. Видови морфеме; Морфолошки (афиксен) начин на зборообразување; Зборовни групи; Класификација на зборовните групи; Именки: класификација (поделба) на именките; Граматички категории на именките: родот, бројот: видови множина; определеноста/ неопределеноста на именките; вокативна форма; Зборообразување на именките: суфиксно, префиксно, префиксно-суфиксно образување и образување на сложени именки; Функции на именките во реченицата. Придавките: поделба на придавките; Граматички категории на придавките; Зборообразување на придавките: суфиксно, префиксно, префиксно-суфиксно образување и образување на сложени придавки; Функции на придавките; Заменките: лични заменки; лично-предметни заменки; показни заменки; Заменките во реченицата; Броевите: граматички категории на броевите; Броеви за одредена и приближна бројност; Функции на броевите.			
13.	Заемна поврзаност на предметите				
14.	Детален опис на наставните и работните	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на			

	методи за предметот	кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.				
15 .	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа				
16 .	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа		
		16.3.	Пракса: часови	15 часа		
17 .	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа		
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа		
18	Услови за потпис	60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите				
19	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови		
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови		
20	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
21 .	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти				
22 .	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Симон Саздов	Современ македонски јазик 1	Табернакул	2013
		2.	Блаже Конески	Граматика на македонскиот литературен јазик	Просветно дело	2004
		3.	Марија Гркова-Беадер	Морфологија на современиот македонски јазик – скрипта и практикум	Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип	2020
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				

		2.				
		3.				

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Спорт и рекреација			
2.	Код	4SC100725			
3.	Студиска програма	Италијански јазик со книжевност Турски јазик со книжевност Германски јазик со книжевност Англиски јазик со книжевност Македонски јазик со книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ Штип Универзитетски спортски и културен центар при УГД			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	прва	семестар	прв
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	Нема кредити			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Билјана Попеска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема предуслови			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Цели на предметната програма (компетенции): • Задоволување на потреби на студентите за движење и редовна физичка активност; • одржување и развој на моторичките способности; • стекнување сознанија за различни форми на спортско – рекреативни активности и можност за практично вклучување во истите; • стекнување сознанија и информации за самостоен избор и вклучување во спортско – рекреативни програми согласно индивидуалните потреби и можности; • стекнување знаења за самостојна примена на различните форми на активен одмор; • стекнување сознанија за бенефитите од редовната физичка активност за севкупното здравје и благосостојба. • да стекнат знаења за значењето на физичката активност за физичкото и менталното здравје, работоспособноста и општата благосостојба; • знаења за користење на физичката активност како форма на активна пауза во насока на подобрување на академските постигнувања и подобрување на продуктивноста; • сознанија за користење на различните форми			

		на спортско – рекреативни активности како содржини на слободното време, а во насока на севкупен личен развој. Очекувани резултати од учењето: • развиена свест за вредноста, значењето и потребата од редовната физичка активност за севкупното физичко и ментално здравје, општа благосостојба; • развиена свест за вредноста на редовната физичка активност за работоспособноста и продуктивноста во рамките на избраната професија; • стекнати знаења за различните форми на рекреативна физичка активност и знаење како истите да се применат во секојдневниот живот согласно индивидуалните потреби и можности; • стекнати знаења за различните форми на активна пауза во рамките на работниот процес и знаење како истите да се имплементираат во работниот процес, почитувајќи ги спецификите на работата и индивидуалните можности и потреби; • вклучување во бројни спортско -рекреативни активности и програми во рамките на слободното време, како форма на личен развој.
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Содржина на предметната програма: • Општа физичка подготовка (запознавање со основните принципи на физичкото вежбање, вежби за јакнење на одделни мускулни групи и регии); • Општа физичка подготовка (вежби за подобрување на снагата, брзината, координацијата, рамнотежата, агилноста; • Активности на отворено – пешачење, ориентација во природа, возење велосипед; • Аеробик, боречки спортови или партерна гимнастика (по избор на студентите); • Спортски игри - кошарка, одбојка, ракомет, фудбал (увежбување на основните елементи, нивна примена во игра и натпревар); • Пинг - понг и бадмингтон; • Активности на отворено –планинарење, возење велосипед по утврдена рута; крос; • Куглање; • Проверка на моторичките способности
13	Заемна поврзаност на предметите	Стектите знаења од предметот се во релација со личниот развој на студентите и обезбедување на повисок степен на академски успех, креативност и истрајност во процесот на студиите и подоцна во професионалната работа.
14.	Детален опис на наставните и	Метод на практично вежбање, Метод на спортски

	работните методи за предметот		тренинг			
15	Вкупен расположив фонд на време		0+0+2 *			
16.	Форми на наставните активности	16.1 .	Предавања-теоретска настава. часови	0 часови		
		16.2 .	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	2 часа Практични вежби во спортска сала или на отворено		
		16.3 .	Пракса: часови	0 часови		
17.	Други форми на активности	17.1 .	Проектни задачи: часови	0 часови		
		17.2 .	Самостојни задачи: часови	0 часови		
		17.3 .	Домашно учење - задачи	0 часови		
18	Услови за потпис Редовност на 60% од практичните вежби					
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			0 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			0 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови			0 бодови	
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Моторички тестови, набљудување, анкета, пополнети формулари за рефлексива на студентите			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Јовановски, Ј	Антропомоторика	Факултет за физичко образование, спорт и здравје, Скопје	2013
		2.	Wilmore, J. & Costill, D.	Physiology of sport and exercise, (Third edition)	Champaign: Human Kinetic, Illinois.	2002
		3.	Никовски, Г	Рекреација	Факултет за физичко образование, спорт и здравје, Скопје	2011
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година

	1.	Haywood, K., & Getchell, N.	Life span motor development, 7th Edition	Champaign: IL. Human Kinetics.	2020
	2.	Malina, R., Bouchard, C. & Bar – Or, O	Growth, Maturation and Physical Activity (Second Edition).	Champaign: IL. Human Kinetics.	2004
	3.	Kukolj. M	Antropomotorika	Fakultet sporta I fizickog vaspitanja, Beograd	2006

ПРВА ГОДИНА – ПРВ СЕМЕСТАР
Б. ИЗБОРНИ ПРЕДМЕТИ

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Англиски јазик ниво А2.1			
2.	Код	4FF101225			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	1	Семестар	1
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Виш лектор м-р Драган Донеv			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Англиски јазик и македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Цели на предметната програма (компетенции): Студентот да владее со граматички и реченични структури соодветни за возраста и ниво А2 за владеење на јазикот, како и неколку елементи од преодното рамниште Б1; да препознава слухово зборови и нејфреквентни фрази, изрази и колокации поврзани со неговата/нејзината посредна и непосредна околина за да задоволи конкретни потреби; да разбира текстови, пишани описи и упатства/брошури/менија/возни редови/соопштенија/ознаки од непосредната околина, како и лични писма и куси новинарски текстови на теми од личен интерес; да извлече клучни зборови/изрази/фрази, како и главна идеја и			

		важни детали во текстови и да препознава цел и намена во различни форми на текстови; да разбира соговорник доколку говорот е јасно артикулиран со повремени барања за повторување, објаснување и преформулирање на недоволно разбран дел; да разликува употреба на неформален од основен формален стил; да може да води разговор на познати и помалку познати теми, како и теми од непосреден интерес; да може да изрази чувство, мислење и/или став поткрепен со аргументи, како и да споредува различни мислења/ставови на познати и помалку познати теми, како и теми од непосреден интерес; да може да напише порака/ писмо/белешка/разгледница, како и приказна и/или да опише место/настан и да пополни формулари со основни лични податоци.
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Содржина на предметната програма: Граматика: прв кондиционал; Present simple passive; прилози за време; Past continuous и Past simple; модални глаголи за изразување способност; прилози за начин; Past simple passive; пасивни конструкции во Past Simple; глаголи со два предмети; зборување за минати навики со would; Past perfect simple; членови; will и going to за одлуки и планови; втор кондиционал; индиректен говор; both, either, neither; придавки од сегашен и минат партицип; контрастирање на сегашни времиња (Present Simple, Present Continuous и Present Perfect); помошни глаголи (be, do have); Question Tags; пасивни конструкции во Present Simple; прилози и прилошки фрази за Present Perfect (already, for, since, just, yet); описни придавки кои се однесуваат на облека контрастирање времиња (Present Perfect и Past Simple); контрастирање минати времиња (Past Simple и Past Continuous); прилози и прилошки определби за време (for (decades/ ages/ hours); since; recently; ago; yesterday; last night/ week/ month/ year; in 2013; later, immediately; at once; suddenly); глаголски именки (gerunds); описни придавки (bright, daily); зборообразување на придавки (-ing /-ed); колокации: get lost; wait (for); catch (the bus); pack your bag; book (a ticket/a room); work (in/at/for/with); прилози за начин; неправилни форми (good - well; fast - fast; hard - hard); директен и индиректен предмет во реченица; Subject & object questions; пасивни конструкции во Future Simple;- модални глаголи must и have to; дел-реченици со that Лексика: збогатување на вокабуларот за опис на изглед и личност/карактер; болести; фразални глаголи

		кои се однесуваат на врски; мерки; работа; зборови поврзани со криминал; поздрави и подароци; медиуми; пари; семејство, пријатели и меѓусебни релации; дом; спорт и слободни активности; временски услови и природни несреќи; храна и пијалоци; природа и околина. Читање: студентот чита текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика; чита и изведува заклучок од текстови и куси новинарски статии поврзани со секојдневни општествени теми со конкретна содржина; Зборување: прераскажување на урбана легенда/приказна/мит/минат настан; барање за појаснување на недоволно разбран дел од разговор; искажување претходни искуства; зборување за патувања/туризам; искажување правила, обврски и неопходност; зборување за образование, технологија и интереси; детално опишување на одредени карактеристики вклучувајќи специфичност, степен, (не)возможност; искажување дејства опишувајќи одредена специфика/степен. Пишување: студентот пишува за планови за продолжување на образованието; издвојува клучни зборови, изрази и фрази и прави претходно планирање за писмено да опишат иден план; конструира реченици со кои се изразува неопходност, правило или обврска и ги вклучува во логички поврзан пишан текст; коригира пишан текст за да ја подобри вештината за пишување; пишува едноставен состав на тема од личен интерес (креативно пишување).		
13	Заемна поврзаност на предметите	/		
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
15	Вкупен расположив фонд на време	120 часови 2+1+1		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15
		16.3	Пракса: часови	15
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30
		17.3.	Домашно учење - задачи	15

18	Услови за потпис: Услови за потпис: 60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, проектната задача, редовноста на предавањата и вежбите					
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 (колоквиуми) 60 испит		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 10+10 (активност и учество)		
	19.3.	Завршен испит: бодови		30		
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата					
22.	Литература					
	22.1	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Virginia Evans – Jenny Dooley	Upstream Elementary A2	Express Publishing	2013
		2.				
		3.				
	22.2	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.				
		3.				

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Италијански јазик А 1.1			
2.	Код	4FF101425			
3.	Студиска програма	Сите студиски програми			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет- Катедра по германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	прва	семестар	прв
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен	Доцент д-р Надица Негриевска			

	наставник)	
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Италијански јазик и македонски јазик
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Способност за усно и писмено изразување и разбирање на едноставни ситуации од секојдневниот живот, способност за пренесување на прочитани содржини со едноставен јазик и стил, способност на студентите да даваат и да бараат информации, да поздравуваат, да комуницираат по телефон, да разговараат на теми од секојдневниот живот, да го опишуваат амбиентот во кој живеат, да опишуваат физички изглед на некоја личност, да зборуваат за своите навики и интереси, да нарачуваат во ресторан, како и совладување на основните граматички елементи и категории
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Запознавање со основната лексика, увежбување на вештините читање, слушање, зборување и пишување. Совладување на правилата за читање и пишување и совладување на основните граматички категории (род и број на именките и придавките, лични заменки, броеви, сегашно време, определен и неопределен член, предлози, прилози за место итн.).
13.	Заемна поврзаност на предметите	Нема
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Интерактивен метод, работа во групи, реферати, домашни работи, семинарски работи, дискусија, дебата, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, симулација на воннаставни воспитно-образовни активности, самостојно учење итн.
15.	Вкупен расположив фонд на време	4ЕКТС x 30 часа =120 часа
16.	Форми на наставните активности	16.1. Предавања- теоретска настава. часови 30
		16.2. Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови 15
		16.3. Пракса: часови
17.	Други форми на активности	17.1. Проектни задачи: часови 15
		17.2. Самостојни задачи: часови 30
		17.3. Домашно учење - задачи 30
18.	Услови за потпис	Минимум 6+6 поени од предавања и вежби
19.	Начин на оценување	
	19.1.	Тестови: бодови 20+20
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови 10+20
	19.3.	Завршен испит: бодови 30
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода 5 (пет) (F)
		51 x до 60 бода 6 (шест) (E)
		61 x до 70 бода 7 (седум) (D)
		од 71 до 80 бода 8 (осум) (C)
		од 81 до 90 бода 9 (девет) (B)
		од 91 до 100 бода 10 (десет) (A)
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти

22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	MARIN,T. & MAGNELLI,S	Progetto italiano 1, nuovo (Libro dello studente)	Edilingua	
		2.	MARIN,T. & MAGNELLI,S	Progetto italiano 1, nuovo (Quaderno degli esercizi)	Edilingua	
		3.				
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.				
		3.				

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Шпански јазик ниво A1.1			
2.	Код	4FF101525			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	Прва	семестар	прв
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Виш лектор м-р Марија Тодорова			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик и шпански јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Слушање: да разбере едноставни упатства; да реагира невербално на поставената задача; да разбере глобално и детално значење на слушнат краток текст со содржина од секојдневниот живот; да издвои информации од краток едноставен слушнат текст од секојдневниот живот; да разбере некои невербални елементи употребени во познати комуникативни ситуации; да ги препознава			

		фонемите, акцентот во зборовите и основните интонациски модели во исказна и во прашална реченица; да разбере едноставни куси искази во врска со познати теми и одредени конкретни ситуации искажани со бавно темпо. Читање: глобално да разбере информативен текст проследен со визуелни документи; да разбере кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика, вклучувајќи ја и интернационалната лексика; да разбере кратка и едноставна порака; да разбере конкретни информации во натписи, соопштенија, плакати, реклами, проспекти. Зборување: да изговара цели реченици со правилна интонација, акцент и ритам; да поставува едноставни прашања; да одговара на едноставни прашања во врска со личните податоци, семејство, интереси, вкусови, слободно време и сл.; да даде краток и едноставен опис на своето опкружување; да користи и да развива сопствени стратегии за усно изразување. Пишување: да ги познава и да ги почитува интерпункциските правила и правописот; да пишува зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; да пополнува формулари; да пишува кратки едноставни текстови во кои ќе се претстави себеси и друг, да ја опише својата околина, да ги набројува активностите од своето слободно време; да пишува кратки пораки и да гради сопствени стратегии за совладување на писменото изразување на шпански јазик.
12	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Граматика: ритам, интонација и акцент; род и број на именки и придавки; лични заменки; определен и неопределен член; сегашно време од глаголите <i>ser/estar</i>; сегашно време (правилни и неправилни глаголи), модални глаголи; прилози за време и за место; предлози. Лексика: азбука, броеви, лични податоци, професии, држави/национална припадност, бои, предмети во училница, зборови во врска со семејството, изглед и карактерни особини, интереси, активности во слободното време, денови, месеци, датуми и часови; Читање: кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика. Зборување: формално и неформално обраќање и поздравување; барање/давање информација при прв контакт (име, адреса, професија, возраст, национална припадност); барање/давање информации за активностите од своето слободно време; изразување афинитети во врска со активностите во слободното време; барање/давање информации за ден, месец, датум или конкретно време/час; поканување/прифаќање и одбивање; барање/давање дозвола; благодарудување и одговарање на благодарудување; опишување на секојдневните активности, поставување прашања и одговарање на нив; играње улоги според дадени модели; учество во кратки и едноставни комуникативни ситуации од секојдневниот живот; продукција на кратки искази на познати теми. Пишување: зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; подредување зборови во слеана низа; пишување по диктат; пополнување формулари; пополнување текстови со

		испуштени зборови; пишување пораки, електронски пораки; пишување краток едноставен состав (од 40 до 50 збора) според дадени слики, аудитивни или визуелни информации, или насоки од наставникот.				
		Дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Шпанија и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува.				
13	Заемна поврзаност на предметите	Нема				
14	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Интерактивен метод, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.				
15	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа				
16	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања-теоретска настава. часови	30 часа		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа		
		16.3.	Пракса: часови	15 часа		
17	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа		
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа		
18	Услови за потпис	60% успех од сите предиспитни активности				
19	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			40 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30 бодови	
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти				
22	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Dr. Marianne Barceló, Juana Sánchez Benito, Verónica Beucker, P.M. Luengo, Bibiana Wiener	¡Vamos! – 1	Mundo Español ediciones	2007

	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	A. Gonzales Hermoso, J. R. Cuenot, M. Sanchez Alfaro	“Gramatica de español lengua extranjera”	Мадрид, Шпанија	1999
		2.	Cristina Karpacheva	“Manual de español”	Софија	1998
		3.	Ramon Sarmiento	“Gramatica progresiva de español para extranjeros”	”Colibri”, Софија	1998

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Француски јазик ниво A1.1			
2.	Код	4FF101625			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	1	семестар	I
7	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф. д-р Светлана Јакимовска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски и француски јазик			
10	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Слушање: да разбере едноставни упатства; да реагира невербално на поставената задача; да разбере глобално и детално значење на слушнат краток текст со содржина од секојдневниот живот; да издвои информации од краток едноставен слушнат текст од секојдневниот живот; да разбере некои невербални елементи употребени во познати комуникативни ситуации; да ги препознава фонемите, акцентот во зборовите и основните интонациски модели во исказна и во прашална реченица; да разбере едноставни куси искази во врска со познати теми и одредени конкретни ситуации			

		искажани со бавно темпо. Читање: глобално да разбере информативен текст проследен со визуелни документи; да разбере кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика, вклучувајќи ја и интернационалната лексика; да разбере кратка и едноставна порака; да разбере конкретни информации во натписи, соопштенија, плакати, реклами, проспекти. Зборување: да изговара цели реченици со правилна интонација, акцент и ритам; да поставува едноставни прашања; да одговара на едноставни прашања во врска со личните податоци, семејство, интереси, вкусови, слободно време и сл.; да даде краток и едноставен опис на своето опкружување; да користи и да развива сопствени стратегии за усно изразување. Пишување: да ги познава и да ги почитува интерпункциските правила и правописот; да пишува зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; да пополнува формулари; да пишува кратки едноставни текстови во кои ќе се претстави себеси и друг, да ја опише својата околина, да ги набројува активностите од своето слободно време; да пишува кратки пораки и да гради сопствени стратегии за совладување на писменото изразување на француски јазик.
12	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Граматика: ритам, интонација и акцент; род и број на именки и придавки; лични заменки; определен и неопределен член; сегашно време од глаголите <i>être/avoir</i>; сегашно време (правилни и неправилни глаголи), модални глаголи; прилози; предлози. Лексика: азбука, броеви, лични податоци, професии, држави/национална припадност, бои, предмети во училница, зборови во врска со семејството, изглед и карактерни особини, интереси, активности во слободното време, денови, месеци, датуми и часови; Читање: кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика. Зборување: формално и неформално обраќање и поздравување; барање/давање информација при прв контакт (име, адреса, професија, возраст, национална припадност); барање/давање информации за активностите од своето слободно време; изразување афинитети во врска со активностите во слободното време; барање/давање информации за ден, месец, датум или конкретно време/час; поканување/прифаќање и одбивање; барање/давање дозвола; благодарудување и одговарање на благодарудување; опишување на секојдневните активности, поставување прашања и одговарање на нив; играње улоги според дадени модели; учество во кратки и едноставни комуникативни ситуации од секојдневниот живот; продукција на кратки искази на познати теми. Пишување: зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; подредување зборови во слеана низа; пишување по диктат; пополнување формулари; пополнување текстови со испуштени зборови; пишување пораки, електронски пораки; пишување краток едноставен состав (од 40 до 50 збора) според дадени слики, аудитивни или визуелни информации, или насоки од наставникот.

		Давање дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Франција и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува.			
13 .	Заемна поврзаност на предметите	Постои последователност помеѓу предметите Француски јазик ниво A1.1 и Француски јазик ниво A1.2			
14 .	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15 .	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
16 .	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања-теоретска настава. часови	30 часа	
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа	
		16.3.	Пракса: часови	30 часа	
17 .	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа	
		17.2.	Самостојни задачи: часови	15 часа	
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа	
18	Услови за потпис	60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
19	Начин на оценување				
	19.1.	Тестови: бодови		40+30 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови		20 бодови	
20	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21 .	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти			
22 .	Литература				
	22.1.	Задолжителна литература			
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач
		1.	CAPELLE, G. & MENAND,R .	Taxi 1 (Méthode de français)	Hachette
		2.	CAPELLE, G. & MENAND,R .	Taxi 1 (Cahier des exercices)	Hachette
		3.			
	22.2.	Дополнителна литература			

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Јакимовска Светлана	Француски јазик (Скрипта) 1	УГД	2014
2.	Јакимовска Светлана	Француски јазик (практикум) 1	УГД	2017
3.				

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Руски јазик ниво А1.1			
2.	Код	4FF101725			
3.	Студиска програма	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	I (прва)	семестар	I (прв)
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Игор Станојоски			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Руски, македонски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Слушање: да разбере едноставни упатства; да реагира невербално на поставената задача; да разбере глобално и детално значење на слушнат краток текст со содржина од секојдневниот живот; да издвои информации од краток едноставен слушнат текст од секојдневниот живот; да разбере некои невербални елементи употребени во познати комуникативни ситуации; да ги препознава фонемите, акцентот во зборовите и основните интонациски модели во исказна и во прашална реченица; да разбере едноставни куси искази во врска со познати теми и одредени конкретни ситуации искажани со бавно темпо. Читање: глобално да разбере информативен текст проследен со визуелни документи; да разбере кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика, вклучувајќи ја и интернационалната лексика; да разбере кратка и едноставна порака; да разбере конкретни информации во натписи, соопштенија, плакати, реклами, проспекти. Зборување: да изговара цели реченици со правилна интонација, акцент и ритам; да поставува едноставни прашања; да одговара на едноставни			

		прашања во врска со личните податоци, семејство, интереси, вкусови, слободно време и сл.; да даде краток и едноставен опис на своето опкружување; да користи и да развива сопствени стратегии за усно изразување. Пишување: да ги познава и да ги почитува интерпункциските правила и правописот; да пишува зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; да пополнува формулари; да пишува кратки едноставни текстови во кои ќе се претстави себеси и друг, да ја опише својата околина, да ги набројува активностите од своето слободно време; да пишува кратки пораки и да гради сопствени стратегии за совладување на писменото изразување на руски јазик.
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Граматика: ритам, интонација и акцент; род и број на именки и придавки; лични заменки; член; сегашно време; прилози; предлози; инфинитивни конструкции со зборовите „можно“ и „нужно“, показни заменки. Лексика: азбука, броеви, лични податоци, професии, држави/национална припадност, бои, предмети во училница, зборови во врска со семејството, изглед и карактерни особини, интереси, активности во слободното време, денови, месеци, датуми и часови; Читање: кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика. Зборување: формално и неформално обраќање и поздравување; барање/давање информација при прв контакт (име, адреса, професија, возраст, национална припадност); барање/давање информации за активностите од своето слободно време; изразување афинитети во врска со активностите во слободното време; барање/давање информации за ден, месец, датум или конкретно време/час; поканување/прифаќање и одбивање; барање/давање дозвола; заблагодарување и одговарање на заблагодарување; опишување на секојдневните активности, поставување прашања и одговарање на нив; играње улоги според дадени модели; учество во кратки и едноставни комуникативни ситуации од секојдневниот живот; продукција на кратки искази на познати теми. Пишување: зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; подредување зборови во слеана низа; пишување по диктат; пополнување формулари; пополнување текстови со испуштени зборови; пишување пораки, електронски пораки; пишување краток едноставен состав (од 40 до 50 зборови) според дадени слики, аудитивни или визуелни информации, или насоки од наставникот.

			Давање дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Русија и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува.			
13	Заемна поврзаност на предметите		Заемна поврзаност со предметот Руски јазик ниво А1.2			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15.	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа		
		16.3	Пракса: часови	15 часа		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа		
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа		
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби.					
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум од 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, проектната задача, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.					
	19.1.	Тестови: бодови			20+20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30 бодови	
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Л. В. Миллер, Л. В. Политова, И. Я. Рыбакова	Жили были... 28 уроков русского языка для начинающих	Златоуст, Санкт-Петербург	2016
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година

		1.	С. А. Хавроница А. И. Широченская	Русский язык в упражнениях. (Russian in exercises)	Русский язык. Курсы 2017 г.	2017
		2.	Л. В. Московкин, Л. В. Сильвина	Русский язык. Учебник для иностранцев студентов подготовительных факультетов	СМИО Пресс, Санкт- Петербург	2006

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Турски јазик ниво А1.1			
2.	Код	4FF101825			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	I година	семестар	I семестар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Фаил Хоџа			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик и турски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Усовршување на лингвистичките компетенции (лексички, граматички и стилски), неопходни за усната и писмената практика на современиот турски јазик. Развивање јазична комуникациска способност на современ турски јазик. Стекнување и усовршување академска писменост на современ турски јазик.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Кратки дијалози и ситуации од секојдневниот живот, студентот може да користи секојдневни учтиви форми на поздравување и благодарудување; може да води едноставен разговор на запознавање на факултет, во предавална, на јавно место; да ги праша луѓето како се, да одговара на едноставни прашања во врска со него, за тоа како се вика и презива, колку години има, каде живее, каде учи или работи, кој јазик го знае, а кој јазик го учи, каде учи или работи, како му се викаат родителите, браќата и сестрите и блиските роднини; да состави кратки реченици за луѓето што ги познава и нештата што ги има; да праша колку е часот и да одговори; да опише каде живее (град, село), да ја опише својата куќа, да го опише своето семејство; да купува храна во маркет, во продавница за зеленчук и овошје, во месарница и во рибарница; да каже што јаде за појадок, ручек и вечера и да			

			порача храна во ресторан; да користи јавен транспорт: автобус, воз, такси, авион, да резервира или купи билет, да праша и да објасни како да се стигне некаде; да каже со што патува на училиште, на работа или одмор.			
13	Заемна поврзаност на предметите					
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа		
		16.3	Пракса: часови	15 часа		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа		
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа		
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби.					
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.					
	19.1.	Тестови: бодови			20+20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30 бодови	
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година

		1.	Leontik, Mariya-Leontik, Marija	Gel Türkçeyi ve Makedoncayı Sevelim, Gel Türkçeyi ve Makedoncayı Öğrenelim! – Дојди да ги сакаме турскиот и македонскиот, дојди да ги научиме турскиот и македонскиот! A1-A2	Марија Леонтиќ	2015
		2.	Leontik, Mariya-Leontik, Marija	Makedonca-Türkçe Konuşma Kılavuzu - Македонско-турски разговорник	Марија Леонтиќ	2013
		3.	Atabey, İbrahim; Gültekin, İbrahim; Kalfa, Mahir; Mete, Filiz; Eryiğit, Aydan; Kılıç, Uğur.	Türkçe Öğretim Seti A 1	Yunus Emre Enstitüsü, Ankara	2015
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Leontik, Mariya; Selman, Neyat – Леонтиќ, Марија; Селман, Нејат	Temel Türkçe-Makedonca Sözlük - Основен турско-македонски речник	Марија Леонтиќ	2013
		2.	Hengirmen Mehmet; Koç Nurettin.	Türkçe Öğreniyoruz 1	Engin Yayınevi - Ankara	1990
		3.	Doğan Orhan	Starting Turkish	Millet - Chicago	2016

ПРВА ГОДИНА – ВТОР СЕМЕСТАР**А. ЗАДОЛЖИТЕЛНИ ПРЕДМЕТИ**

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии
1.	Наслов на наставниот предмет	Современ германски јазик 2
2.	Код	4FF122125
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет при УГД Штип Катедра за германски јазик и книжевност
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв

6.	Академска година / семестар	Година	прва	семестар	втор
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Виш лектор м-р Марица Тасевска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски и македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен Современ германски јазик 1			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Читање: може да разбере текстови составени главно на често користен секојдневен јазик или јазик поврзан со професијата, може да разбере описи на настани, чувства и желби во лични писма. Слушање: може да ги разбере главните поенти кога се зборува на јасен стандарден говор за познати нешта со кои редовно се среќаваме на работа, во училиште, во слободно време и сл., може да се разбере главната поента на многу радио и ТВ-програми за тековни настани или за теми од личен или професионален интерес, кога изговорот е релативно бавен и јасен. Зборување: може да се справи со повеќето ситуации што можат да се појават кога патуваме во области каде што се зборува германскиот јазик, може слободно да влезе во конверзација на познати теми, теми од личен интерес или теми од секојдневниот живот (семејство, хоби, патување, работа, музика, филм, мода), може да поврзува фрази на едноставен начин за опишување на доживувања и настани, соништа, надежи, амбиции и сл., може накусо да ги образложи и објасни сопствените мислења и ставови., може да раскаже сторија или да го пренесе дејството од некоја книга или филм и да даде личен коментар за истата. Пишување: може да напише врзан текст на познати теми или теми до личен интерес може да пишува лични писма опишувајќи доживувања и впечатоци.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Граматика: релативни реченици, причинско-последични реченици, императив, индиректни прашања, предлози и прилози за место, негација во германскиот јазик, инфинитивни реченици со zu, глаголи со препозиции, степенување на придавки, партицип 1 и 2, werden + инфинитив Лексика: зборови од зборовното поле: филм, патувања, музика, спорт и мода Читање: разбирање на: биографски текстови, кратка содржина на филм, репортажа за ДДР и БДР, извадоци од весник на тема патувањата во иднина, интервјуа со музичари, репортажа за идеалната поп песна, хронолошки приказ за експедициите на Еверест, информативни текстови за развојот на модната индустрија низ вековите, биографии на најпознатите германски модни дизајнери. Слушање: разбирање на: познати германски песни,			

				репортажи од патувања, радио пренос (Nordic Walking и Blue Jeans), приказна Пепелашка. Зборување: усна презентација на омилен филм и омилен актер или актерка, усно прераскажување на доживеано невообичаено патување, дискусија на тема Германците и нивните омилени дестинации за патување, дебата на тема како треба да звучи идеалната поп песна, дискусија за одредени видови на спорт како и вообичаени повреди при спортување, дискусија на тема пазарување, усна презентација за омилениот моден дизајнер, дискусија за развојот модата низ децениите Пишување: формално писмо, член за омилената актерка или омилениот актер, интернет чат, формален меил за рекламација на купен производ.		
13	Заемна поврзаност на предметите			Заемна поврзаност со предметите СГЈ3, СГЈ 4, СГЈ 5, СГЈ 6, СГЈ 7, СГЈ 8		
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот			Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите		
15	Вкупен расположив фонд на време			6ЕКТС * 30часови = 180		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	/		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	90		
		16.3	Пракса: часови	30		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	20		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	20		
		17.3.	Домашно учење - задачи	20		
18	Услови за потпис 60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите					
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			60	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30	
20.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година

		1.	MichaelaPerlmann-Balme SusanneSchwalb DörteWeers	EM neu 2008 Brückenkurs Arbeitsbuch	HueberVerlag	2008
		2.	Balme, M. / Hering, A. / Matussek, M.	EM Übungsgrammatik Wiederholung der Grundstufe und Mittelstufe	Hueber Verlag	2002
		3.	Dallapiazza, M./ Evans,S./ Fischer,R./ Schümann,A./W inkler,M	Ziel B1+, Band 1	Hueber Verlag	2012
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Ранка Грчева Петер Pay	Голем македонско-германски и германско-македонски речник	Магор	2006
		2.	DUDEN	Grammatik der deutschen Sprache	Mannheim/ Wien/Zürich: Dudenverlag (=DerDudenin 12 Bänden Bd. 4).	1995
		3.	Friederike Jin, Ute Voß	Grammatik aktiv A1-B1 Üben, Hören, Sprechen	Cornelsen	2018

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Морфологија на германскиот јазик 2			
2.	Код	4FF122225			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет Катедра по германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв			
6.	Академска година / семестар	Година	прва	семестар	втор
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Билјана Ивановска			

9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски		
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Цели на предметната програма (компетенции): 1. Владеење со поимите и термините од областа на морфологијата, со акцент на останатите зборовни групи: именки, придавки, прилози, сврзници, извичници (освен глагол), 2. Способност за вршење на морфолошка анализа на дадена јазична конструкција. 3. Поврзување на теоретските знаења со практичните. 4. Поимна и термилошка компетенција за категоризација и за анализа на хиерархиската структура на зборовните групи (именки, придавки, прилози, сврзници, извичници).		
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Содржина на предметната програма: Предмет, задачи и методи. Класификација на зборовите. Зборовни групи (именки, придавки, прилози, сврзници, извичници): класификација, функција и нивно значење во реченицата. Именки и именски заменки: деклинација, семантичка поделба, рекција. Придавки: деклинација, атрибутивна и предикативна употреба, компарација и рекција. Прилози: семантичка класификација. Заменки: поделба на заменките според значењето (лични, присвојни, показни, релативни, повратни итн.), менливоста итн. Употреба на заменката/заменската синтагма како субјект и објект. Неменливи зборовни групи. Поделба на предлозите според а) значењето, б) позицијата, г) зборовната структура, д) валентноста. Поделба на подредниците (субјункции/субјунктори) и на приредниците (конјункции/конјунктори) според значење и употребата. Прилози: поделба на прилозите според значењето и употребата. Предлошки (заменски) прилози. Други неменливи зборовни групи. Придавки и прилози: сличности и разлики. Броеви. Предлози. Сврзници. Модални зборови. Партикули. Извичници. Афирмација и негација. Резиме според граматиките на Хелбих и Буша, Енгел, Дуден, Јунг и Ербен.		
13.	Заемна поврзаност на предметите	Поврзаност со предметот Морфологија на германскиот јазик 1		
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
15.	Вкупен расположив фонд на време	180 часа		
16.	Форми на наставните активности	16.1	Предавања- теоретска настава. часови	30

		16.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	30			
		16.3	Пракса: часови	20			
17.	Други форми на активности	17.1	Проектни задачи: часови	30			
17.2		Самостојни задачи: часови	30				
17.3		Домашно учење - задачи	40				
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби						
19.	Начин на оценување						
	19.1.	Тестови: бодови		20+20			
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови			
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови			
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)			
51 x до 60 бода			6 (шест) (E)				
61 x до 70 бода			7 (седум) (D)				
од 71 до 80 бода			8 (осум) (C)				
од 81 до 90 бода			9 (девет) (B)				
од 91 до 100 бода			10 (десет) (A)				
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти				
22.	Литература						
	22.1.	Задолжителна литература					
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година	
		1.	Duden, 4. Band	Grammatik Neuauflage Bd. 4.	Duden Verlag	1984	
		2.	Hentschel E.& Weydt H.	Handbuch der deutschen Grammatik	De Gruyter	2013	
		3.	Helbig, G. & Buscha, J.	Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht	Langenscheidt Verlag	2001	
	22.2.	Дополнителна литература					
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година	
		1.	Dreyer, H. / Schmitt, R.	Lehr- und Übungsgrammatik der deutschen Sprache.	Hueber Verlag	2016	
		2.	Ivanovska, B.	Handbuch der Grammatik der deutschen Sprache-Morphologie	UGD, Stip	2015	
			3.	Buscha, J. / Helbig G.	Übungsgrammatik. Deutsch	Klett	2013

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии	
1.	Наслов на наставниот предмет	Германскојазична книжевност од класика до бидермаер	

2.	Код	4FF122325			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет Катедра по германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година / семестар	година	прва	семестар	втор
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Доц. д-р Марија Крстева			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски и македонски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен испит по предметот Германскојазична книжевност од среден век до просветителство			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Цели на предметната програма (компетенции): 1. Созајна компетенција за појавата на германскојазичните книжевни феномени, правци, претставници и дела. 2. Развивање на интердисциплинарни компетенции преку увид во историската и филозофската заднина на епохите со цел да се развие способноста за разбирање на околностите под кои авторите ги создаваат своите дела во наведените временски рамки. 3. Компетенција за разбирање и интерпретација на дела од германскојазичната книжевност и пошироко. 4. Проширување на компетенцијата за познавање на германскиот јазик.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Содржина на предметната програма: 1. Класика: поимот како методолошка постапка и како стилски правец. 2. Јохан Волфганг фон Гете. 3. Фридрих Шилер. 4. Вајмарската класика; класичната балада. 5. Помеѓу класика и романтизам. 6. Фридрих Хелдерлин, Хајнрих фон Клајст, Жан Паул. 7. Романтизам: центри, публикациони органи и претставници. 8. Лирика во романтизмот. 9. Драмата во романтизмот. 10. Прозата во романтизмот. 11. Новалис, браќата Шлегел, Јозеф фон Ајхендорф, Ахим фон Армин, Клеменс Брентано, браќата Грим, Е.Т.А. Хофман 12. Лудвиг Тик: Мачорот во чизми. 13. Бидермаер: историска и филозофска заднина. 14. Книжевноста во бидермаер: главни претставници и дела. 15. Анете фон Дросте-Хилсхоф, Франц Грилпарцер.			
13.	Заемна поврзаност на предметите				
14.	Детален опис на наставните и работните методи за	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија,			

	предметот		техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1	Предавања- теоретска настава. часови	30		
		16.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15		
		16.3	Пракса: часови	15		
17.	Други форми на активности	17.1	Проектни задачи: часови	15		
		17.2	Самостојни задачи: часови	30		
		17.3	Домашно учење – задачи	15		
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби					
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			20+20	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30 бодови	
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Beutin, W., Ehlert, K., Emmerich, W.	Deutsche Literaturgeschichte: Von den Anfängen bis zur Gegenwart.	J. B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung	2001
		2.	Glaser, H.	Kulturgeschichte Deutschlands	Verlag C. H. Beck	2002
		3.	Zmegac, V, Škeb, Z., Sekulic, Lj.	Njemacka knjizevnost	Sveucilisna naklada	1986
		22.2.	Дополнителна литература			
	Ред. број		Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.		Гете, Ј. В.	Фауст	Култура, Македонска книга, Мисла, Наша книга	1989
	2.		Kleist, H.	Der zerbrochne Krug	Kleist-Archiv Sembdner	2002-2008

		3.	Eichendorf, J.	Aus dem Leben eines Taugenichts	Carl Hanser Verlag	1977
		4.	Grillparzer, F.	Der arme Spielmann	The Project Gutenberg EBook	2005

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Интеркултурна комуникација			
2.	Код	4FF114425			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	прва година	семестар	втор
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Доц. д-р Марија Крстева			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски и македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Стекнување знаење и компетенции за интеркултурна комуникација преку изучување на различните култури, нивното постоење, стереотипите и интеркултурната компетенција која е доста важна компонента на јазикот како и нејзина примена во методиката на германскиот јазик.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Комуникација и култура - дефиниции, принципи, елементи и модели. Интеркултурна комуникација - дефиниции, почетоци и основни термини: интеркултурно, интракултурно, меѓународно, етноцентризам, културни разлики, глобализација. Пречки во комуникацијата: начини за избегнување недоразбирања. Стереотипи: дефиниции, национален карактер, национални стереотипи. Културен шок - дефиниции, фази, аспекти и справување со културен шок. Конфликти и справување со конфликти. Културни димензии, вредности и поговорки/изреки. Невербална комуникација. Аспекти на невербалната комуникација. Интеркултурната комуникација во германскиот јазик и во германското говорно подрачје. Интеркултурни компетенции и интеркултурни модели. Мултикултурно образование и методи за имплементација.			
13.	Заемна поврзаност на предметите	/			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Предавања, вежби, видеа, домашни задачи, презентации, проектни задачи, самостојно учење			
15.	Вкупен расположив фонд на време	120			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања-теоретска настава. часови	30	

		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15		
		16.3.	Пракса: часови	15		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15		
17.2.		Самостојни задачи: часови	30			
17.3.		Домашно учење – задачи	15			
18		Услови за потпис: 60% успех од сите предиспитни активности т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби				
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови		20+20		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10		
	19.3.	Завршен испит: бодови		30		
20.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
51 x до 60 бода			6 (шест) (E)			
61 x до 70 бода			7 (седум) (D)			
од 71 до 80 бода			8 (осум) (C)			
од 81 до 90 бода			9 (девет) (B)			
од 91 до 100 бода			10 (десет) (A)			
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Towers, Anabel Ternès lan	Interkulturelle Kommunikation	Springer Gabler	2017
		2.	Heringer, Hans Jürgen	Interkulturelle Kommunikation	B. Francke, UTB	2014
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Kumbier, Dagmar Schulz von Thun, Friedmann	Interkulturelle Kommunikation: Methoden, Modelle, Beispiele	Rowohlt Taschenbuch	2006
		2.	Halverson-Wente, Lori	Developing Intercultural Communication Competence	Halverson-Wente, Minnesota, USA	2018
			3.	Bennett, J. Milton	Basic Concepts of Intercultural Communication: Selected Readings	Nicholas Brealey Publishing, USA

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии
1.	Наслов на наставниот предмет	Современ македонски јазик 2
2.	Код	4FF102245

3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	I	семестар	II
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	доц. д-р Марија Гркова-Беадер			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите се запознаваат со македонскиот јазик и со неговиот развој. Се запознаваат со морфолошката структура на јазикот. Способност да се владеат темите од граматиката на македонскиот стандарден јазик, зборот – зборовните групи и граматичките категории. Способност да се владеат граматичките категории на именските зборови. Познавање на граматичките категории пред сè на глаголите.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Глаголи: Граматички категории на глаголот: време, начин, лице, вид, преодност, број и род, залог, дијатеза; Класификација на глаголите; Формите на глаголот: прости глаголски форми: сегашно време, минато определено свршено време, минато неопределено свршено време, заповеден начин; Нелични глаголски форми: глаголска л-форма, глаголска придавка, глаголска именска и глаголски прилог; Сложени глаголски форми: минато неопределено несвршено и свршено време, предминато време, идно време, минато-идно време, идно прекажано време, можен начин, има-конструкции, сум-конструкции; Зборообразување на глаголите: суфиксно, префиксно, префиксно-суфиксно образување, образување на сложено глаголи. Прилози: Потекло и образување на прилозите; Значење на прилозите; Функции на прилозите. Предлози. Сврзници и зврзувачки зборови. Партикули. Извици. Модални зборови.			
13.	Заемна поврзаност на предметите	Современ македонски јазик 1			

14 .	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.				
15 .	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа				
16 .	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања-теоретска настава. часови	30 часа		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа		
		16.3.	Пракса: часови	15 часа		
17 .	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа		
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа		
18	Услови за потпис	60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите				
19	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови		
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови		
20	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
21 .	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти				
22 .	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Симон Саздов	Современ македонски јазик 2	Табернакул	2013
		2.	Блаже Конески	Граматика на македонскиот литературен јазик	Просветно дело	2004

		3.	Марија Гркова- Беадер	Морфологија на современиот македонски јазик – скрипта и практикум	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип	2020
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.				
		3.				

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Практична настава – 2 семестар			
2.	Код	4FF102925			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност – наставна насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	1	семестар	2
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	2			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф. д-р Лидија Камчева - Панова			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Стекнување на практични знаења од областа на студиската програма преку директна вклученост на студентите со нивна практична работа во различни јавни и приватни субјекти со дејност од областа на студиската програма			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Студентите изведуваат практична работа што опфаќа нивна задолжителна ангажираност од 30 дена во текот на семестарот со најмалку 1, а најмногу 8 часа на ден. Практичната настава се изведува во капацитетите на единиците на Универзитет „Гоце Делчев“ во Штип, каде студентите активно учествуваат во апликативната работа во доменот на студиската програма. Студентите изведуваат практична работа и во јавни и			

			приватни субјекти од областа на студиската програма по претходно склучен договор. Во текот на практичната работа студентите добиваат одредени конкретни работни задачи и истите ги извршуваат под менторство и постојана контрола од менторите на практичната настава и/или одговорните лица кои се и екстерни ментори од надворешните субјекти и на тој начин стекнуваат практични знаења и вештини за што имаат теоретска основа. Во текот на реализацијата на практичната настава студентот е должен да води дневник за секојдневните активности, во кој добива потпис за реализираната дневна активност од интерниот ментор од единицата, како и од екстерниот ментор од надворешните субјекти, во кои ја изведувал праксата.			
13	Заемна поврзаност на предметите		Нема			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Практична работа, дискусии, интерактивна настава.			
15	Вкупен расположив фонд на време		2 ЕКТС x 30 часа = 60 часови			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	/		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	20 часа		
		16.3	Пракса: часови	15 часа		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	10 часа		
		17.3.	Домашно учење – задачи	/		
18	Услови за потпис - редовност и реализација на тековните задолженија					
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			/	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			/	
	19.3.	Завршен испит: бодови			/	
20	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
21.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.				
		3.				
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.				

		3.				

ПРВА ГОДИНА – ВТОР СЕМЕСТАР

Б. ИЗБОРНИ ПРЕДМЕТИ

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Англиски јазик ниво А2.2			
2.	Код	4FF102225			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	1	семестар	2
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Виш лектор м-р Драган Донеv			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Англиски јазик и македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Цели на предметната програма (компетенции): Студентот да владее со граматички и реченични структури соодветни за возраста и ниво А2 за владеење на јазикот, како и неколку елементи од преодното рамниште Б1; да препознава слухово зборови и нејфреквентни фрази, изрази и колокации поврзани со неговата/нејзината посредна и непосредна околина за да задоволи конкретни потреби; да разбира текстови, пишани описи и упатства/брошури/менија/возни редови/соопштенија/ознаки од непосредната околина, како и лични писма и куси новинарски текстови на теми од личен интерес; да извлече клучни зборови/изрази/фрази, како и главна идеја и важни детали во текстови и да препознава цел и намена во различни форми на текстови; да разбира соговорник доколку говорот е јасно артикулиран со повремени барања за повторување, објаснување и преформулирање на недоволно разбран дел; да разликува употреба на неформален од основен формален стил; да може да води разговор на познати и помалку познати теми, како и теми од непосреден интерес; да може да изрази чувство, мислење и/или став поткрепен со аргументи, како и да споредува различни мислења/ставови на познати и помалку познати теми, како и теми од непосреден интерес; да може да напише порака/писмо/белешка/разгледница, како и приказна и/или			

		да опише место/настан и да пополни формулари со основни лични податоци.		
12	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Содржина на предметната програма: Граматика: Past Continuous Tense во корелација со Past Simple Tense; Present Perfect Tense во корелација со Past Simple Tense; фразални глаголи; модални глаголи: - can/could; повратни заменки; редот на придавките; пасивни конструкции во Present Simple; условни реченици - First Conditional - Second conditional; односни реченици со who, which, that, where, whose; индиректен говор. Лексика: временски услови и природни несреќи; делови на тело; болести и терапија; професии; храна, пијалоци, оброци и места за јадење; рецепти; продавници, производи, облека и купување; хоби и слободни активности; спорт и опрема; филмови и забава; компјутери; вселена, НЛО и виртуелна реалност. Читање: идентификување конкретни информации во даден текст од позната и помалку позната содржина; идентификување значење на непознат збор во даден текст. Зборување: изразување: вчудовиденост, љубов, совет, среќа, предупредување, заповед, молба, условност, допаѓање/недопаѓање, учтивост, способност можност/неможност; искажување мислења и реакции во неформални дискусии; водење едноставна (до A2+) усна комуникација со одбирање на соодветни функции во конкретниот социокултурен контекст. Пишување: правилно пишување реченици од општ контекст; неформално писмо по дадени инструкции; кус, насочен состав (70-100 зборови) со примена на соодветни јазични елементи и интерпункциски знаци		
13	Заемна поврзаност на предметите			
14	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
15	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
16	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15
		16.3.	Пракса: часови	15
17	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30
		17.3.	Домашно учење - задачи	15
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби.			
19	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум од 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови	20+20 бодови	

	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30 бодови	
20 .	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода			5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода			6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода			7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода			8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода			9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода			10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти			
22 .	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Virginia Evans – Jenny Dooley	Upstream Elementary A2	Express Publishing	2013
		2.				
		3.				
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.				
		3.				

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Италијански јазик А 1.2			
2.	Код	4FF102425			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	Прва	семестар	втор
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Доцент д-р Надица Негриевска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Италијански јазик и македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен испит Италијански јазик А 1.1			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Оспособување за усно и писмено разбирање на едноставни ситуации од секојдневниот живот. Оспособување за усно изразување т.е. пренесување на прочитани содржини со едноставен јазик и стил.			

				Стекнување на подобра комуникативна компетенција во различни ситуации од секојдневниот живот, раскажување на минат настан, разговор за семејство, хоби, работа, патувања, секојдневни случувања итн. Стекнување на дополнителни граматички, лексички и комуникативни вештини		
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје			Проширување и продлабочување на знаењата стекнати во првиот семестар низ разни текстови поврзани со славни личности, професии и занаети, навики, ресторан, одмор, патување, празници и сл. Стекнување на вештини на усно и писмено разбирање и изразување во дадени ситуации, раскажување и сместување на даден настан во минато време, зборување за идни планови и формулирање на претпоставки. Совладување на граматичките категории: минато определено свршено време, партицип, идно време, сложено идно време, прилози за време, присвојни придавки итн. Основни познавања од култура и цивилизација		
13	Заемна поврзаност на предметите			Поврзаност со Италијански јазик А 1.1		
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот			Интерактивен метод, работа во групи, реферати, домашни работи, семинарски работи, дискусија, дебата, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, симулација на воннаставни воспитно-образовни активности, самостојно учење итн		
15	Вкупен расположив фонд на време			4ЕКТС x 30 часа =120 часа		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања-теоретска настава. часови	30		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15		
		16.3	Пракса: часови	15		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30		
		17.3.	Домашно учење - задачи	15		
18	Услови за потпис		Минимум 6+6 поени од предавања и вежби			
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			20+20	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30	
20.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата			Самоевалуација и евалуација од студенти		
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година

		1.	MARIN,T. & MAGNELLI,S	Progetto italiano 1, nuovo (Libro dello studente)	Edilingua	
		2.	MARIN,T. & MAGNELLI,S	Progetto italiano 1, nuovo (Quaderno degli esercizi)	Edilingua	
		3.				
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.				
		3.				

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Шпански јазик ниво A1.2			
2.	Код	4FF102525			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	прва	семестар	втор
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Виш лектор м-р Марија Тодорова			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик и шпански јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен испит: Шпански јазик ниво A1.1			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Слушање: да разбере едноставни упатства; да реагира невербално на поставената задача; да разбере глобално и детално значење на слушнат краток текст со содржина од секојдневниот живот; да издвои информации од краток едноставен слушнат текст од секојдневниот живот; да разбере некои невербални елементи употребени во познати комуникативни ситуации; да ги препознава фонемите, акцентот во зборовите и основните интонациски модели во исказна и во прашална реченица; да разбере едноставни куси искази во врска со познати			

		теми и одредени конкретни ситуации искажани со бавно темпо. Читање: глобално да разбере информативен текст проследен со визуелни документи; да разбере кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика, вклучувајќи ја и интернационалната лексика; да разбере кратка и едноставна порака; да разбере конкретни информации во натписи, соопштенија, плакати, реклами, проспекти. Зборување: да изговара цели реченици со правилна интонација, акцент и ритам; да поставува едноставни прашања; да одговара на едноставни прашања во врска со личните податоци, семејство, интереси, вкусови, слободно време и сл.; да даде краток и едноставен опис на своето опкружување; да користи и да развива сопствени стратегии за усно изразување. Пишување: да ги познава и да ги почитува интерпункциските правила и правописот; да пишува зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; да пополнува формулари; да пишува кратки едноставни текстови во кои ќе се претстави себеси и друг, да ја опише својата околина, да ги набројува активностите од своето слободно време; да пишува кратки пораки и да гради сопствени стратегии за совладување на писменото изразување на шпански јазик.
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Граматика: прилози за време; показни замнеки; присвојни придавки; сегашно време (неправилни глаголи); предлози en, de, a, con; броеви од 101 до 1000000; компарација, заменки за директен и индиректен предмет, заповеден начин, партицип на минатото време; минато определено свршено време; минато несвршено време; идно време. Лексика: професии, држави/национална припадност, бои, предмети во училница, зборови во врска со семејството, изглед и карактерни особини, интереси, активности во слободното време, денови, месеци, датуми и часови; активности во слободното време; годишни времиња; временски прилики; забави, празници; купување облека (големина, бои, броеви, количина, цени); храна и пијалаци; продавници; позначајни празници во Шпанија. Читање: кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика. Зборување: барање/давање информации за активностите од своето слободно време; изразување афинитети во врска со активностите во слободното време; барање/давање информации за ден, месец, датум или конкретно време/час; изразување несигурност/сомневање; поканување, прифаќање и одбивање; барање/давање дозвола; барање/давање информации за своите дневни оброци; опишување на домот/собите во домот; лоцирање на предметите во просторот; искажување минати дејствија со едноставни реченици; барање/давање информации за временските прилики; планирање и ветувања за идни активности (роденден, празници, одмори, патувања); честитање роденден, празник; барање/давање информации при купување; опишување облека; барање/искажување мислење/став; искажување на нарачка на храна/пијалаци во продавница, кафеуле и барање сметка; продукција на кратки искази на познати теми. Пишување: зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; подредување зборови во слеана низа; пишување по диктат; пополнување формулари; пополнување текстови со испуштени зборови; пишување пораки, електронски пораки; пишување краток едноставен состав (од 40 до 50 збора) според дадени слики, аудитивни

		или визуелни информации, или насоки од наставникот.				
		Дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Шпанија и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува				
13	Заемна поврзаност на предметите	Со шпански јазик A1.1				
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Интерактивен метод, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.				
15.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа				
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања-теоретска настава. часови	30 часа		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа		
		16.3.	Пракса: часови	15 часа		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа		
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа		
18	Услови за потпис	60% успех од сите предиспитни активности				
19	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови		40 бодови		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови		
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови		
20	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Dr. Marianne Barceló, Juana Sánchez Benito, Verónica Beucker, P.M. Luengo, Bibiana Wiener	¡Vamos! – 1	Mundo Español ediciones	2007

		2.	A. Jarvis, R. Lebreo, F. Mena-Ayllón	“Basic Spanish Grammar”	Houghton Mifflin Company - USA	2000
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	A. Gonzales Hermoso, J. R. Cuenot, M. Sanchez Alfaro	“Gramatica de español lengua extranjera”	Мадрид, Шпанија	1999
		2.	Cristina Karpacheva	“Manual de español”	Софија	1998
		3.	Ramon Sarmiento	“Gramatica progresiva de español para extranjeros”	”Colibri”, Софија	1998

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Француски јазик ниво A1.2			
2.	Код	4FF102625			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	1	семестар	II
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф. д-р Светлана Јакимовска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски и француски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен испит Француски јазик ниво A1.1			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Слушање: разбира глобално слушнат текст со опис на идни активности; ги разбира прашањата од соговорникот на тема планирање на идни активности; прераскажува текстови на тема празници и забави; разбира глобално и детално значење на слушнат краток текст со содржина од секојдневниот живот; издвојува информации од краток едноставен слушнат текст од			

		секојдневниот живот; разбира некои невербални елементи употребени во познати комуникативни ситуации; разбира глобално краток слушнат текст со опис на надворешен изглед (облека и боја); разбира глобално краток слушнат текст на тема за опис на карактер; Читање: глобално разбира информативен текст проследен со визуелни документи; разбира кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика, вклучувајќи ја и интернационалната лексика; разбира конкретни информации во натписи, соопштенија, плакати, реклами, проспекти. Зборување: бара и дава информации за идни планови и плановите на луѓето во најблиското опкружување; игра по улоги дијалози за барање и давање информации за празници, забави, применувајќи новоусвоени основни изрази и поими; применува новоусвоени основни изрази и поими при искажување план за забава или празнување некој празник; информира/дава информации за цена, големина, количина, боја (ситуација во продавница); бара/дава информации за продавници во кои може да се купи одредена храна. Пишување: познава и ги почитува интерпункциските правила и правописот; пишува зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; пишува кратки едноставни текстови во кои ќе се претстави себеси и друг, ја опишува својата околина, ги набројува активностите од своето слободно време; пишува кратки пораки и гради сопствени стратегии за совладување на писменото изразување на француски јазик.
12	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Граматика: присвојни придавки; присвојни придавки со именки кои означуваат роднински врски; броеви од 101 до 10000; прилози за место; повратни глаголи со модални глаголи; <i>passé composé</i>; партицип на минатото време; помошни глаголи <i>être</i> или <i>avoir</i>; неправилен партицип; прилози за време со минато определено свршено време. Лексика: дом, простории и предмети во домот; секојдневни активности и лична хигиена; храна и пијалаци; броеви 100 – 1000; дневни оброци; активности во слободното време; годишни времиња; временски прилики; забави, празници, традиционални рецепти; купување облека (големина, бои, броеви, количина, цени); храна и пијалаци; продавници; позначајни празници во Франција. Читање: кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика. Зборување: барање/давање информации за своите дневни оброци; опишување на домот/собите во домот; лоцирање на предметите во просторот; искажување минати дејствија со едноставни реченици; барање/давање информации за временските прилики; планирање и ветувања за идни активности (роденден, празници, одмори, патувања); честитање роденден, празник; барање/давање информации при купување; опишување облека; барање/искажување мислење/став; искажување на нарачка на храна/пијалаци во продавница, кафуле и барање сметка; продукција на кратки искази на познати теми со примена на новоусвоените поими и изрази.

		Пишување: зборови со приближна фонетска точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; пишување по диктат; пополнување формулари; пополнување текстови со испуштени зборови; пишување пораки, електронски пораки; пишување краток едноставен состав (од 40 до 50 збора) според дадени слики, аудитивни или визуелни информации, или насоки од наставникот. Давање дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Франција и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува.				
13	Заемна поврзаност на предметите	Постои последователност помеѓу предметите Француски јазик ниво A1.1 и Француски јазик ниво A1.2				
14	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.				
15	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа				
16	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања-теоретска настава. часови	30 часа		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа		
		16.3.	Пракса: часови	30 часа		
17	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	15 часа		
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа		
18	Услови за потпис	60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите				
19	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			40+30 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови			20 бодови	
20	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти				
22	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Автор	Наслов	Издавач	Година

		2.	CAPELLE, G. & MENAND, R.	Taxi 1 (Méthode de français)	Hachette	2003
		3.	CAPELLE, G. & MENAND, R.	Taxi 1 (Cahier des exercices)	Hachette	2003
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Јакимовска Светлана	Француски јазик 1 (Скрипта)	УГД	2014
		2.	Јакимовска Светлана	Француски јазик 1 (практикум)	УГД	2017
		3.				

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Руски јазик ниво А1.2			
2.	Код	4FF102725			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет при УГД Штип Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	I (прва)	Семестар	II (втор)
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Игор Станојоски			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Руски, македонски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен Руски јазик ниво А1.1			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Слушање: разбира глобално слушнат текст со опис на идни активности; ги разбира прашањата од соговорникот на тема планирање на идни активности; прераскажува текстови на тема празници и забави; разбира глобално и детално значење на слушнат краток текст со содржина од секојдневниот живот; издвојува информации од краток едноставен слушнат текст од секојдневниот живот; разбира некои невербални елементи употребени во познати комуникативни ситуации; разбира глобално краток слушнат текст со опис на надворешен изглед (облека и боја); разбира глобално краток слушнат текст на тема за опис на карактер; Читање: глобално разбира информативен текст проследен со визуелни документи; разбира кратки и			

		едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика, вклучувајќи ја и интернационалната лексика; разбира конкретни информации во натписи, соопштенија, плакати, реклами, проспекти. Зборување: бара и дава информации за идни планови и плановите на луѓето во најблиското опкружување; игра по улоги дијалози за барање и давање информации за празници, забави, применувајќи новоусвоени основни изрази и поими; применува новоусвоени основни изрази и поими при искажување план за забава или празнување некој празник; информира/дава информации за цена, големина, количина, боја (ситуација во продавница); бара/дава информации за продавници во кои може да се купи одредена храна. Пишување: познава и ги почитува интерпункциските правила и правописот; пишува зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; пишува кратки едноставни текстови во кои ќе се претстави себеси и друг, ја опишува својата околина, ги набројува активностите од своето слободно време; пишува кратки пораки и гради сопствени стратегии за совладување на писменото изразување на руски јазик.
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Граматика: присвојни придавки; падежи, глаголи, сегашно време; идно време; предлози, броеви, свршен и несвршен вид кај глаголите. Лексика: дом, простории и предмети во домот; секојдневни активности и лична хигиена; храна и пијалаци; броеви 100 – 1000; дневни оброци; активности во слободното време; годишни времиња; временски прилики; забави, празници, традиционални рецепти; купување облека (големина, бои, броеви, количина, цени); храна и пијалаци; продавници; позначајни празници во Русија. Читање: кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика. Зборување: барање/давање информации за своите дневни оброци; опишување на домот/собите во домот; лоцирање на предметите во просторот; искажување минати дејствија со едноставни реченици; барање/давање информации за временските прилики; планирање и ветувања за идни активности (роденден, празници, одмори, патувања); честитање роденден, празник; барање/давање информации при купување; опишување облека; барање/искажување мислење/став; искажување на нарачка на храна/пијалаци во продавница, кафуле и барање сметка; продукција на кратки искази на познати теми со примена на новоусвоените поими и изрази. Пишување: зборови со приближна фонетска точност која одговара на сопствениот устен

			вокабулар; пишување по диктат; пополнување формулари; пополнување текстови со испуштени зборови; пишување пораки, електронски пораки; пишување краток едноставен состав (од 40 до 50 зборови) според дадени слики, аудитивни или визуелни информации, или насоки од наставникот. Давање дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Русија и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува.			
13	Заемна поврзаност на предметите		Заемна поврзаност со предметот Руски јазик ниво А1.1			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа		
		16.3	Пракса: часови	15 часа		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа		
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа		
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби.					
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум од 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, проектната задача, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.					
	19.1.	Тестови: бодови			20+20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30 бодови	
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година

		1.	Л. В. Миллер, Л. В. Политова, И. Я. Рыбакова	Жили были... 28 уроков русского языка для начинающих	Златоуст, Санкт- Петербург	2016
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	С. А. Хавронина А. И. Широценская	Русский язык в упражнениях. (Russian in exercises)	Русский язык. Курсы 2017 г.	2017
		2.	Л. В. Московкин, Л. В. Сильвина	Русский язык. Учебник для иностраных студентов подготовительных факультетов	СМИО Пресс, Санкт- Петербург	2006

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Турски јазик ниво А1.2			
2.	Код	4FF102825			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	I година	Семестар	Псеместар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Фадил Хоџа			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик и турски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен Турски јазик ниво А1.1			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Усовршување на лингвистичките компетенции (лексички, граматички и стилски), неопходни за усната и писмената практика на современиот турски јазик. Развивање јазична комуникациска способност на современ турски јазик. Стекнување и усовршување академска писменост на современ турски јазик.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Студентот може да користи секојдневни учтиви форми на обраќање и извинување, да пречека луѓе, да оди на посета, може да поставува прашања за тоа кој што работи на работа, што прави во слободно време и да одговара на нив, да изрази во одредени часови кои активности ги прави, да дискутира што да се прави или каде да се оди, да договара состаноци, да нуди и да прифаќа понуди, да направи едноставни конверзации во кафе, во пошта, во банка; да побара основни			

			информации во диспанзер, забележар и аптека; да побара и да набави секојдневни стоки и услуги, може да ги опише луѓето што го опкружуваат, може да изрази што сака лично и луѓето од неговата околина, може да честита празници, може да раскаже одредена активност или лично искуство.			
13.	Заемна поврзаност на предметите		Заемна поврзаност со предметот Турски јазик ниво А1.1			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15.	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови (15 недели x 6 часа = 90 часа)	15 часа		
		16.3.	Пракса: часови	15 часа		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа		
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа		
18.	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби.					
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со сотварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.					
	19.1.	Тестови: бодови			20+20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30 бодови	
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година

		1.	Leontik, Mariya-Leontik, Marija	Gel Türkçeyi ve Makedoncayı Sevelim, Gel Türkçeyi ve Makedoncayı Öğrenelim! – Дојди да ги сакаме турскиот и македонскиот, дојди да ги научиме турскиот и македонскиот! A1-A2	Марија Леонтиќ	2015
		2.	Leontik, Mariya-Leontik, Marija	Makedonca-Türkçe Konuşma Kılavuzu - Македонско-турски разговорник	Марија Леонтиќ	2013
		3.	Atabey, İbrahim; Gültekin, İbrahim; Kalfa, Mahir; Mete, Filiz; Eryiğit, Aydan; Kılıç, Uğur.	Türkçe Öğretim Seti A 2	Yunus Emre Enstitüsü, Ankara	2015
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Leontik, Mariya; Selman, Neyat – Леонтиќ, Марија; Селман, Нејат	Temel Türkçe-Makedonca Sözlük - Основен турско-македонски речник	Марија Леонтиќ	2013
		2.	Hengirmen Mehmet; Koç Nurettin.	Türkçe Öğreniyoruz 2	Engin Yayınevi - Ankara	1990
		3.	Doğan Orhan	Starting Turkish	Millet - Chicago	2016

ВТОРА ГОДИНА – ТРЕТ СЕМЕСТАР

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии
1.	Наслов на наставниот предмет	Современ германски јазик 3
2.	Код	4FF123125
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв

6.	Академска година / семестар	година	втора	семестар	Трет
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Драгана Кузмановска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски и македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен Современ германски јазик 2			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Читање: може да чита статии и извештаи што се однесуваат на современи проблеми кон кои авторите имаат посебни ставови и гледишта, може да разбере современа литературна проза. Слушање: може да разбере подолг говор и предавање и да следи отворени комплексни искази на аргументи на позната тема, може да ги разбере повеќето вести на ТВ и програмите за тековни настани, може да разбере повеќе филмови на стандарден јазик. Зборување: може да комуницира течно и спонтано со изворни говорители, може да земе активно учество во познати контексти, да ги објасни и одбрани сопствените гледишта, може да направи јасни, детални описи за широк опсег на теми кои се однесуваат на лично поле на интерес, може да објасни гледишта на одредена тема претставувајќи ги предностите и слабите страни на различните можности. Пишување: може да напише јасен, детален текст за широк опсег на теми од личен интерес, може да напише есеј или извештај, да пренесе информација или да даде образложение за или против одредено гледиште, може да пишува писма истакнувајќи го личното значење на настаните или искуствата.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Содржина на предметната програма: Граматика: зборообразување на придавки, придавки со препозиции, придавска деклинација, зборообразување на глаголи (глаголи со префикси и суфикси, глаголи со препозиции), зборооред во сложени реченици, минатост во германскиот јазик, негација, конјунктив 2 (минато време) Лексика: зборови од зборовното поле: персоналии, странски јазик, локации, конзум, иднина Читање: разбирање на тема: интернационално познати личности од германскојазично подрачје, биографски текстови (Kurt Tucholsky, E. Canneli), информативни текстови за значењето на странските јазикци за Европа, репортажи за позначајните знаменитости во Германија и Австрија (Berlin, Hundertwasserhaus), рецензии на книги, извештаи за најпознатиот ланец на маркети Алди, извадоци од роман. Слушање: биографии на Бах и Гете, радио емисии, интервју на тема германскиот јазик во Швајцарија, репортажа за Минхен и Виена, интервју на тема живот без пари,			

		Зборување: усна презентација на светски познати личности од германскојазично подрачје, дискусија на тема методи на учење странски јазик, дебатирање на тема онлајн училишта, устен опис на слики од познати знаменитости од германскојазично подрачје, усно опишување на графици на тема трошење на пари, дискусија на тема живеење без пари, дискусија на тема: предвидувања за иднината, технолошко-техничкиот развој и сл. Пишување: пишување и опишување на познати личности, пишување кратка биографија и мотивационо писмо, формално и неформално писмо, рекламација и радио критика				
13	Заемна поврзаност на предметите		Заемна поврзаност со предметите СГЈ 4, СГЈ 5, СГЈ 6, СГЈ 7, СГЈ 8			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите			
15	Вкупен расположив фонд на време		6ЕКТС * 30часови = 180			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	/		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	90		
		16.3	Пракса: часови	30		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	20		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	20		
		17.3.	Домашно учење - задачи	20		
18	Услови за потпис 60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите					
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			20+20	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30	
20.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	MichaelaPerlmann-Balme SusanneSchwalb DörteWeers	EM neu 2008 Hauptkurs Arbeitsbuch	Hueber Verlag	München 2008

		2.	Dallapiazza, R. / Evans, S. / Fischer, R. / Kilimann, A. / Schümann, A. / Winkler, M.	Ziel B2, Band 1	HueberVerlag	2012
		3.	Friederike Jin, Ute Voß	Grammatik aktiv B2-C1 Üben, Hören, Sprechen	Cornelsen	2018
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Ранка Грчева Петер Pay	Голем македонско-германски и германско-македонски речник	Магор	2006
		2.	DUDEN	Grammatik der deutschen Sprache	Mannheim/ Wien/Zürich: Dudenverlag (=DerDudenin 12 Bänden Bd. 4).	1995
		3.	WolfgangRug, AndreasTomaszewski	Grammatik mit Sinn und Verstand	Klett Verlag Stuttgart	2006

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Фонетика на германскиот јазик			
2.	Код	4FF123225			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет при УГД Штип Катедра по германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв			
6.	Академска година / семестар	Година	втора	Семестар	трет
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Билјана Ивановска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски и македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од	Цели на предметната програма (компетенции): Владеење со поимите и термините од областа на			

	учењето:	фонетиката, фонологијата и реформираниот германски правопис; Способност за вршење на фонетска и фонолошка анализа на дадена јазична конструкција. Совладување на сегменталната фонологија на современиот германски јазик од теориски и од апликативен аспект. Примена на меѓународната фонетска транскрипција (API/IPA). Реформираниот правопис на германскиот јазик.		
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Содржина на предметната програма: Предмет, задачи и видови на фонетиката. Врски на фонетиката со другите научни дисциплини; Фонетика наспроти фонологија. Методи. Говорни органи; Артикулација на фонемите, место и начин на артикулација, квантитет и квалитет; Фонема, фон, алофон, графема. Фонолошки опозиции. Транскрипција; Гласови и нивни особености. Вокален систем. Интерференција на германските и македонските вокали; Дифтонзи и умлаути; Консонантски систем. Интерференција на германските и македонските консонанти; Поделба на гласовите според местото и начинот на артикулација; Звучност, интензитет и аспирација; Фоностатистика и фоностилистика; Слог и морфема; Интонација, акцент, пауза и ритам – основни поими; Графематика: проблеми и тенденции; Ортоепика; Правопис и правоговор.		
13	Заемна поврзаност на предметите	Поврзаност со предметот Фонологија на германскиот јазик		
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
15	Вкупен расположив фонд на време	6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа		
16.	Форми на наставните активности	16.1	Предавања- теоретска настава. Часови	30
		16.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	30
		16.3	Пракса: часови	20
17.	Други форми на активности	17.1	Проектни задачи: часови	30
		17.2	Самостојни задачи: часови	30
		17.3	Домашно учење – задачи	40
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби			
19.	Начин на оценување			
	19.1.	Тестови: бодови	20+20	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10 бодови	

	19.3.	Завршен испит: бодови			30 бодови			
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода			5 (пет) (F)			
		51 x до 60 бода			6 (шест) (E)			
		61 x до 70 бода			7 (седум) (D)			
		од 71 до 80 бода			8 (осум) (C)			
		од 81 до 90 бода			9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода			10 (десет) (A)			
21	Метод на следење на квалитетот на наставата			Самоевалуација и евалуација од студенти				
22.	Литература							
	22.1.	Задолжителна литература						
		Ред. Број	Автор	Наслов		Издавач	Година	
		1.	Altmann, H. & Ziegenhein, U.	<i>Prüfungswissen Phonetik, Phonologie und Graphemik</i>		Wandenhoeck & Ruprecht, Göttingen	2010	
		2.	Duden	<i>Grammatik Neuauflage Bd. 4.</i>		Duden Verlag, Mannheim/ Wien/Zürich	1984	
		3.	Meinhold, G./Stock, E	<i>Phonologie der deutschen Gegenwartssprache</i>		Leipzig	1980	
		1.	Altmann, H. & Ziegenhein, U.	<i>Phonetik, Phonologie und Graphemik fürs Examen</i>		Wandenhoeck & Ruprecht Göttingen	2007	
	22.2.	Дополнителна литература						
		Ред. Број	Автор	Наслов		Издавач	Година	
		1.	Eglė Alosevičienė	<i>Grundlagen der Phonetik und Phonologie</i>		Kaunas, Lithauen	2009	
		2.	Rudolf Rausch-Ilka Rausch	<i>Deutsche Phonetik für Ausländer</i>		VEB Verlag Enzyklopädie, Leipzig	1998	
			3.	International Phonetic Association	<i>Handbook of the International Phonetic Association. A Guide to the Use of the International Phonetic Alphabet</i>		Cambridge: University Press	1999

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии
1.	Наслов на наставниот предмет	Германскојазична книжевност од Млада Германија до реализам
2.	Код	4FF123325
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет при УГД Штип Катедра по германски јазик и книжевност
5.	Степен (прв, втор, трет)	Прв

	циклус)				
6.	Академска година / семестар	Година	втора	Семестар	трет
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6 ЕКТС кредити			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Доц. д-р Крсте Илиев			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски, македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен испит по предметот Германскојазична книжевност од класика до бидермаер			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Цели на предметната програма (компетенции): 1. Созајна компетенција за појавата на германскојазичните книжевни феномени, правци, претставници и дела. 2. Развивање на интердисциплинарни компетенции преку увид во историската и филозофската заднина на епохите со цел да се развие способноста за разбирање на околностите под кои авторите ги создаваат своите дела во наведените временски рамки. 3. Компетенција за разбирање и интерпретација на дела од германскојазичната книжевност и пошироко. 4. Проширување на компетенцијата за познавање на германскиот јазик.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Содржина на предметната програма: 1. Историски, економски, социјални, културни и уметнички обележја на 19 век. 2. Филозофска основа на уметничките и книжевни струења на векот. 3. Млада Германија: одлики на правецот. 4. Поезија на Млада Германија. 5. Хајнрих Хајне: Книга на песните. 6. Патописот на Хајнрих Хајне. 7. Драмата во Млада Германија: Бихнер, Грабе. 8. Vormärz: политизирање на книжевноста; почетоци на социјалистичка книжевност. 9. Хајнрих Хајне: Германија. Една зимска бајка. 10. Реализам: обележја на правецот. 11. Поезија на реализмот: Хебел, Мејер. 12. Прозата во реализмот: Шторм, Келер, Фонтане. 13. Теодор Фонтане: Ефи Брист. 14. Драмата во реализмот: Фридрих Хебел.			
13.	Заемна поврзаност на предметите	Предметите од областа на книжевноста			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15.	Вкупен расположив фонд на време	180			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава.	30 часови	

		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	30			
		16.3	Пракса: часови	20			
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30			
17.2.		Самостојни задачи: часови	30				
17.3.		Домашно учење – задачи	40				
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби						
19.	Начин на оценување						
	19.1.	Тестови: бодови		20+20			
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови			
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови			
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)			
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)			
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)			
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)			
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)			
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти				
22.	Литература						
	22.1.	Задолжителна литература					
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година	
		1.	Beutin, W., Ehlert, K., Emmerich, W.	Deutsche Literaturgeschichte: Von den Anfängen bis zur Gegenwart.	J. B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung	2001	
		2.	Glaser, H.	Kulturgeschichte Deutschlands	Verlag C. H. Beck	2002	
		3.	Zmegac, V., Škeb, Z., Sekulic, Lj.	Njemacka knjizevnost	Sveucilisna naklada	1986	
	22.2.	Дополнителна литература					
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година	
		1.	Fontane, Th.	Effi Briest	S. Fischer	2019	
		2.	Heine, H.	Die Harzreise	Anaconda	2010	
			3.	Büchner, G.	Woyzeck	Reclam	2013
			4.	Storm, Th.	Der Schimmelreiter	Reclam	2018
		5.	Keller, G.	Kleider machen Leute	Reclam	2017	
		6.	Hebbel, F.	Maria Magdalene	Reclam	1986	

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии
1.	Наслов на наставниот предмет	Педагогија
2.	Код	4FF145425
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност – наставна насока

4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	2	семестар	3
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф.д-р Лидија Камчева - Панова			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Студентите да се стекнат со научни знаења за развојот на педагогијата, местото и улогата на педагогијата во општествените науки, но и да градат ставови во областа на педагошката наука, да се запознаат со нејзините задачи, основните базични поими и категории, да се стекнат со научни сознанија за воспитанието, неговото поимно определување, суштината, карактерот и целта на воспитанието; Да се добијат научни сознанија за теориската заснованост на естетското, моралното, интелектуалното, работно-политехничкото и физичкото воспитание; Студентите да се запознаат со алтернативните концепции и да развијат ставови за нивното влијание врз современото воспитание и образование. Стегнатите знаење и компетенции, студентите да ги применат во својата идна професија – професори.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Местото на педагогијата во системот на општествени науки; Педагогијата како наука за воспитанието; Теоретски развој на педагошката мисла; Предмет и задачи на педагогијата; Основни педагошки поими; Суштина и основни карактеристики на воспитанието; Педагогијата и инклузивното образование и воспитание; Цел на воспитанието; Теоретски развој на воспитанието низ историските епохи; Теоретско разгледување на проблемот на естетското воспитание; Развој на идеата за морално воспитание; Историско-теориски основи на интелектуалното воспитание; Определување на поимот работно и политехничко воспитание; Историско - теориски основи и определување на поимот физичко воспитание; Критика на школските системи и појава на алтернативни училишта: Јаснопољанското училиште на Лав Николаевич-Толстој, Самерхил-училиштето на Александар Сатерленд Нил, Валдорфската педагошка концепција на Рудолф Штајнер, Специфичности на педагошката концепција на Селестин Френе, Петер Петерсон и Јена План во Европските школи, Џон Дјуи и Проект методата, примената на Далтон планот. Мултикултурно и интеркултурно образование и воспитание.			
13.	Заемна поврзаност на предметите				
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	интерактивен, реферати, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			

15	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа 30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања-теоретска настава. часови (15 недели x 2 часа = 30 часа)	30 часа		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови (15 недели x 1 час = 15 часа)	15 часа		
		16.3	Пракса: часови	15 часа		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа		
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа		
18	Услови за потпис Редовност во наставата и реализација на тековните задолженија					
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			20+20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30 бодови	
20.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Камчева – Панова, Л.	Педагогија	УГД	2022
		2.	Баракоска, А.	Општа педагогија	Филозофски факултет -Скопје	2020
		3.	Suzić, Nenad	Pedagogija za XXI vijek	TT-Centar	2005
		4.	Дамовска, Л., Тасевска. А	Алтернативни пристапи во педагогијата	Бомат	2010
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Поткоњак, Н., (редакција)	Општа педагогија	Учителски факултет-- Београд	1996
		2.	Gudjons, H.,	Pedagogija-temeljna znanja,	EDUCA-Zagreb	1994
		3.	Костова, М.	Теорија на воспитанието	Киро Дандаро	2004

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Теорија на преведување и толкување 1			
2.	Код	4FF103125			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	2	семестар	3
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф. д-р Светлана Јакимовска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Студентите да стекнат теориски познавања за Теоријата на преведувањето. Студентите поседуваат основни познавања од областа на Теоријата на преведувањето, знаења од историјата на преведувањето особено од современите теории во XX век, познавања од разните форми на преведување (усно, писмено и машинско). Примена на теориските знаења во процесот на преведување. Студентите да знаат да изработат Матрица на преводливост. Практична употреба на Матрицата на преводливост при преведување поезија.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Теоријата на преведувањето како научна дисциплина. Поим за традуктологија. Поделба на теоријата на преведувањето. Историја на теоријата на преведувањето. Основни аспекти на преведувањето. Историски преглед на преведувањето во Македонија. Преведувањето како говорна комуникација (функциите на јазикот, видови комуникација, говорна комуникација). Видови писмена комуникација. Видови усна говорна комуникација. Лингвистички теории на преведувањето. Интерпретативната теорија за преведувањето. Функционалистички теории за преведувањето. Преведувањето како ментален процес. Преведувањето и културата. Теориите на Лоренс Венути и на Антоан Берман. Философски теории за преведувањето.			
13.	Заемна поврзаност на предметите	Нема			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15.	Вкупен расположив фонд на	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			

	време					
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа		
		16.3.	Пракса: часови	30 часа		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	15 часа		
		17.3.	Домашно учење – задачи	15 часа		
18	Услови за потпис 60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите					
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			40+30 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30 бодови	
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Николиќ-Арсова, Лидија	Преведување: теорија и практика	Универзитет “Св. Кирил и Методиј”, Скопје	1999
		2.	Михајловски, Драги	ПодВавилон: задачатанапреведувачот	Каприкорнус, Скопје,	2002
		3.	Никодиновска, Радица	Дидактика и евалуација на превод од италијански на македонски обратно	Универзитет “Св. Кирил и Методиј”, Скопје	2009
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.				
3.						

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии
1.	Наслов на наставниот предмет	Општа лингвистика
2.	Код	4FF141225

3.	Студиска програма	Македонски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Катедра за македонски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година / семестар	година	II	семестар	III
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Ранко Младеноски			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Запишан 3 семестар			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Предметот им овозможува на студентите да се запознаат со историјата на лингвистичките учења од антиката до денес. Исто така, студентите преку овој предмет треба да развијат чувство и основни познавања за улогата на јазикот во човековиот живот и за основите на функционирањето на јазикот во општеството. Студентите се запознаваат и со најновите трендови во применетата лингвистика.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Теорија на јазикот (фонетика, фонологија, морфологија, синтакса, дискурс, семантика). Три типа на односи меѓу јазичните единици. Историја на лингвистичките учења (Почетоците на јазичната теорија, јазичните истражувања во XIX век, јазичните истражувања во XX век). Јазикот, спознанието и општеството. Функции на комуникацијата. Применета и компјутерска лингвистика.			
13	Заемна поврзаност на предметите	Овој предмет е поврзан со предметите Старословенски јазик и Општа лингвистика.			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Предавања, вежби и изработка на проектна задача.			
15	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС, 120 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања-теоретска настава. часови	30	
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15	
		16.3	Пракса: часови	15	
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15	
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30	
		17.3.	Домашно учење - задачи	15	
18	Услови за потпис: 6 бода од предавања и 6 бода од вежби				
19.	Начин на оценување				
	19.1.	Тестови: бодови			20+20
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10
	19.3.	Завршен испит: бодови			30
20.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	

		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Станојоски, И.	Општа лингвистика	Универзитет „Гоце Делчев“ Штип	2023
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Ivić, M.	Pravci u lingvistici	Ljubljana: Državna založba Slovenije	1969
		2.	Sosir, F. de	Opšta lingvistika	Beograd: Nolit	1989

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Теорија на книжевноста			
2.	Код	4FF143325			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	Втора година	семестар	Трет семестар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 кредити			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Ранко Младеноски			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	/			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Запознавање на студентите со основните литературно-теориски термини неопходни за понатамошно проучување на литературата и за анализа на конкретни литературни текстови (универзални теориски знаења и универзален			

		критичко-теориски вокабулар). 1. Студентите да се запознаат со основните теориски термини (околу 50) без кои не можат да се зафатат со читање на теориска литература; 2. Студентите да се запознаат со основните теориски термини од Аристотеловата „Поетика“ кои се однесуваат на суштината на уметноста и посебно на трагедијата и епот. 3. Студентите да стекнат увид во продолжението на старогрчката теориска мисла во римските теориски списи. 4. Студентите да се запознаат со основните карактеристики на книжевно-теориските модели за анализа на лирски, епски, драмски и лирско-епски книжевно-уметнички дела.
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Основни теориски термини: книжевност, наука за книжевност, теорија на литературата. Литературни родови и видови (резултати: студентите го восприемаат основниот книжевно-теориски вокабулар); Први литературни теории: антика. Нормативни и дескриптивни поетики. Аристотеловата „Поетика“. „Цар Едип“ и поимот на трагедијата кај Аристотел. Трагизам, трагичен лик, трагична вина, катарза. Еп (епопеја). (резултати: студентите ги совладуваат првите книжевно-теориски постулати од антиката); Поетиките на стилските формации во историска следа: класицизам, романтизам, реализам, модернизам, постмодернизам, постколонијална книжевност (преглед). (резултати: студентите ги воочуваат суштинските разлики на клучните стилски формации во книжевно-уметничката дијахронија); Краток преглед на најважните методологии на дваесеттиот век: формализам, структурализам, постструктурализам, постколонијална теорија (резултати: студентите ги совладуваат основните методи за анализа на книжевен текст од фундаменталните книжевно-теориски школи од 20 век); Модели за анализа на прозата: а) Владимир Јаковлевич Пропп (модел на сказната – функции на ликот и сфери на дејствување); б) Алжирдас Жилиен Грејмас (актантен модел); в) Ролан Барт (функции и индиции во раскажувачкиот текст); г) Семиолошкиот модел на Филип Амон за книжевниот лик - ликот како знак (резултати: студентите се стекнуваат со конкретни компетенции за анализа и интерпретација на прозни книжевно-уметнички текстови); Стилски фигури. Класификација на стилските фигури. Неореториката за стилските фигури и за класификацијата на стилските фигури, односно на метаболиците: фонолошки стилски фигури (метаплазми); синтаксички стилски фигури

		(метатакси); семантички стилски фигури (метасемеми); логички стилски фигури (металогизми) (резултати: студентите ги совладуваат методите за интерпретација на книжевни дела во форма на стих); Апликација на книжевно-теориските модели врз конкретни книжевни текстови од македонската и од светската книжевност: поезија, драма, роман, расказ (резултати: студентите ги воочуваат и ги совладуваат примарните методи за анализа и интерпретација на конкретно книжевно-уметничко дело).				
13	Заемна поврзаност на предметите		Теорија на поезијата; Наратологија			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Методи на учење: Интерактивен метод, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време		120 часа, 4 ЕКТС			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа		
		16.3	Пракса: часови	15 часа		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа		
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа		
18	Услови за потпис: 60 % редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 бодови за предавања и 6 бодови за вежби.					
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.					
	19.1.	Тестови: бодови			20+20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30 бодови	
	20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
51 x до 60 бода			6 (шест) (E)			
61 x до 70 бода			7 (седум) (D)			
од 71 до 80 бода			8 (осум) (C)			
од 81 до 90 бода			9 (девет) (B)			
од 91 до 100 бода			10 (десет) (A)			
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Аристотел	За поетиката	Култура, Скопје	1990
		2.	Атанас Вангелов (приредувач)	Теорија на прозата	Детска радост, Скопје	1996

		3.	Венко Андоновски	Структурата на македонскиот реалистичен роман	Детска радост, Скопје	1997
		4.	Владимир Јаковлевич Пропп	Морфологија на сказната	Македонска реч, Скопје	2009
		5.	Горан Стефановски	Мала книга на стапици	Табернакул, Скопје	2003
		6.	Ранко Младеноски	Теорија на книжевноста	Универзитет „Гоце Делчев“, Штип	2018
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Тери Иглтон	Литературни теории	Тера магика	2000
		2.	Ранко Младеноски	Практикум по наратологија	Универзитет „Гоце Делчев“, Штип	2015
		3.	Ранко Младеноски	Практикум по теорија на поезијата	Универзитет „Гоце Делчев“, Штип	2014

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Англиски јазик ниво Б1.1			
2.	Код	4FF103225			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	2	семестар	3
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Виш лектор м-р Драган Донеv			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Англиски јазик и македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Слушање и разбирање: Можам да ги разбираам главните поенти на јасен и стандарден говор за познати теми поврзани со работата, училиштето, слободното време итн. Ја разбираам главната поента на многу радио или ТВ-емисии за тековни настани или теми од личен и професионален интерес кога дикцијата е релативно бавна и јасна. Читање: Разбирам текстови што главно содржат чест секојдневен јазик или јазик поврзан со работата. Го			

		разбирам описот на настаните, чувствата и желбите во приватните писма. Зборување: Мојам да се справам со повеќето ситуации коишто може да се случат при патување во области каде што се зборува јазикот. Мојам да се вклучам во разговори на познати теми, теми од личен интерес или од секојдневниот живот (на пр. семејство, хоби, работа, патувања и тековни настани) без да се подготвам. Мојам да поврзам фрази на едноставен начин за да опишам искуства и настани, моите соништа, надежи и амбиции. Мојам да давам кратки причини и објаснувања за опции и планови. Мојам да раскажам приказна или да ја раскажам содржината на одредена книга или филм и да ги опишам моите реакции. Пишување: Мојам да напишам едноставен текст поврзан со познати теми или теми од личен интерес. Мојам да пишувам приватни писма опишувајќи искуства и впечатоци.
12	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Граматика: сегашно време present simple/ continuous; глаголи за изразување состојба; прилози за честота; прашални зборови, фразални глаголи GET Компаратив и суперлатив; -ing/ инфинитивни форми; посебни/општи преферирања фразални глаголи: PUT Сегашен перфект present perfect simple/ continuous; целни реченици, фразални глаголи: RUN Сегашен и минат партицип; минато време past simple/continuous; сврзувачки средства; определен и неопределен член; used to/would фразални глаголи: COME; модални глаголи; правење претпоставки/барања; премногу/доволно; редослед на придавките фразални глаголи: LOOK Лексика: карактерни придавки; изглед; лични квалитети антоними; придавки со предлози; градски живот/живот на земјата; работни места и работни квалитети; опишување места; делови од градот; антоними за патување; придавки со предлози; фрази со придавки; еколошки проблеми и решенија; загрозени животни и заштитени видови; видови на празници, локации и одморалишта; клима и временски услови; опрема за одмор; превозно средство предлошки фрази; видови на продавници и шопинг; производи; алишта; опишување на предмети; подароци; домови предлошки фрази; антоними; Читање: студентот чита текстови напишани на стандарден јазик на ниво од Б1, со често употребувана лексика; чита и изведува заклучок од текстови и новинарски статии поврзани со

		секојдневни општествени теми со конкретна содржина; Зборување: опишување измислени ликови; правење избори; дружење; опишување на интонацијата на луѓето – изразување изненадување и загриженост при претставувањето; искажување допаѓања/несакања; барање/давање насоки; зборување за работни места; искажување преференции; (игра со улоги) интервју за работа; опишување на слики интонација – нагласени слогови кои го подобруваат нечиј град/град; краток разговор од белешки; опишување слики; реагирање на вести; играње дијалог; (игра со улоги) навик, раскажување искуства; изразување чувства; пријавување; жалење/извинување; давање информации за патување; изразување неодобрување; опишување на слики интонација - изразување на навреденост; прашува за цени; смирување; опишување на предмети; нудење/примање подароци; барање/купување работи; (игра со улоги) интонација на продавач/клиент – губење на трпението. Пишување: - писмо со совети портфолио: опис на херој/негативец; класифицирани огласи; е-пошта до пријател - писмо за апликација портфолио: статија за тоа каде живеете; опис на соседството; прашања за квиз - белешки портфолио: постер за животната средина; статија за зоолошка градина; писмо до пријател - приказна портфолио: реклама за одмор; временска прогноза; фактографска датотека за вашата земја; - извештај за проценка на добрите и лошите поенти, портфолио: опис на најдоброто место за купување; страница за каталог за облека; постер со правила за училиште/работа		
13	Заемна поврзаност на предметите			
14	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
15	Вкупен расположив фонд на време		120 часови 2+1+1	
16	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15
		16.3.	Пракса: часови	15
17	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30
		17.3.	Домашно учење - задачи	15
18	Услови за потпис: Услови за потпис: 60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, проектната задача, редовноста на предавањата и вежбите			
19	Начин на оценување			
	19.1.	Тестови: бодови	20+20 (колоквиуми)	

	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30	
20	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата					
22	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Virginia Evans – Jenny Dooley	Upstream Pre-intermediate B1	Express Publishing	2013
		2.				
		3.				
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.				
		3.				

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Италијански јазик А 2.1			
2.	Код	4FF103425			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	Втора	семестар	3
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф д-р Весна Коцева			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Италијански јазик и македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен испит Италијански јазик А 1.2			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Стекнување на дополнителни граматички, лексички и комуникативни вештини; развивање на способност за анализа и синтеза на текст со истакнување на логичните конектори; способност да се издвои			

			главната информација во текстови од различни области од секојдневниот живот			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Проширување и продлабочување на стекнатите знаења низ разни текстови. Стекнување на вештини на усно и писмено разбирање и изразување во дадени ситуации (понудување на помош, изразување на мислење, давање согласност, оправдување, несогласување, раскажување содржина на филм итн.). Совладување на граматичките категории минато определено несвршено време, предминато време, заменки за директен предмет, партитивна замена не итн. Основни познавања од култура и цивилизација (италијанска кинематографија, актери, режисери, типични италијански производи итн.)			
13	Заемна поврзаност на предметите		Поврзаност со Италијански јазик А 1.2			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Интерактивен метод, работа во групи, реферати, домашни работи, семинарски работи, дискусија, дебата, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, симулација на воннаставни воспитно-образовни активности, самостојно учење итн			
15	Вкупен расположив фонд на време		4ЕКТС x 30 часа =120 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања-теоретска настава. часови	30		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15		
		16.3	Пракса: часови	15		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30		
		17.3.	Домашно учење - задачи	15		
18	Услови за потпис	Минимум 6+6 поени од предавања и вежби				
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			20+20	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30	
20.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	MARIN,T. & MAGNELLI,S	Progetto italiano 1, nuovo (Libro dello studente)	Edilingua	

		2.	MARIN,T. & MAGNELLIS	Progetto italiano 1, nuovo (Quaderno degli esercizi)	Edilingua	
		3.				
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.				
		3.				

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Шпански јазик ниво А2.1			
2.	Код	4FF103525			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	втора	семестар	трет
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Виш лектор м-р Марија Тодорова			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик и шпански јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен испит: Шпански јазик ниво А1.2			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Слушање: да разбере упатства; да разбере глобално и детално значење на слушнат текст со содржина од секојдневниот живот; да издвои информации од краток едноставен слушнат текст од секојдневниот живот; да разбере и да учествува во кратки општествени разговори; да разбере искази во врска со познати теми и одредени конкретни ситуации. Читање: глобално да разбере текст проследен со визуелни документи; да разбере едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика, вклучувајќи ја и интернационалната лексика; да разбере кратка и едноставна порака;			

		да разбере конкретни информации во натписи, соопштенија, плакати, реклами, проспекти. Зборување: да пренесува прочитани содржини со едноставен јазик и стил; да умее да раскаже приказна или да опише случки, доживувања, соништа, желби; да искаже свое мислење и да зборува за своите идни планови; и да може да преведе од и на шпански јазик едноставни текстови. Пишување: да ги познава и да ги почитува интерпункциските правила и правописот; да пишува зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; да пополнува формулари; да умее да напише едноставни текстови, да опише случки, доживувања, соништа, желби, идни планови итн.		
12	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Граматика: глаголот <i>hacer</i> и изрази со него; прашални зборови "<i>que</i>" и "<i>cual</i>"; <i>el participio pasado</i> – минат партицип; <i>el pretérito perfecto</i> – минато неопределено време; <i>el pluscuamperfecto</i> – предминато време; <i>el futuro</i> – идно време; <i>el condicional</i> – идно време во минатото Лексика: луѓе, изглед, делови од тело, здравје; биографија, работа; места, услови за живот; предмети; професии и занаети, навики, ресторан, одмор, патување, празници итн. Читање: кратки и едноставни текстови напишани на обичен секојдневен јазик, кои ги содржат најчестите зборови, како и некои интернационални зборови; специфични известувања во едноставен, секојдневен материјал: огласи, брошури, менија, распореди; специфични информации во писма, брошури и кратки статии во кои се опишуваат настани; текстови со содржина од секојдневниот живот: ресторан, на железничка или автобуска станица, на работното место итн. Зборување: да бараат/даваат информации за настани и активности; да зборуваат за тоа што сакаат или не сакаат, за своите планови, навики, рутина, активности во слободно време, лични искуства; да бараат/даваат информации и едноставни упатства за снаоѓање во просторот и други упатства Пишување: краток опис на настани или дејства, едноставно писмо, кратки и едноставни пораки сврзани со секојдневниот живот; да опише планови и договори, условите на живеење, сегашни или претходни настани од секојдневниот живот и лични искуства. Дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Шпанија и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува		
13	Заемна поврзаност на предметите	Со шпански јазик A1.2		
14	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Интерактивен метод, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
15	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
16	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања-теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа

		16.3.	Пракса: часови	15 часа		
17	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа		
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа		
18	Услови за потпис	60% успех од сите предиспитни активности				
19	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови		40 бодови		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови		
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови		
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Dr. Margarita Görrissen, Dr. Marianne Barceló, Juana Sánchez Benito	¡Vamos! - 2	Mundo Español ediciones	2007
		2.	A. Jarvis, R. Lebreo, F. Mena-Ayllón	“Basic Spanish Grammar”	Houghton Mifflin Company - USA	2000
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	A. Gonzales Hermoso, J. R. Cuenot, M. Sanchez Alfaro	“Gramatica de español lengua extranjera”	Мадрид, Шпанија	1999
		2.	Cristina Karpacheva	“Manual de español”	Софија	1998
		3.	Ramon Sarmiento	“Gramatica progresiva de español para extranjeros”	”Colibri”, Софија	1998

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Француски јазик ниво А2.1			
2.	Код	4FF103625			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	2	семестар	3
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф. д-р Светлана Јакимовска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски и француски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен испит Француски јазик ниво А1.2			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Продлабочување на граматичките, лексичките и комуникативните вештини; развивање на способност за формулација на аргументиран текст и говор; способност за давање на коментар врз основа на текстови од секојдневниот и општествениот живот. Способност за посложено усно излагање на содржини со различна цел и намена; Способност за пишување на поедноставни писмени состави; Способност за слободно изразување лични ставови.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Грамматика: Повторување на глаголските времиња (présent, passé composé, imparfait, futur simple, passé récent, futur proche). Заменките во функција на директен и индиректен предмет. Изразување на причина. Пасивни реченици - усогласување на партиципот. Gérondif и subjonctif. Релативни, прашални, присвојни и показни заменки. Безлични реченици. Вокабулар: Култура, спорт, хумор, флора и фауна, изразување на вкусови, доверба или сомневање, изразување на волја, намера, жалба... Култура и цивилизација: национални и локални институции, театар, шансони, политика, економија и култура во одредени градови на Франција.			
13.	Заемна поврзаност на предметите	Постои последователност помеѓу предметите Француски јазик ниво А1.1 и Француски јазик ниво А1.2			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
16.	Форми на наставните	16.1.	Предавања-	теоретска	30 часа

.	активности			настава. часови		
			16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа	
			16.3.	Пракса: часови	30 часа	
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови		30 часа	
		17.2.	Самостојни задачи: часови		15 часа	
		17.3.	Домашно учење - задачи		15 часа	
18	Услови за потпис		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
19	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			40+30 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови			20 бодови	
20	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	CAPELLE, G. & MENAND,R	Taxi 1 (Méthode de français)	Edilingua	2003
		2.	CAPELLE, G. & MENAND,R	Taxi 1 (Cahier des exercices)	Edilingua	2003
		3.				
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Јакимовска Светлана	Француски јазик 1 (Скрипта)	УГД	2014
		2.	Јакимовска Светлана	Француски јазик 1 (практикум)	УГД	2017
		3.				

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Руски јазик ниво А2.1			
2.	Код	4FF103725			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност при УГД-Штип Наставна насока, преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	II (втора)	семестар	III (трети)
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Игор Станојоски			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Руски, македонски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен Руски јазик ниво А1.2			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Слушање: разбира слушната информација во монолог: темата, главната и дополнителната информација на секој смисловен дел од соопштението со доволна исполнетост и точност. Ја разбира основната содржина на слушнат дијалог, комуникациските намери на неговите учесници на тема актуелна за општествено-културната и битовата сфера на комуникација Читање: чита текст со акцент врз општиот опфат на неговата содржина; ја одредува темата на текстот, ја разбира неговата главна идеја; ги разбира основните и дополнителните информации содржани во текстот со доволна комплетност, точност и длабочина. Зборување: самостојно произведува кохерентни изјави во согласност со предложена тема и комуникативно дадена ситуација; се изразува на дадена тема со најмалку 10 реченици; гради монолошка изјава од репродуктивен тип врз основа на прочитан или слушнат текст со различна формална семантичка структура и комуникативна ориентација; изразува став кон фактите, настаните изнесени во текст, ликовите и нивните постапки; ги разбира изјавите на соговорникот, ги одредува неговите комуникациски намери во ограничен број говорни ситуации; одговара соодветно на забелешки на соговорникот; иницира дијалог, ја изразува својата комуникативна намера во ограничен број ситуации. Пишување: се изразува преку монолог од продуктивен карактер на предложена тема во согласност со комуникативната ситуација; се изразува преку монолог од репродуктивна природа заснован на прочитан или преслушан текст на дадена тема.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Граматика: Живи и неживи именки. Род и број на именките. Падежен систем на именките. Основни значења на падежите. Заменки, падежни форми и			

		употреба на лични, прашални, присвојни, показни, атрибутивни, одречни заменки. Долги придавки. Согласност на долгите придавки со именките по род, број и падеж. Инфинитив, несвршени и свршени форми на глаголот. Сегашно, минато на глаголот. Глаголска промена, 1 и 2 конјугација на глаголот, императив, преодни и непреодни глаголи. Броеви. Редни броеви. Прилози по значење: место, време, начин, мерка и степен. Предикативни прилози, прашални прилози. Предлози. Сврзници. Честици. Лексика: За себе. Семејство. Дом. Мојот ден. Слободно време, рекреација, интереси. Роден град, главен град. Во продавница. Читање: текстови со општа содржина напишани на стандарден јазик во вид на порака, расказ, опис, како и мешани текстови. Специјално составени или адаптирани текстови врз основа на лексички и граматички материјал што одговараат на нивото, со обем 600-700 зборови. Зборување: стапува во комуникација, се запознава со некого, се преставува или запознава со друго лице, се поздравува, се збогува, се обраќа некому, се заблагодарува, извинува, одговора на благодарност и извинување, честита, бара да се повтори, повторно прашува, изразува желба; поставува прашање и известува за факт или настан, лице, предмет, присуство или отсуство на лице или предмет; за количината на предмети, нивниот квалитет и припадност; за дејството, времето, местото, причината и целта на дејство или настан; изразува намера, желба, барање, желба, совет, предлог, покана, договор или несогласување, одбивање, дозвола или забрана, ветување, неизвесност; го изразува својот став: проценува личност, предмет, факт, настан. Реализира најосновни комуникативни намери во административни служби (во деканат, во дирекција, во канцеларија и сл.); во продавница, киоск, каса; во пошта; во банка, во менувачница; во ресторан, бифе, кафуле, менза; во библиотека; на час; на градските улици, во транспортот. Пишување: Текстови на дадена тема во согласност со нормите на современиот руски јазик, максимум 10-12 реченици. Давање дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Русија и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува.
13	Заемна поврзаност на предметите	Заемна поврзаност со предметот Руски јазик ниво А1.2
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско

			учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања-теоретска настава. часови	30 часа		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа		
		16.3	Пракса: часови	15 часа		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа		
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа		
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби.					
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум од 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, проектната задача, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.					
	19.1.	Тестови: бодови			20+20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30 бодови	
20.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Л. В. Миллер, Л. В. Политова	Жили-были... 12 уроков русского языка. Базовый уровень	Златоуст, Санкт-Петербург	2015
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	С. А. Хавронина А. И. Широченская	Русский язык в упражнениях. (Russian in exercises)	Русский язык. Курсы 2017 г.	2017
		2.	Л. В. Московкин, Л. В. Сильвина	Русский язык. Учебник для иностранных студентов подготовительных факультетов	СМИО Пресс, Санкт-Петербург	2006

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Турски јазик ниво А2.1			
2.	Код	4FF103825			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	II година	семестар	III семестар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Фадил Хоџа			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик и турски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен Турски јазик ниво А1.2			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Усовршување на лингвистичките компетенции (лексички, граматички и стилски), неопходни за усната и писмената практика на современиот турски јазик. Развивање јазична комуникациска способност на современ турски јазик. Стекнување и усовршување академска писменост на современ турски јазик.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Студентот може да изрази ставови и мислења во разговор, може лесно да изрази што сака, може да одржува разговор, може да разговара на теми како што се дом, хоби, филм, медиум, јазик, образование, пријателство, љубов; може да го раскаже својот живот и на другите, да ја напише својата биографија, да оди на интервју за работа, да ги користи учтивите форми што се користат во деловниот свет.			
13.	Заемна поврзаност на предметите	Заемна поврзаност со предметот Турски јазик ниво А1.2			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа	
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови (15 недели x 6 часа = 90 часа)	15 часа	
		16.3.	Пракса: часови	15 часа	
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа	
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа	

		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа		
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби.					
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со сотварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.					
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови		
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови		
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Atabey, İbrahim; Gültekin, İbrahim; Kalfa, Mahir; Mete, Filiz; Eryiğit, Aydan; Kılıç, Uğur.	Yedi İklim Türkçe-Ders kitabı B1 Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretim Seti B1	Yunus Emre Enstitüsü, Ankara	2015
		2.	Atabey, İbrahim; Gültekin, İbrahim; Kalfa, Mahir; Mete, Filiz; Eryiğit, Aydan; Kılıç, Uğur.	Yedi İklim Türkçe-Çalışma kitabı B1 Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretim Seti B1	Yunus Emre Enstitüsü, Ankara	2015
		3.	Leontik, Mariya	Temel Türkçe Dil Bilgisi	Mariya Leontik	2014
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Leontik, Mariya; Selman, Neyat – Леонтиќ, Марија; Селман, Нејат	Temel Türkçe-Makedonca Sözlük - Основен турско-македонски речник	Марија Леонтиќ	2013
2.		Hengirmen Mehmet; Koç Nurettin.	Türkçe Öğreniyoruz 3	Engin Yayınevi - Ankara	1990	

		3.	Kaya, Nesrin; Oyar, Ahmet; Topaloğlu, Yüksel; Durmuş, Oğuzhan; Özden, Muharrem; Özden, Ersin.	Üniversiteler için Türk Dili Yazılı ve Sözlü Anlatım	Kriter Yayınlar – Ankara	2007

ВТОРА ГОДИНА – ЧЕТВРТИ СЕМЕСТАР

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Современ германски јазик 4			
2.	Код	4FF124125			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв			
6.	Академска година / семестар	Година	втора	семестар	четврти
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Драгана Кузмановска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски и македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен Современ германски јазик 3			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Читање: може да чита статии и извештаи што се однесуваат на современи проблеми кон кои авторите имаат посебни ставови и гледишта, може да разбере современа литературна проза. Слушање: може да разбере подолг говор и предавање и да следи отворени комплексни искази на аргументи на позната тема, може да ги разбере повеќето вести на ТВ и програмите за тековни настани, може да разбере повеќе филмови на стандарден јазик. Зборување: може да комуницира точно и спонтано со изворни говорители, може да земе активно учество во познати контексти, да ги објасни и одбрани сопствените гледишта, може да направи јасни, детални описи за широк опсег на теми кои се однесуваат на лично поле на интерес, може да објасни гледишта на одредена тема претставувајќи ги предностите и слабите страни на различните можности. Пишување: може да напише јасен, детален текст за широк опсег на теми од личен интерес, може да напише есеј или извештај, да пренесе информација или да даде образложение за или против одредено гледиште, може да пишува писма истакнувајќи го			

		личното значење на настаните или искуствата.		
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Содржина на предметната програма: Граматика: Сврзници и предлози во германскиот јазик, зависносложени реченици во германскиот јазик: временски, целни, исказни, начински, допусни, условни реченици), зборообразување на именките, индиректен говор, пасив и алтернативи на пасив во германското јазик Лексика: зборови од зборовното поле: професии, љубов, меди, животен стил, мобилност Читање: репортажа на тема професионален портрет, репортажа на тема љубов, квиз на тема љубомора, извештај на тема зависност од компјутери, извештаи од весници на тема киднапирање, информативни текстови на тема храна, популарен научен текст на тема стрес, текстови од современата технологија. Слушање: разбирање на телефонски разговори, разговор на тема женидба, извадоци од литературни сцени, радио емисија на тема неписменост, интервју на тема велнес Зборување: усна презентација на одреден тип професија, инсценирање на дијалог според одредена слика, усно изразување на претпоставки за одредена слика, дискусија на тема: модерната технологија и нејзиното влијание врз секојдневието на луѓето, дебатирање на тема: здрав животен стил, развивање дискусија и дебата на тема: улогата на моторните возила во секојдневното живеење Пишување: пишување на апликација за работа, писмо од читател на тема популарни прекари, кратка рецензија на филм, реферати на тема значењето на превозните средства во секојдневието на луѓето Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
13	Заемна поврзаност на предметите	Заемна поврзаност со предметите СГЈ 5, СГЈ 6, СГЈ 7, СГЈ 8		
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите		
15	Вкупен расположив фонд на време			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	/
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	90
		16.3.	Пракса: часови	30
17.	Други форми на	17.1.	Проектни задачи: часови	20

	активности		17.2.	Самостојни задачи: часови	20	
			17.3.	Домашно учење - задачи	20	
18	Услови за потпис 60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите					
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			20+20	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30	
20.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	MichaelaPerlmann-Balme SusanneSchwalb DörteWeers	EM neu 2008 Hauptkurs Arbeitsbuch	Hueber Verlag	München 2008
		2.	Dallapiazza, R. / Evans, S. / Fischer, R. / Kilimann, A. / Schümann, A. / Winkler, M.	Ziel B2, Band 1	HueberVerlag	2012
		3.	Friederike Jin, Ute Voß	Grammatik aktiv B2-C1 Üben, Hören, Sprechen	Cornelsen	2018
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Ранка Грчева Петер Рај	Голем македонско- германски и германско- македонски речник	Магор	2006
		2.	DUDEN	Grammatik der deutschen Sprache	Mannheim/ Wien/Zürich: Dudenverlag (=DerDudenin 12 Bänden Bd. 4).	1995
		3.	WolfgangRug, AndreasTomaszewski	Grammatik mit Sinn und Verstand	Klett Verlag Stuttgart	2006

--	--	--	--	--	--	--

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Фонологија на германскиот јазик			
2.	Код	4FF124225			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет при УГД-Штип Катедра по германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв			
6.	Академска година / семестар	Година	Втора	семестар	четврти
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Јаготка Стрезовска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Цели на предметната програма (компетенции): Владеење со поимите и термините од областа на фонологијата и реформираниот германски правопис; Способност за вршење на фолошка анализа на дадена јазична конструкција. Совладување на супрасегментална фонологија на современиот германски јазик од теориски и од апликативен аспект. Практична примена на меѓународната фонетска транскрипција (API/IPA). Реформираниот правопис на германскиот јазик. Усвојување на супрасегменталните специфичности на современиот германски јазик (нагласување, интонација, пауза, мелодија, висина на гласот и сл.) Усовршување на индивидуалниот изговор од изучувачите на странскиот јазик (германски).			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Содржина на предметната програма: Предмет, задачи и видови на фонологијата. Поим, предмет, задачи и методи на супрасегменталната фонетика и фонологија. Врски на фонологијата со другите научни дисциплини; Фонетика наспроти фонологија. Фолошки процеси. Интонација, акцент, пауза и ритам – основни поими. Прозодија: прозодиски елементи. Слог и зборовен акцент: карактеристики на акцентираниот слог, признаци на германскиот зборовен акцент. Типови зборовен			

			акцент. Колебање во однос на акцентот. Нагласување на простите и на сложените зборови, на домашните и на позајмените зборови. Нагласени и ненагласени префикси. Зборовен акцент и значење. Реченичен наспроти зборовен акцент: нагласување на полнозначните и на службените зборови. Јунктура и пауза. Интонација: мелодија, темпо на зборување, сила на гласот, висина на гласот, ритам (ритмички обрасци). Контури на мелодијата: терминална (опаѓачка), интерогативна (повишувачка), прогредиентна (рамна).			
13	Заемна поврзаност на предметите		Поврзаност со предметот Фонетика на германскиот јазик			
14	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа			
16	Форми на наставните активности	16.1	Предавања- теоретска настава. Часови		30	
		16.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови		30	
		16.3	Пракса: часови		20	
17	Други форми на активности	17.1	Проектни задачи: часови		30	
		17.2	Самостојни задачи: часови		30	
		17.3	Домашно учење – задачи		40	
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби					
19	Начин на оценување					
	19.1	Тестови: бодови			20+20	
	19.2	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10 бодови	
	19.3	Завршен испит: бодови			30 бодови	
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22	Литература					
	22.1	Задолжителна литература				
		Ред. Број	Автор	Наслов	Издавач	Година

		1.	Maas, Utz	<i>Phonologie. Einführung in die funktionale Phonetik des Deutschen</i>	Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht	2006
		2.	Meinhold, Gottfried / Stock, Eberhard	<i>Phonologie der deutschen Gegenwartssprache</i>	Leipzig: VEB Bibliographisches Institut Leipzig	1982
		3.	Altmann, H. & Ziegenhein, U.	<i>Phonetik, Phonologie und Graphematik fürs Examen</i>	Wandenhoeck & Ruprecht Göttingen	2007
	22.2	Дополнителна литература				
		Ред. Број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Stock, Eberhard	<i>Deutsche Intonation</i>	Berlin/München/Leipzig : Langenscheidt	1996
		2.	Wiese, Richard	<i>Phonetik und Phonologie</i>	Paderborn: Fink	2011
		3.	International Phonetic Association	<i>Handbook of the International Phonetic Association. A Guide to the Use of the International Phonetic Alphabet</i>	Cambridge: University Press	1999

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Германскојазична книжевност од натурализам до книжевноста во Вајмарската Република			
2.	Код	4FF124325			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет при УГД-Штип Катедра по германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв			
6.	Академска година / семестар	Година	втора	семестар	четврти
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС кредити			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Доц. д-р Крсте Илиев			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски и македонски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на	Положен испит по предметот Германскојазична книжевност од млада Германија до реализам			

	предметот			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:		Цели на предметната програма (компетенции): 1. Сознајна компетенција за појавата на германскојазичните книжевни феномени, правци, претставници и дела. 2. Развивање на интердисциплинарни компетенции преку увид во историската и филозофската заднина на епохите со цел да се развие способноста за разбирање на околностите под кои авторите ги создаваат своите дела во наведените временски рамки. 3. Компетенција за разбирање и интерпретација на дела од германскојазичната книжевност и пошироко. 4. Проширување на компетенцијата за познавање на германскиот јазик.	
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Содржина на предметната програма: 1. Натурализам: историска и филозофска заднина. 2. Поделба, центри, публикации и здруженија на натурализмот. 3. Лириката во натурализмот. 4. Арно Холц. 5. Проза во натурализмот. Sekundenstil. 6. Герхарт Хауптман: Чуварот на пругата Тил 7. Драмата во натурализмот. 8. Книжевноста на модерната: Георге, Ведекинд, Шницлер, Томас Ман, Хофманстал, Рилке. 9. Јазичната криза на модерната. 10. Експресионизам: историска и филозофска заднина. 11. Поделба на правецот: ран, воен и доцен. 12. Книжевноста на експресионизмот, главни претставници: Бен, Деблин, Ходис, Кафка, Музил, Хајнрих Ман, Тракл, Брехт. 13. Одлики на експресионистичката лирика. 14. Stationendrama. 15. Вајмарска Република (Авангарда, Neue Sachlichkeit)	
13.	Заемна поврзаност на предметите		Поврзност со сите предмети од областа на книжевноста	
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.	
15.	Вкупен расположив фонд на време		120	
16.	Форми на наставните активности	16.1	Предавања- теоретска настава. часови	30
		16.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15
		16.3	Пракса: часови	15
17.	Други форми на активности	17.1	Проектни задачи: часови	15
		17.2	Самостојни задачи: часови	30
		17.3	Домашно учење - задачи	15

18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби					
19	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови		20+20		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови		
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови		
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Beutin, W., Ehlert, K., Emmerich, W.	Deutsche Literaturgeschichte: Von den Anfängen bis zur Gegenwart.	J. B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung	2001
		2.	Glaser, H.	Kulturgeschichte Deutschlands	Verlag C. H. Beck	2002
		3.	Zmegac, V, Škeb, Z., Sekulic, Lj.	Njemacka književnost	Sveucilisna naklada	1986
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Schnitzler, A.	Leutnant Gustl	Reclam XL	2017
		2.	Mann, Th.	Der Tod in Venedig	Project Gutenberg	
		3.	Rilke, R.M.	Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge	Project Gutenberg	
		4.	Kafka, F.	Die Verwandlung	Reclam	2017
		5.	Wedekind, F.	Frühlings Erwachen	Damnick	2015
		6.	Brecht, B.	Trommeln in der Nacht	Suhrkamp	1971
		7.	Hauptmann, G.	Bahnwärter Thiel	Reclam	2005

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии
1.	Наслов на наставниот предмет	Психологија
2.	Код	4FF144425
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет при УГД-Штип Катедра за германски јазици и книжевност
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус

6.	Академска година / семестар		година	II година	Семестар	IV семестар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити		4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)		Проф. д-р Љупчо Кеверески			
9.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот		Запишан четврти семестар			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:		Студентот да се стекне со основните знаења и вештини за психичките процеси и особини и методи и техники на психолошките дисциплини за примена на овој предмет во работата со деца и млади луѓе во воспитно - образовните институции.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Предмет, цели, задачи на психологијата; Осети, перцепции и претстави; Сознајни психички процеси (учење, помнење, заборувања, мислење, говор); Волеви психички процеси; Емоционални психички процеси; Личност динамика и развој на личноста; Психички особини на карактерот, темпераментот, способностите; Физичката конституција на личноста и типологии на личноста; Методи и техники на психолошки истражувања; Животните циклуси (развој на личноста во онтогенезата и фактори за развој на психичките процеси и психичките особини; Теории и типологии на личноста; Проблеми во однесувањето и психички проблеми во детството и младоста.			
13	Заемна поврзаност на предметите		Нема			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15.	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања - теоретска настава: часови		30 часа	
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови		15 часа	
		16.3	Пракса: часови		15 часа	
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови		15 часа	
		17.2.	Самостојни задачи: часови		30 часа	
		17.3.	Домашно учење - задачи		15 часа	
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби.					
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум од 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.					
	19.1.	Тестови: бодови			20+20 бодови	

	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30 бодови	
20.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода			5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода			6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода			7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода			8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода			9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода			10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата			Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти		
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Проф. д-р Љупчо Кеверески	Психологија	Педагошки факултет-Битола	2016
		2.	Верица Трајкова Стаменкова	Психологија	Филозофски факултет-Скопје	1995
		3.	Олга Мурѓева Шкарик	Психологија на детството и адолесценцијата	Филозофски факултет-Скопје	2005
		Дополнителна литература				
	22.2.	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Ачкоска-Лешкоска	Вовед во психологија	Филозофски факултет-Скопје	2011
		2.	Михајло Поповски	Социјална Психологија	Филозофски факултет-Скопје	2011

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Теорија на преведување и толкување 2			
2.	Код	4FF104125			
3.	Студиска програма	Германиски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	2	семестар	4
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен	проф. д-р Светлана Јакимовска			

	наставник)			
9.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик	
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот		Нема	
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:		Студентите да стекнат теориски познавања за Теоријата на преведувањето. Студентите поседуваат познавања од Современите теории за преведувањето и еквиваленциите во преведувањето, како и разните видови преведувачки постапки (буквален превод, транскрипција, транспозиција, модулација, адаптација и др.). Студентите се способни да користат разни преведувачки помагала при преведувањето (речници, енциклопедии, интернет и др.) Студентите да ги применуваат преведувачките техники при преведување текстови. Студентите да ги елаборираат техниките што ги примениле во процесот на преведување. Студентите да се стекнат со основни компетенции за толкување. Студентите да се стекнат со основни компетенции за аудио-визуелно преведување.	
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Поим за еквивалент во преводот. Јазична, динамичка, функционална, прагматичка еквиваленција. Референцијална еквиваленција и преведување реалии. Проблеми при преведувањето на фонолошко, лексичко и морфосинтаксичко ниво. Потполн и делумен превод; буквален и слободен превод. Непреводливост. Специфични проблеми во книжевниот превод. Проблеми при преведување стручни текстови. Терминологијата и преведувањето. Консекутивно толкување. Симултано толкување. Компјутерски потпомогнато преведување. Автоматско преведување. Преведување филмски реплики.	
13.	Заемна поврзаност на предметите		Постои поврзаност помеѓу предметите Теорија на преведување и толкување 1 и Теорија на преведување и толкување 2	
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.	
15.	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа = 120 часа	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
		16.3.	Пракса: часови	30 часа

17.	Други форми на активности		17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа	
			17.2.	Самостојни задачи: часови	15 часа	
			17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа	
18	Услови за потпис 60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите					
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			40+30 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30 бодови	
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Николиќ-Арсова, Лидија	Преведување: теорија и практика	Универзитет “Св. Кирил и Методиј”, Скопје	1999
		2.	Михајловски, Драги	ПодВавилон: задачатанапреведувачот	Каприкорнус, Скопје,	2002
		3.	Никодиновска, Радица	Дидактика и евалуација на превод од италијански на македонски обратно	Универзитет “Св. Кирил и Методиј”, Скопје	2009
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
2.						
3.						

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Практична настава – 4 семестар			
2.	Код	4FF104925			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност – наставна насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	2	семестар	4

7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	2		
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф.Лидија Камчева - Панова		
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик		
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема		
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Посета на компании, библиотеки, медиуми, фонолошки лаборатории		
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Преведување и толкување: - преку превод на содржини, студентите креираат македонска верзија на веб-страницата на меѓународните компании. Официјално се објавува македонската верзија изработена од студентите и проверена од менторите (Конфиндустрија Северна Македонија) - вежби за титлување филмови и емисии во медиумски куќи - интервјурање на клиенти на странски јазик пријавени на конкурс за вработување во меѓународни компании, преку готови прашања и во присуство на одговорни лица (Телеперформанс) - симулирање на конференциски превод преку толкување во кабина во фонолошка лабораторија (Кампус 4) - посета на библиотеки и запознавање со библиотечното работење, архивирање книги, водење евиденција на читаност (Библиотека Браќа Миладиновци Скопје) - деловна кореспонденција со странски клиенти во меѓународни компании (Студио Морето Италија) - посета на меѓународни компании специјализирани за одредени стручни дејности каде се користи наменски вокабулар на странски јазик		
13.	Заемна поврзаност на предметите	Нема		
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Практична работа, дискусии, интерактивна настава.		
15.	Вкупен расположив фонд на време	0+0+2		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава, часови	
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
		16.3.	Пракса: часови	
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	
		17.2.	Самостојни задачи: часови	

		17.3.	Домашно учење - задачи			
18	Услови за потпис редовност и реализација на тековните задолженија					
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови				
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови				
	19.3.	Завршен испит: бодови				
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.		Годишна програма за работа на училиштето	Интерен документ на училиштето	2023/2024
		2.		Годишна програма за работа на педагогот и психологот	Интерен документ на училиштето	2023/2024
		3.		Програма за работа за воннаставни активности	Интерен документ на училиштето	2023/2024
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.		Записи и белешки од активностите при посетите на воспитно - образовните институции	Интерен документ на училиштето	2024
		2.		Закон за основно образование	Службен весник на РСМ од 2019	2019
		3.		Правилник за воннаставни активности	МОН	2020

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Деловна комуникација и кореспонденција			
2.	Код	4FF124425			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	Втора година	семестар	4
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Даринка Маролова			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	германски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Студентите се стекнуваат со теориски предзнаења од областа деловното комуницирање и кореспонденција, што вклучува комуницирање преку телефон, оставање на пораки, подготовка и реализација на презентација, водење на состаноци и преговарање во различни форми.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Културна разновидност и социјализација (разбирање меѓу различни култури, посакување добредојде на посетители, муабетење), телефонирање (оставање на пораки, припрема за телефонски повик, примање на телефонски повик, примање и оставање на пораки, повторување или барање нешто да се повтори, договарање и откажување договори, решавање на проблеми по телефон), презентирање (планирање и започнување на презентација, публика, вовед, влијание и оставање впечаток, помошни визуелни средства, објаснување на промени, оплаки, задржување на внимание на публиката, структурирање на презентацијата и поврзување на идеите, сумирање и заклучок), состаноци (што сочинува еден добар состанок, водење на состанок, донесување одлуки, искажување на мислење, прекинување и справување со прекини, барање и давање на објаснување, одлужување на одлуки, завршување на состанок), преговарање (видови на преговори, подготовка за преговори, пазарење и правење отстапки, прифаќање и потврдување, видови на преговарачи, справување со конфликти, одбивање и завршување на преговори).			
13.	Заемна поврзаност на предметите	/			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дебата на теми поврзани со материјалот кој се изучува, техники на			

			кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време		120			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15		
		16.3.	Пракса: часови	15		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30		
		17.3.	Домашно учење – задачи	15		
18	Услови за потпис: 60% успех од сите предиспитни активности т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби					
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			20+20	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			1	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30	
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Buscha&Linthout	Geschäftskommunikation. Verhandlungssprache: Wortschatz, Sprechfertigungsübungen und ausgewählte Grammatik für Deutsch als Geschäfts- und Verhandlungssprache.	Huber Verlag	2004
		2.	Gacov D.	Deutsch für Geschäftsleute	Matica makedonska	1993
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Buscha Anne	Entscheidungen: Deutsch als Geschäfts- und Verhandlungssprache: Für fortgeschrittene Lerner. Niveau C1/C2	Schubert Verlag	2016

Ред. број 2

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Зборообразување во германскиот јазик			
2.	Код	4FF124525			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	Втора година	семестар	четврти
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Даринка Маролова			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	германски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Совладување со термините од областа на зборообразувањето. Способност за вршење на морфолошка и лексиколошка анализа на дадена формација настаната со вклучување на зборообразувачките процеси. Способност за образување на нови зборови по примерот на постоечките модели			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Предмет и задачи на предметот. Врски со другите научни дисциплини. Зборообразување и лексикологија. Методи. Класификација. Видови и модели на зборообразување. Сложенки и нивна поделба. Деривација (експлицитна и имплицитна). Запознавање со процесот на зборообразување - градење на нови зборови (лексеми) со јазични средства. Јазични елементи, прости и сложени зборови. Позајмени зборови и неологизми. Кратенки. Потреба од зборообразување. Јазична политика. Продуктивно и непродуктивно зборообразување.			
13.	Заемна поврзаност на предметите	/			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Предавања, вежби, видеа, домашни задачи, презентации, проектни задачи, самостојно учење			
15.	Вкупен расположив фонд на време	120, 4 ЕКТС			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30	
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15	

		16.3	Пракса: часови	15		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30		
		17.3.	Домашно учење – задачи	15		
		Услови за потпис: 60% успех од сите предиспитни активности т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби				
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови		20+20		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10		
	19.3.	Завршен испит: бодови		30		
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Motsch, W.	Deutsche Wortbildung in Grundzügen	Walter de Gruyter Verlag/ Berlin.New York	2004
		2.	Fleischer, W./ Barz, I.	Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache	Max Niemayer Verlag Tübingen	1995
		3.	Schippan, T.	Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache	Max Niemayer Verlag Tübingen	1992
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Naumann, B.	Einführung in die Wortbildungslehre des Deutschen	Max Niemayer Verlag Tübingen	1986
		2.	Dimitrova, M./ Ivanova, M./ Stereva, K.	Wortbildung und Semantik	Universitätsverlag „Hil. Kirill und Method“ Veliko Tarnovo	2006

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии
1.	Наслов на наставниот предмет	Англиски јазик ниво Б1.2
2.	Код	4FF104225
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наствана насока, преведување и толкување
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност

5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	2	семестар	4
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Виш лектор м-р Драган Донев			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Англиски јазик и македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Слушање и разбирање: Можам да ги разбираам главните поенти на јасен и стандарден говор за познати теми поврзани со работата, училиштето, слободното време итн. Ја разбираам главната поента на многу радио или ТВ-емисии за тековни настани или теми од личен и професионален интерес кога дикцијата е релативно бавна и јасна. Читање: Разбирам текстови што главно содржат чест секојдневен јазик или јазик поврзан со работата. Го разбираам описот на настаните, чувствата и желбите во приватните писма. Зборување: Можам да се справам со повеќето ситуации коишто може да се случат при патување во области каде што се зборува јазикот. Можам да се вклучам во разговори на познати теми, теми од личен интерес или од секојдневниот живот (на пр. семејство, хоби, работа, патувања и тековни настани) без да се подготвам. Можам да поврзам фрази на едноставен начин за да опишам искуства и настани, моите соништа, надежи и амбиции. Можам да давам кратки причини и објаснувања за опции и планови. Можам да раскажам приказна или да ја раскажам содржината на одредена книга или филм и да ги опишам моите реакции. Пишување: Можам да напишам едноставен текст поврзан со познати теми или теми од личен интерес. Можам да пишувам приватни писма опишувајќи искуства и впечатоци.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Граматика: идни форми; future continuous; ДА/НЕ прашања, фразални глаголи: BREAK бројни/небројни именки; квантификатори; неопределени заменки; past perfect simple/ continuous фразални глаголи: GIVE пасив; со/од; условни реченици: тип 0, 1; ако/освен; сврзувачки средства (резултат, собирање, контраст, итн.) фразални глаголи: BRING условни реченици: тип 2, 3; желби; релативни реченици; така/ниту фразални глаголи: TURN допусни реченици; сите/ повеќето/некои/ниедно; индиректен говор; индиректни прашања; причинска форма фразални			

		глаголи: TAKE Лексика: традиционални прослави и обичаи; празнични активности; чувства; честитки, глаголи со предлози; зборови поврзани со ресторан; супермаркет; рецепти и методи на готвење; вкусови; прибор за јадење, садови и апарати; количини; менија глаголи со предлози видови спортови; спортски повреди; места и опрема; лични квалитети придавки со предлози; видови на забава; кино и филмови; осврти; книги и весници; ТВ работни места/програми; театар; добротворни предлошки фрази; жали тинејџери и технологија; технички апарати; образование и технологија; Средства за комуникација; текстуални пораки; процеси; науката; грешки во предлошките фрази; сложени именки; антоними; Читање: студентот чита текстови напишани на стандарден јазик на ниво од Б1, со често употребувана лексика; чита и изведува заклучок од текстови и новинарски статии поврзани со секојдневни општествени теми со конкретна содржина; Зборување: краток разговор од белешки; опишување прослави и обичаи; правење аранжмани; поканува; честитки и благодарност за интонацијата во прашање ознаки кои разговараат за преференциите/вкусите на храната; (игра со улоги) јадење надвор/нарачување оброк; споредување на манири на маса; опишување слики; интонација – нагласени слогови при дискусија за спорт; преговарање; опишување слики; искажување мислења; прашување за/опишување здравје; сочувствува – давање совет; глумење дијалози интонација - двоумење да разговараат за забава; предлагање/(не)согласување; зборување за книга/ТВ програми; (игра со улоги) резервирање билети; искажување преференции; опишување слики; глумење дијалози кои разговараат за технологијата; краток разговор од белешки; спроведување на анкета; зборување за добрите и лошите страни; опишување слики; (игра со улоги) барање дејство/давање отчет за интонација на настан во прашања. Пишување: - Портфолио на разгледници: напис за традиционална свадба; честитки; е-пошта до пријател - приказна портфолио: опис на необичен ресторан; рецепт за локално јадење; шопинг листа - есеј за добрите и лошите страни портфолио: разгледница до пријател; кратка комуникативна порака; спортски квиз - неформално писмо со преглед на филм Портфолио: преглед за училиштен настан; ТВ водич; интервју со графити уметник - писмо за жалба портфолио: статија за тинејџери во
--	--	--

			вашата земја; текстуална порака до пријател; прашања за научен квиз.			
13	Заемна поврзаност на предметите					
14	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време		120 часови 2+1+1			
16	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15		
		16.3	Пракса: часови	15		
17	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30		
		17.3.	Домашно учење - задачи	15		
18	Услови за потпис: Услови за потпис: 60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, проектната задача, редовноста на предавањата и вежбите					
19	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 (колоквиуми)		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10		
	19.3.	Завршен испит: бодови		30		
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата					
22	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Virginia Evans – Jenny Dooley	Upstream Pre-intermediate B1	Express Publishing	2013
		2.				
		3.				
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.				
		3.				

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии				
1.	Наслов на наставниот предмет		Италијански јазик А 2.2			
2.	Код		4FF104425			
3.	Студиска програма		Германски јазик и книжевност Наствна насока, преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)		Прв циклус			
6.	Академска година / семестар		Година	Втора	семестар	4
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити		4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)		Проф. д-р Весна Коцева			
9.	Јазик на кој се изведува наставата		Италијански јазик и македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот		Положен испит Италијански јазик А 2.1			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:		Стекнување на дополнителни граматички, лексички и комуникативни вештини; развивање на способност за анализа и синтеза на текст со истакнување на логичните конектори; способност да се издвои главната информација во текстови од различни области од секојдневниот и општествениот живот			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Проширување и продлабочување на стекнатите знаења низ разни текстови. Стекнување на вештини на усно и писмено разбирање и изразување во дадени ситуации (пазарување, начини на плаќање, дискутирање за телевизиски програми, критикување, давање на совети, наредби, упатства, изразување на желби итн.). Совладување на разни граматички категории (повратни глаголи, безлична форма, императив, заменики за индиректен предмет, кондиционал итн.). Основни познавања од култура и цивилизација (современа италијанска дискографија, телевизија и печат во Италија).			
13	Заемна поврзаност на предметите		Поврзаност со Италијански јазик А 2.1			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Интерактивен метод, работа во групи, реферати, домашни работи, семинарски работи, дискусија, дебата, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, симулација на воннаставни воспитно-образовни активности, самостојно учење итн.			
15	Вкупен расположив фонд на време		4ЕКТС x 30 часа =120 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови			30
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови			15
		16.3	Пракса: часови			15
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови			15
		17.2.	Самостојни задачи: часови			30
		17.3.	Домашно учење - задачи			15
18	Услови за потпис		Минимум 6+6 поени од предавања и вежби			

19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			20+20	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30	
20.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	MARIN,T. & MAGNELLI,S	Progetto italiano 1, nuovo (Libro dello studente)	Edilingua	
		2.	MARIN,T. & MAGNELLI,S	Progetto italiano 1, nuovo (Quaderno degli esercizi)	Edilingua	
		3.				
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.				
3.						

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Шпански јазик ниво A2.2			
2.	Код	4FF104525			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	Втора	семестар	четврти
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			

8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Виш лектор м-р Марија Тодорова
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик и шпански јазик
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен испит: Шпански јазик ниво А2.1
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Слушање: да можат да разберат фрази и изрази т.е да разберат доволно за да можат без претеран напор да извршуваат едноставни, рутински разговори; да можат да разберат јасен, стандарден говор и да ја препознаат темата на дискусијата, пораките, телевизиските програми, со содржина од секојдневниот живот, ако се зборува бавно и јасно; да можат да разберат разговори од секојдневниот живот во продавница, пошта, банка итн. Читање: глобално да разберат едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика, вклучувајќи ја и интернационалната лексика; да разберат кратка и едноставна порака; да разбере конкретни информации во секојдневни текстови, во натписи, соопштенија, плакати, реклами, проспекти, летоците, менијата и возните редови; да можат да разберат кратки и едноставни лични писма. Зборување: да пренесуваат прочитани содржини со едноставен јазик и стил; да умеат да раскажат приказна или да опишат случки, доживувања, соништа, желби; да искажуваат свое мислење и да зборуваат за своите идни планови. Пишување: да умеат да напишат едноставни текстови, да опишат случки, доживувања; да можат да напишат едноставно лично писмо, на пр. писмо на благодарност.
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Граматика: el pluscuamperfecto – предминато време; el futuro – идно време; el condicional – идно време во минатото; сегашен коњуктив: Presente de Subjuntivo, Pretérito perfecto de Subjuntivo; минат коњуктив: Imperfecto de Subjuntivo, Pluscuamperfecto de Subjuntivo; условни реченици Лексика: луѓе, здравје; професии и занаети, традиции и обичаи, навики, празници, одмор, патување итн. Читање: куси, едноставни текстови, на пр. рутински лични и деловни писма; известувања, објави, реклами, брошури и кратки статии; подолги текстови на познати теми, телевизиски програми, вести и филмови напишани на обичен секојдневен јазик, кои ги содржат најчестите зборови, како и некои интернационални зборови Зборување: разговори и дебати на теми од секојдневниот живот: историски настани, исхрана, стрес, кино, театар, најнова технологија, планови, навики, рутина, активности, лични искуства сл. Пишување: куси, едноставни парчиња пишан материјал: лични писма, разгледници, пораки, белешки, формулари; јасен и богат текст на теми од секојдневниот живот. Дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Шпанија и формирање позитивен став кон земјата и културата

		чиј јазик се изучува				
13	Заемна поврзаност на предметите	Со шпански јазик А2.1				
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Интерактивен метод, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.				
15.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа				
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања-теоретска настава. часови	30 часа		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа		
		16.3.	Пракса: часови	15 часа		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа		
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа		
18	Услови за потпис	60% успех од сите предиспитни активности				
19	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови		40 бодови		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови		
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови		
20	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Dr. Margarita Görrissen, Dr. Marianne Barceló, Juana Sánchez Benito	¡Vamos! – 2	Mundo Español ediciones	2007
		2.	A. Jarvis, R. Lebrede, F. Mena-Ayllón	“Basic Spanish Grammar”	Houghton Mifflin Company - USA	2000
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година

		1.	A. Gonzales Hermoso, J. R. Cuenot, M. Sanchez Alfaro	“Gramatica de español lengua extranjera”	Мадрид, Шпанија	1999
		2.	Cristina Karpacheva	“Manual de español”	Софија	1998
		3.	Ramon Sarmiento	“Gramatica progresiva de español para extranjeros”	”Colibri”, Софија	1998

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Француски јазик ниво А2.2			
2.	Код	4FF104625			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	2	семестар	4
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф. д-р Светлана Јакимовска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски и француски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен испит Француски јазик ниво А2.1			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Усовршување на усното и на писменото изразување. Стекнување со знаење за основните морфолошки, синтаксички и фонолошки структури кои се неопходни за да се стекнат со способност за разбирање на францускиот јазик.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Грамматика: Неопределени придавки и заменки. Глаголски времиња во индикатив (futur antérieur, plus-que-parfait). Употреба на условен начин во сегашно и минато време. Изразување на последица, можност, траење и прогресија на дејства. Сложени реченици: независни, независни спротивни, зависни (целни, причински, последични). Индиректен говор пренесен во минато време - усогласување на времињата. Вокабулар: патувања и туризам, транспорт, наука и техника, литература, школство, историски настани. Култура и цивилизација: туристички предели, историја,			

		регионите на југозападна и севороисточна Франција.				
13 .	Заемна поврзаност на предметите	Постои последователност помеѓу предметите Француски јазик ниво А2.1 и Француски јазик ниво А2.2				
14 .	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.				
15 .	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа				
16 .	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања-теоретска настава. часови	30 часа		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа		
		16.3.	Пракса: часови	30 часа		
17 .	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	15 часа		
		17.3.	Домашно учење – задачи	15 часа		
18	Услови за потпис	60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите				
19	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			40+30 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови			20 бодови	
20	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
21 .	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти				
22 .	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Автор	Наслов	Издавач	Година
		2.	CAPELLE, G. & MENAND,R .	Taxi 1 (Méthode de français)	Edilingua	2003
		3.	Guy Capelle, Robert Menand	Taxi! 1 Méthode de français. Cahier d'exercices	Hachette	2003
		22.2.	Дополнителна литература			

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Јакимовска Светлана	Француски јазик 1 (Скрипта)	УГД	2014
2.	Јакимовска Светлана	Француски јазик 1 (практикум)	УГД	2017
3.				

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Руски јазик ниво А2.2			
2.	Код	4FF104725			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	II (втора)	семестар	IV (четврти)
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Игор Станојоски			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Руски, македонски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен Руски јазик ниво А2.1			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Слушање: разбира слушната информација во монолог: темата, главната и дополнителната информација на секој смисловен дел од соопштението со доволна исполнетост и точност. Ја разбира основната содржина на слушнат дијалог, комуникациските намери на неговите учесници на тема актуелна за општествено-културната и битовата сфера на комуникација Читање: чита текст со акцент врз општиот опфат на неговата содржина; ја одредува темата на текстот, ја разбира неговата главна идеја; ги разбира основните и дополнителните информации содржани во текстот со доволна комплетност, точност и длабочина. Зборување: самостојно произведува кохерентни изјави во согласност со предложена тема и комуникативно дадената поставеност; се изразува на дадена тема со најмалку 10 реченици; гради монологска изјава од репродуктивен тип врз основа на прочитан или слушнат текст со различна формална семантичка структура и комуникативна ориентација; изразува став кон фактите, настаните изнесени во текст, ликовите и нивните постапки; ги разбира изјавите на соговорникот, ги одредува неговите комуникациски намери во ограничен број говорни ситуации; одговара соодветно на забелешки			

		на соговорникот; иницира дијалог, ја изразува својата комуникативна намера во ограничен број ситуации. Пишување: се изразува преку монолог од продуктивен карактер на предложена тема во согласност со комуникативната ситуација; се изразува преку монолог од репродуктивна природа заснован на прочитан или преслушан текст на дадена тема.
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Граматика: Род и број на именките. Падежен систем на именки. Зборообразување; значење и употреба на падежите. Основни значења на падежите. Заменки, падежни форми и употреба на лични, прашални, присвојни, показни, атрибутивни, одречни заменки. Долги придавки. Согласност на долгите придавки со именките по род, број и падеж. Падежен систем на долгите придавки. Кратки придавки. Инфинитив, несвршени и свршени форми на глаголот. Сегашно, минато и идно време на глаголот. Глаголска промена, 1 и 2 конјугација на глаголот, императив, преодни и непреодни глаголи, глаголи на движење без префикси и со префикси. Броеви, користење на броеви во комбинација со именки. Редни броеви, нивна деklinација. Прилози по значење: место, време, начин, мерка и степен. Предикативни прилози, прашални прилози. Предлози. Сврзници. Честици. Лексика: На лекар. Купување. Хоби. Транспорт. Во ресторан. Традиции, обичаи, празници Читање: текстови со општа содржина напишани на стандарден јазик во вид на порака, расказ, опис, како и мешани текстови. Специјално составени или адаптирани текстови врз основа на лексички и граматички материјал што одговараат на нивото, со обем 600-700 зборови. Зборување: стапува во комуникација, се запознава со некого, се преставува или запознава со друго лице, се поздравува, се збогува, се обраќа некому, се благодарува, извинува, одговора на благодарност и извинување, честита, бара да се повтори, повторно прашува, изразува желба; поставува прашање и известува за факт или настан, лице, предмет, присуство или отсуство на лице или предмет; за количината на предмети, нивниот квалитет и припадност; за дејството, времето, местото, причината и целта на дејство или настан; изразува намера, желба, барање, желба, совет, предлог, покана, договор или несогласување, одбивање, дозвола или забрана, ветување, неизвесност; го изразува својот став: проценува личност, предмет, факт, настан. Реализира најосновни комуникативни намери во административни служби (во деканат, во дирекција, во канцеларија и сл.); во продавница, киоск, каса; во пошта; во банка, во менувачница; во ресторан, бифе, кафуле, менза; во библиотека; на час; на градските улици, во транспортот; во театар, музеј, на екскурзии; на клиника, на лекар, во аптека; во

			ситуација на телефонска комуникација. Пишување: Текстови на дадена тема во согласност со нормите на современиот руски јазик, максимум 10-12 реченици. Давање дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Русија и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува.			
13	Заемна поврзаност на предметите		Заемна поврзаност со предметот Руски јазик ниво А2.1			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања-теоретска настава. часови	30 часа		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа		
		16.3	Пракса: часови	15 часа		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа		
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа		
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби.					
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум од 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, проектната задача, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.					
	19.1.	Тестови: бодови			20+20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30 бодови	
20.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година

		1.	Л. В. Миллер, Л. В. Политова	Жили-были... 12 уроков русского языка. Базовый уровень	Златоуст, Санкт- Петербург	2015
		Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	22.2.	1.	С. А. Хавронина А. И. Широченская	Русский язык в упражнениях. (Russian in exercises)	Русский язык. Курсы 2017 г.	2017
		2.	Л. В. Московкин, Л. В. Сильвина	Русский язык. Учебник для иностраных студентов подготовительных факультетов	СМИО Пресс, Санкт- Петербург	2006

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Турски јазик ниво А2.2			
2.	Код	4FF104825			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	II година	Семестар	IV семестар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Фадил Хоџа			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик и турски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен Турски јазик ниво А2.1			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Усовршување на лингвистичките компетенции (лексички, граматички и стилски), неопходни за усната и писмената практика на современиот турски јазик. Развивање јазична комуникациска способност на современ турски јазик. Стекнување и усовршување академска писменост на современ турски јазик.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Студентот може да разговара за образованието, професионалниот живот и успехот; да дава свое мислење за бракот, другарството, соседството, исхраната; може убаво да се изрази за тоа каде сака да живее, кој вид уметноста и спорт сака, може да пречека и да оди на гости.			
13.	Заемна поврзаност на	Заемна поврзаност со предметот Турски јазик ниво А2.1			

	предметите					
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови (15 недели x 6 часа = 90 часа)	15 часа		
		16.3	Пракса: часови	15 часа		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа		
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа		
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби.					
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со сотварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.					
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови		
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови		
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Atabey, İbrahim; Gültekin, İbrahim; Kalfa, Mahir; Mete, Filiz; Eryiğit, Aydan; Kılıç, Uğur.	Yedi İklim Türkçe-Ders kitabı B2 Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretim Seti B2	Yunus Emre Enstitüsü, Ankara	2015
		2.	Leontik, Mariya	Temel Türkçe Dil Bilgisi	Mariya Leontik	2014

		3.	Kaya, Nesrin; Oyar, Ahmet; Topaloğlu, Yüksel; Durmuş, Oğuzhan; Özden, Muharrem; Özden, Ersin.	Üniversiteler için Türk Dili Yazılı ve Sözlü Anlatım	Kriter Yayınlar – Ankara	2007
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Leontik, Mariya; Selman, Neyat – Леонтиќ, Марија; Селман, Нејат	Temel Türkçe-Makedonca Sözlük - Основен турско-македонски речник	Марија Леонтиќ	2013
		2.	Hengirmen Mehmet; Koç Nurettin.	Türkçe Öğreniyoruz 4	Engin Yayınevi - Ankara	1990

ТРЕТА ГОДИНА – ПЕТТИ СЕМЕСТАР

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Современ германски јазик 5			
2.	Код	4FF125125			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв			
6.	Академска година / семестар	Година	трета	семестар	Петти
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Јаготка Стрезовска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски и македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен Современ германски јазик 4			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Читање: студентот може да разбере долги и комплексни фактички и книжевни текстови согледувајќи ги стилските разлики, може да разбере специјализирани статии и подолги технички инструкции дури кога не се од сопствената област. Слушање: може да разбере подолг говор дури и кога не е јасно структуриран и кога врските се само имплицирани, а не се експлицитно сигнализирани. Може да ги разбере телевизиските програми и			

		филмови без преголем напор. Зборување: може да се изрази течно и спонтано без многу очигледно да го бара соодветниот збор, може да го користи јазикот флексибилно и ефективно за социјални и професионални цели, може прецизно да формулира идеи и мислења и вешто да се надоврзи на исказите на соговорниците, може да направи јасни детални описи на комплексни теми и да развие сопствен заклучок. Пишување: може да се изразува со јасни, добро структурирани текстови, изразувајќи ги гледиштата во поопширна форма, може да пишува за комплексни теми во писмо, есеј или извештај, нагласувајќи го она што е главно прашање, може да одбере стил, соодветен за планираниот читател.		
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Содржина на предметната програма: Граматика: директен и индиректен говор, дводелни сврзници, модални честички во германскиот јазик, придавки, функцијата на „es“ во германскиот јазик, падеж: генетив, Вокабулар: зборови од зборовното поле: финансии, литература, свет, психологија, добро однесување Читање: кратки извештаи, репортажи и коментари од целиот свет, интернет репортажи, краток расказ од Брехт, предлози за добро однесување, членови од магазини, текстови од енциклопедија (Фројд), Слушање: кратка критика за предлози за вечера пред ТВ, радио советувачи за финансиски трансакции, информативен разговор: агенција за интернет продажба, разговор на тема правилно однесување, разговор со експерти на тема психоанализа. Зборување: усна презентација на прочитан текст од весник, дебата на тема: живеење под кирија или купување на стан, усно излагање/ критика за прочитана книга, дебата на тема: предрасуди, дискусија на тема: типови на луѓе, психолошкиот аспект на човековото дејствување, Пишување: пишување на статија на тема трошоци за живот на интернационално ниво, формално и неформално писмо, реферат на тема како треба да живеат старите луѓе?, тест други земји други обичаи, приватен меил.		
13	Засмна поврзаност на предметите	Засмна поврзаност со предметите СГЈ 6, СГЈ 7, СГЈ 8		
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите		
15	Вкупен расположив фонд на време	6ЕКТС * 30часови = 180		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	/
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	90

		16.3	Пракса: часови	30		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	20		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	20		
		17.3.	Домашно учење - задачи	20		
18	Услови за потпис 60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите					
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови		20+20		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10		
	19.3.	Завршен испит: бодови		30		
20.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Michaela Perlmann-Balme, Susanne Schwalb & DörteWeers	EM neu 2008 Abschlusskurs + Arbeitsbuch	Hueber Verlag, München	2008
		2.	Dallapiazza, Roza-Maria; Evans, Sandra; Fischer, Roland	Ziel Kursbuch C1/1, Band 1,	Hueber Verlag	2011
		3.	Friederike Jin, Ute Voß	Grammatik aktiv B2-C1 Üben, Hören, Sprechen	Cornelsen	2018
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Ранка Грчева Петер Рау	Голем македонско-германски и германско-македонски речник	Магор	2006
		2.	DUDEN	Grammatik der deutschen Sprache	Mannheim/ Wien/Zürich: Dudenverlag (=DerDudenin 12 Bänden Bd. 4).	1995

		3.	Karin Hall Barbara Scheiner	Übungsgrammatik DaF für Fortgeschrittene, neue Rechtschreibung, Übungsbuch	Max Hueber Verlag	2001

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии	
1.	Наслов на наставниот предмет	Синтакса на германскиот јазик 1	
2.	Код	4FF125225	
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување	
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност	
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв	
6.	Академска година / семестар	Трета година петти семестар	
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6 ЕКТС кредити	
8.	Наставник	проф. д-р Драгана Кузмановска	
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски јазик	
10.	Неопходни предуслови за запишување и полагање на предметот	Положени: Фонологија на германскиот јазик, Фонетика на германскиот јазик, Морфологија на германскиот јазик1 и 2.	
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	1. Владеење со поимите за синтаксата. Совладување на терминологијата. 2. Способност за вршење синтаксичка анализа на дадена јазична конструкција.	
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	1. Владеење со поимите за синтаксата. Совладување на терминологијата. 2. Предмет, задачи и видови. Врски на синтаксата со другите научни дисциплини. Поврзување со другите граматички дисциплини. 2. Синтаксата и другите лингвистички науки. Методи и поделба. Одредување на местото на синтаксата во граматиката. 3. Синтаксички категории: видови на зборови (променливи, непроменливи), на фрази, тестови за нивно препознавање во реченицата. Способност за вршење синтаксичка анализа на дадена јазична конструкција. 4. Синтаксички функции: функции на реченичните членови, видови атрибути во синтагмите според морфосинтаксичката реализација и според синтаксичката функција. Способност за вршење синтаксичка анализа на дадена јазична	

		конструкција 5. Дополненија и додатоци на именката и на придавката. Детектирање на наведените додатоци во јазичните конструкции. 6. Дополненија на предлогот. 7. Синтаксичка функција на именската, придавската и предлошката синтагма. Способност за вршење синтаксичка анализа на дадена јазична конструкција 8. Кумулација. Збороред. Одредување на местото на секој реченичен член. 9. Синтаксички пристап: трансформација, синтакса на зборот. Способност за трансформација на зборот во реченичен контекст. 10. Зборообразувањето во лексиконот, лексикалистички пристап: зборообразувачки обрасци. Одредување на зборообразувачките модели. 11. Зборообразувачки единици: лексема, морфема, афикси. Препознавање и анализа на зборообразувачките единици. 12. Развивање на способности и вештини за зборообразување. Способност за вршење синтаксичка анализа на дадена јазична конструкција и секако совладување на вештините за зборообразување.		
13.	Заемна поврзаност на предметите	Поврзаност со предметите Морфологија на германскиот јазик, Фонетика и Фонологија.		
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот:	Методи на учење: семинари, интерактивен метод: работа во групи, реферати, домашни работи, семинарски работи, дискусија, дебата, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, симулација на воннаставни воспитно-образовни активности, самостојно учење.		
15.	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа=180 часа	
14.	Распределба на расположивото време		30+30+30+30+60=180 часа (2+2+1)	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часа
		16.3.	Пракса	20 часа
17.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа
		16.3.	Домашно учење	40 часа
18.	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби			
19.	Начин на оценување писмен и устен испит			
	19.1.	Тестови		20+ 20
	19.2.	Семинарска работа/ проект (презентација: писмена и усна)		10 поени
	19.3.	Завршен испит		30 поени
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти		
22.	Литература			

22.1.	Задолжителна литература				
	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Engel, U.	Syntax der deutschen Gegenwartssprache	Berlin: Schmidt.	1994
	2.	Engel, U.	Deutsche Grammatik	Heidelberg: Gross.	1996
	3.	Helbig, G. / Buscha, J.	Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht	Leipzig / Berlin / München: Langenscheidt	1996
	4.	Eroms, H-W.	Syntax der deutschen Sprache	Berlin; New York: de Gruyter	2000
22.2.	Дополнителна литература				
	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	DUDEN	Grammatik der deutschen Sprache	Mannheim/Wien/Zürich: Dudenverlag (=Der Duden in 12 Bänden Bd. 4).	1995
	2.	Borissevitsch, P.	Aspekte der deutschen Satzmodelle mit kontrastivem Ansatz	Universität „Hl. Kyrill und Method“. Veliko Trnovo, Bulgarien.	2001
	3.	Pittner, K. Berman, J.	Deutsche Syntax Ein Arbeitsbuch	Gunter Narr Verlag Tübingen	2004

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Методика на наставата по германски јазик 1			
2.	Код	4FF125325			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв			
6.	Академска година / семестар	Година	Трета	семестар	пети
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Елена Цицковска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Запознавање со развојот на методите во наставата по германски јазик. Развивање на способност за анализирање и синтетизирање на методите.			

12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Преглед на методите во наставата по странски јазици. Граматичко-преводна метода. Граматичко-преводна метода. Директна метода. Аудио-визуелна метода. Аудио-лингвална метода. Посредна метода. Развој на комуникативната дидактика. Интеркултурниот концепт. Алтернативни методи. Конструктивистички методи			
13	Заемна поврзаност на предметите		Методика на наставата по германски јазик 2, Методика на наставата по германски јазик 3 и Методика на наставата по германски јазик 4			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите			
15	Вкупен расположив фонд на време		6ЕКТС *30часови = 180			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања-теоретска настава. часови	30 часови		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	30 часови		
		16.3	Пракса: часови	20 часови		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часови		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часови		
		17.3.	Домашно учење - задачи	40 часови		
18	Услови за потпис 60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавања и вежби					
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			20+20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30 бодови	
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Neuner, G. & Hunfeld, H.	Methoden des fremdsprachlichen Deutschunterrichts. Eine Einfuehrung	Berlin/Muenche n : Langescheidt	1993
		2.	Heyd, G.	Deutsch lehren. Grundwissen für den Unterricht in Deutsch als Fremdsprache	Moritz Diesterweg	Heyd, G.

	22.2.	3.				
		Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.	Bausch, Karl Richard/Christ, Herbert/Krumm, Hans-Juergen	Handbuch Fremdsprachenunterricht	Tuebingen: Francke Verlag	1995

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Преведување и толкување од германски на македонски јазик и обратно 1			
2.	Код	4FF125525			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Насока преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	трета година	Семестар	петти
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Даринка Маролова			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски и македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Оспособување за преведување од македонски на германски јазик и обратно (подготовка, истражување, меѓујазично и меѓукултурно пренесување на пораката итн.); усвојување на преведувачките техники и на стратегии и нивна примена при преведувањето на одбрани текстови од различни литературни жанрови, на новинарски текстови, како и двонасочно толкување на основно ниво.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Суштина на преведувањето. Разграничување на преведување наспрема толкување. Видови преведување и толкување. Фази во преведувачкиот процес: читање, концентрација, разбирање, анализа, структурирање и продукција. Подготовка за преведување и толкување. Вовед во практично толкување. Употреба на речници, енциклопедии и на други информациски извори Меѓукултурна комуникација. Преведување на културно специфични поими и изрази. Збогатување на			

		речничкиот фонд и на општите познавања на материјата. Вежби за изразување: синоними, антоними, хомоними, полисеми, идиоми, игри на зборови итн. Транскрипција и транслитерација на сопствените именки. Буквален наспрема слободен превод. Можности за експликација. Вовед во стручна терминологија.				
13	Заемна поврзаност на предметите		/			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Интерактивен метод, работа во групи, домашни работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, изработка на индивидуална работа, симулација на воннаставни воспитно-образовни активности употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време		180			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања-теоретска настава. часови	30		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	30		
		16.3	Пракса: часови	20		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30		
		17.3.	Домашно учење – задачи	40		
18	Услови за потпис: 60% успех од сите предиспитни активности т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби					
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			20+20	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30	
20.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Prunč, Erich	Einführung in die Translationswissenschaft	Selbstverlag	2003
		2.	Маролова, Даринка	Скрипта по предметот преведување од германски на македонски јазик и обратно	Универзитет “Гоце Делчев“ Штип	2019

		3.	Prunč, Erich	Einführung in die Translationswissenschaft	Selbstverlag	2003
		Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	22.2.	1.	Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“ – Скопје	Правопис на македонскиот јазик (второ издание)	Култура	2017

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Германскојазична книжевност од 1945 година до денес			
2.	Код	4FF125425			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет при УГД-Штип Катедра по германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв			
6.	Академска година / семестар	година	трета	Семестар	петти
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС кредити			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Драгана Кузмановска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен испит по предметот Германскојазична книжевност од натурализам до книжевноста во Вајмарската Република			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Цели на предметната програма (компетенции): 1. Сознајна компетенција за појавата на германскојазичните книжевни феномени, правци, претставници и дела. 2. Развивање на интердисциплинарни компетенции преку увид во историската и филозофската заднина на епохите со цел да се развие способноста за разбирање на околностите под кои авторите ги создаваат своите дела во наведените временски рамки. 3. Компетенција за разбирање и интерпретација на дела од германскојазичната книжевност и пошироко. 4. Проширување на компетенцијата за познавање на германскиот јазик.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Содржина на предметната програма: 1. Книжевноста во егзил. 2. Томас Ман. 3. Бертолт Брехт. 4. Повоена книжевност.			

			5. Книжевноста на руините: Борхерт, Фриш и др. 6. Хајнрих Бел. 7. Книжевноста во западна Германија. 8. Книжевноста во источна Германија. 9. Волф, Грас, Диренмат, Зискинд и др. 10. Neue Subjektivität: Бернхард, Хандке и др.			
13	Заемна поврзаност на предметите					
14	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време		120			
16	Форми на наставните активности	16.1	Предавања- теоретска настава. часови		30	
		16.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови		15	
		16.3	Пракса: часови		15	
17	Други форми на активности	17.1	Проектни задачи: часови		15	
		17.2	Самостојни задачи: часови		30	
		17.3	Домашно учење – задачи		15	
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби					
19	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			20+20	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30 бодови	
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Bark, J., Scherer, G., Steinbach, D. (Hrsg.)	Geschichte der deutschen Literatur von 1945 bis zur Gegenwart	Klett	2006

		2.	Beutin, W., Ehlert, K., Emmerich, W.	Deutsche Literaturgeschichte: Von den Anfängen bis zur Gegenwart.	J. B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung	2001
		3.	Glaser, H.	Kulturgeschichte Deutschlands	Verlag C. H. Beck	2002
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Zmegac, V, Škeb, Z., Sekulic, Lj.	Njemacka književnost	Sveučilisna naklada	1986

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Аудио – визуелни информатички технологии во наставата			
2.	Код	4FF125625			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	трета	Семестар	Петти
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Лидија Камчева – Панова			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Студентите да ја увидат причината за интегрирање на информациско - комуникациските технологии во наставата. Студентите да стекнат знаења од областа на образовната технологија; да се запознаат со едукативните вредности на медиумите; да се оспособат за примена на дидактичките електронски медиуми во процесот на наставата; да се оспособат за реализација на настава на далечина.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Поим за образовна технологија и примена на ИКТ во наставата; Интеграција на ИКТ во наставниот процес; Дидактичката вредност на примената на ИКТ во наставата. Односот на образовната технологија и дидактиката; Видови наставни технологии: технологија на усното и на писменото изразување, технологија на организирано набљудување, аудиовизуелна технологија, компјутерска технологија, мултимедиумска технологија; Посета и работа во електронска и мултимедијална училница; Запознавање со настава и учење по пат на			

			електронска мрежа и електронски медиуми; Поим за електронско учење; Поим и реализација на настава на далечина. Компјутерски образовен софтвер; Видови компјутерски едукативни софтвери; Интернет во наставата; Модели на настава со примена на ИКТ.			
13	Заемна поврзаност на предметите		нема			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		интерактивен, реферати, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа 30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања-теоретска настава. часови	30 часа		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа		
		16.3	Пракса: часови			
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа		
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа		
18	Услови за потпис Редовност во наставата и реализација на тековните задолженија					
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			20+20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30 бодови	
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Стојановска, В.	Наставни медиуми	Филозофски факултет, Скопје	2012
		2.	Вилотијевиќ, М.	Дидактика (одабрана поглавја)	Учитељски факултет, Београд	2007
		3.	Mandić, P. D.,	Informaciona tehnologija u obrazovanju	Filozofski fakultet, Sarajevo	2001
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година

	1.		Употребата на компјутери и интернет во образовниот систем на РМ	Фондација „Метаморфозис“	2010
	2.		Состојба со учењето во Македонија	Фондација „Метаморфозис“	2011
	3.		Национална стратегија – Стратегија за развој на е-содржини 2010–2015	Министерство за информатичко општество, Скопје	2010

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Преведување на книжевни текстови			
2.	Код	4FF125725			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Насока преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	трета година	Семестар	петти
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Даринка Маролова			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски и македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Запознавање со проблемите на книжевното преведување и стекнување компетенции за критичко дејствување кон преводи, препеви и книжевни дела од различни жанрови, способност за преведување на книжевни текстови, пребарување во соодветен материјал (речници, енциклопедии, електронски) и прирачна литература, способност за развивање на вештини за уметничко пишување и стилска употреба на јазикот.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од	Запознавање со теоретските основи на книжевниот превод и книжевната критика и нивна примена во пракса. Преведување текстови од различни книжевни жанрови			

	учење за секое поглавје		(раскази, романи, лирска и епска поезија, драмски текстови и сл.). Укажување на проблемите поврзани со преведувањето на поговорки, пословици, игри на зборови, метафори, неконвенционални изрази и сл. Стилски вежби, тематизација, фокализација, актуализирање, квантитативно-квалитативни параметри. Создавање модели за критичка рефлексија на некој превод, врз основа на солидно познавање на двата јазика– германски и македонски.			
13	Заемна поврзаност на предметите		/			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Предавања, вежби, видеа, домашни задачи, презентации, проектни задачи, самостојно учење			
15	Вкупен расположив фонд на време		120			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15		
		16.3	Пракса: часови	15		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30		
		17.3.	Домашно учење – задачи	15		
18	Услови за потпис: 60% успех од сите предиспитни активности т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби					
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови		20+20		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10		
	19.3.	Завршен испит: бодови		30		
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Маргот Нортхе Џуди Џевински	Пишување со смисла, Прирачник за истражување и пишување за студенти	Arberia Design	2010
		2.	Levy, J. (ins deutsche übersetzt von Walter Schamschula)	Die literarische Übersetzung. Theorie einer Kunstgattung	Athenäum	1969

		3.	Marolova, Darinka	Kulturspezifika in literarischer Übersetzung am Beispiel makedonisch-deutscher Übersetzungen.	GRIN Verlag, Germany	2021
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Holz-Mänttari, J.	Translatorisches Handeln. Theorie und Methode.	Soumalainen Tiedeakatemia	1984
		2.	Schippan, T.	Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache	Max Niemayer Verlag Tübingen	1992

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Докумологија			
2.	Код	4FF125825			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност – наставна насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	3	семестар	5
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф. д-р Лидија Камчева – Панова			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Студентите да се запознаат со сознанијата од областа на училишната докумологија -оценувањето на воспитно-образовниот процес и да се оспособат за научна и практична имплементација на стекнатите знаења. Да стекнат способност за научно следење и проучување на воспитно-образовниот процес од аспект на видови, модели, техники и средства на вреднување на ефектите и постигањата на учениците. Да се оспособат за примена на разни облици и методи на следење, проверување и оценување. Да се оспособат за примена на критериуми и стандарди за оценување. Да се оспособат за изработка на инструменти за следење и оценување. Стекнување на знаења и вештини за			

		фазите при оценувањето.		
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Поим за докимологијата. Основни докимолошки поими. Следење, проверување и оценување во наставниот процес. Функции на проверувањето и оценувањето. Принципи на следење, проверување и оценување. Методи, форми и средства на следење, проверување и оценување. Национални стандарди за оценување на учениците. Структура на стандардите за оценување. Начини на изведување на проверувањето (усно, писмено, набљудување). Блумовата таксономија – наставните цели – оценувањето. Планирање на наставен час со вклученост на компоненти на оценувањето. Видови проверување и оценување (дијагностичко, формативно, сумативно, описно, самооценување и други видови). Современи постапки, техники и алатки во оценувањето. Основни информации за метриски карактеристики на оценувањето – валидност, објективност, дискриминативност, доследност). Самоевалуацијата на учениците. Субјективни фактори при оценувањето. Добри и лоши страни на оценувањето. Ученичко портфолио, проектна задача, усна презентација.	
13	Заемна поврзаност на предметите			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Интерактивен, работа во групи, домашни работи, предавање, дискусија, протокол за анализа на комуникацијата во воспитно-образовниот процес, проектна задача (индивидуална, групна и тимска), метод на работа со текст, изработка на индивидуална работа, метод на симулација.	
15	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа 30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања-теоретска настава. часови (15 недели x 2 часа = 30 часа)	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
		16.3.	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18	Услови за потпис Редовност во наставата и реализација на тековните задолженија			
19.	Начин на оценување			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови

	19.3.	Завршен испит: бодови			30 бодови	
20.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода			5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода			6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода			7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода			8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода			9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода			10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата			Самоевалуација и евалуација од студенти		
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	К. Попоски	Училишна докимологија	Китано, Скопје	2005
		2.	Талевски, Д. Јове, Јанушева, В.	Аспекти на оценувањето	Универзитет „Св. Климент Охридски“, Педагошки факултет, Битола	2015
		3.	Gojkov, G.,	Dokimologija,	Visoka škola strukovnih studija za obrazovanje vaspitača “Mihailo Palov”	2009
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Петроска-Бешка, В.	Оценување со тестови на знаење	Филозофски факултет, Скопје	2007
		2.		Оценување во наставата,	УСАИД и ФИОМ, Скопје	2008
		3.	M. Vilotijevic	Pracenje, merenje i vrednovanje rada skole	Centar za usavrsavanje rukovodilaca u obrazovanju	1996

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии
1.	Наслов на наставниот предмет	Англиски јазик ниво Б2.1
2.	Код	4FF105225
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет

	институт, катедра, оддел)	Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	3	Семестар	5
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Виш лектор м-р Драган Донев			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Англиски јазик и македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Слушање и разбирање: Разбирам проширен говор и предавања и можам да следам дури и комплексни аргументирани реплики под услов темата да биде релативно позната. Ги разбирам повеќето ТВ-вести и програми за тековни настани. Ги разбирам повеќето филмови на стандарден дијалект. Читање: Можам да читам написи и извештаи што се однесуваат на современи проблеми во коишто авторите заземаат одредени ставови или гледишта. Разбирам современа литературна проза. Зборување: Можам да комуницирам со степен на флуентност и спонтаност што ја прави редовната комуникација со родените говорници прилично возможна. Можам да земам активно учество во дискусии со познат контекст, објаснувајќи ги и поддржувајќи ги моите погледи. Можам да презентирам јасни и детални описи на најразлични теми поврзани со моето поле од интерес. Можам да објаснам гледиште за прашање поврзано со одредена тема, презентирајќи ги придобивките и недостатоците на различните опции. Пишување: Можам да напишам јасен и детален текст на најразлични теми поврзани со моите интереси. Можам да напишам есеј или извештај, да пренесам информации или да дадам причини за или против одредено гледиште. Можам да пишувам писма нагласувајќи ја личната важност на настаните и искуствата			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Граматика: сегашни времиња; прилози за фреквенција; глаголи на состојба фразални глаголи: BREAK, BRING минато време; used to/would Фразални глаголи: CARRY, COME идни времиња; Условни реченици Тип О & 1; определениот член фразални глаголи: CUT, DO споредби; премногу/доволно; -ing форма/инфинитив фразални глаголи: FALL, GET -ing/-ed партиципи; модални глаголи; одбивање понуди; ДА/НЕ прашања, фразални глаголи: GIVE/GO Лексика: живеалишта и апарати; домашни обврски; бои и соби; карактеристики за безбедност во домот; чувства; фази во животот; семејни односи; работно време; видови празници и опрема за одмор;			

		одморалишта; неволји на одмор; совети за патници; фестивали, планетата Земја; еколошки проблеми; конзервација; енергетска криза; зачувување на здравствени проблеми на животните и растенијата; дневни рутини; стрес и релаксација; опишување чувства; карактерни придавки; Читање: студентот чита текстови напишани на стандарден јазик на ниво од Б2, со често употребувана лексика; чита и изведува заклучок од текстови и новинарски статии поврзани со секојдневни општествени теми со конкретна содржина; Зборување: споредба на типови на куќи; предложување начини да се направат домовите безбедни за децата; изнајмување домаќинство; изразување сочувство; барање услуги разговори за важни работи во животот; искажување мислење за семејни работи; ширење на вести; опишување луѓе; воведување луѓе кои разговараат за активностите за викенд; претпоставки; празнични искуства; прифаќање/одбивање покани; откажување на хотелска резервација; изнајмување возило, предлози на решенија за подобрување на животната средина; поднесување жалба; нудење решенија за проблеми; изразување двоумење, разговор за начините за опуштање; претпоставки; давање совет; губење на темпераментот; закажување состанок; опишување симптомите. Пишување: - реклама/е-пошта - неформално писмо во кое се опишува куќа за изнајмување - профили на познати луѓе - наратив - писмо со поплаки - полуформално писмо/е-пошта - збир на правила - есеј што дава решенија за проблемите - неформална е-пошта опишувајќи личен проблем - есеј за и против									
13	Заемна поврзаност на предметите										
14	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.									
15	Вкупен расположив фонд на време	120 часови 2+1+1									
16	Форми на наставните активности	<table> <tr> <td>16.1.</td><td>Предавања- теоретска настава. часови</td><td>30</td></tr> <tr> <td>16.2.</td><td>Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови</td><td>15</td></tr> <tr> <td>16.3.</td><td>Пракса: часови</td><td>15</td></tr> </table>	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30	16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15	16.3.	Пракса: часови	15
16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30									
16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15									
16.3.	Пракса: часови	15									
17	Други форми на активности	<table> <tr> <td>17.1.</td><td>Проектни задачи: часови</td><td>15</td></tr> <tr> <td>17.2.</td><td>Самостојни задачи: часови</td><td>30</td></tr> <tr> <td>17.3.</td><td>Домашно учење - задачи</td><td>15</td></tr> </table>	17.1.	Проектни задачи: часови	15	17.2.	Самостојни задачи: часови	30	17.3.	Домашно учење - задачи	15
17.1.	Проектни задачи: часови	15									
17.2.	Самостојни задачи: часови	30									
17.3.	Домашно учење - задачи	15									
18	Услови за потпис: Услови за потпис: 60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, проектната задача, редовноста на предавањата и вежбите										
19	Начин на оценување										

.	19.1.	Тестови: бодови			20+20 (колоквиуми)	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30	
20	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода			5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода			6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода			7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода			8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода			9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода			10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата					
22	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Virginia Evans – Jenny Dooley	Upstream Intermediate B2	Express Publishing	2015
		2.				
		3.				
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.				
		3.				

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Италијански јазик Б 1.1			
2.	Код	4FF105425			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставн насока, преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	Трета	Семестар	5
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Јована Караникиќ Јосимовска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Италијански јазик и македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен испит Италијански јазик А 2.2			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од	Стекнување на дополнителни граматички, лексички и комуникативни вештини; развивање на способност			

	учењето:		за анализа и синтеза на текст со истакнување на логичните конектори; способност да се издвои главната информација во текстови од различни области од секојдневниот и општествениот живот. Оспособување за усна комуникација во секојдневни ситуации и изразување на сопствени ставови и мислења. Збогатување на фондот на зборови на дадени теми. Способност за разбирање и правилна примена на граматички форми и конструкции.	
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Проширување и продлабочување на стекнатите знаења низ разни текстови. Стекнување на вештини на усно и писмено разбирање и изразување во дадени ситуации (банка, пишување на службени писма, интервју за работа, огласи, професии, италијански поговорки, споредување на поими, угостителски услуги, патувања, одмор, туристички места итн). Совладување на разни граматички категории (комбинирани заменки, прашални придавки, заменки и прилози, односни заменки, степенување на придавките, одамна минато определено свршено време). Познавања од култура и цивилизација (образовниот систем во Италија, економијата во Италија, туризам и градовите во Италија)	
13	Заемна поврзаност на предметите		Поврзаност со Италијански јазик А 2.2	
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Интерактивен метод, работа во групи, реферати, домашни работи, семинарски работи, дискусија, дебата, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, симулација на воннаставни воспитно-образовни активности, самостојно учење итн.	
15	Вкупен расположив фонд на време		4ЕКТС x 30 часа =120 часа	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања-теоретска настава. часови	30
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15
		16.3	Пракса: часови	15
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30
		17.3.	Домашно учење - задачи	15
18	Услови за потпис	Минимум 6+6 поени од предавања и вежби		
19.	Начин на оценување			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10
	19.3.	Завршен испит: бодови		30
20.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на		Самоевалуација и евалуација од студенти	

	наставата					
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	MARIN,T. & MAGNELLI,S	Progetto italiano 2, nuovo (Libro dello studente)	Edilingua	
		2.	MARIN,T. & MAGNELLI,S	Progetto italiano 2, nuovo (Quaderno degli esercizi)	Edilingua	
		3.				
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
2.						
3.						

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Шпански јазик ниво Б1.1			
2.	Код	4FF105525			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	трета	семестар	пети
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Виш лектор м-р Марија Тодорова			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик и шпански јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен испит: Шпански јазик ниво А2.2			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Слушање: да разбираат подолги говори на познати теми доколку се зборува на стандарден јазик; да можат да го погодат значењето на непознатите зборови од контекстот и да ја разберат содржината; да можат да следат јасен говор на стандарден јазик и да ги разберат главните поенти на подолга дискусија; да можат			

		да следат предавање или излагање од своето подрачје; да можат да следат и разбираат речиси во целост снимени материјали, филмови, вести и телевизиски програми на познати теми. Читање: да читаат написи за современи проблеми и да разбираат делови од современи литературни дела; да можат да разберат текстови за теми од секојдневниот живот во кои се опишуваат настани, чувства и желби; писма, брошури и кратки службени документи; да можат да препознаат важни детали и главни заклучоци во јасно напишани полесни новински статии за познати теми. Зборување: спонтано и флуентно да учествуваат во разговори, да остваруваат нормална комуникација со родени говорители, да земаат учество во разговори во секојдневни ситуации; да пренесуваат прочитани содржини со едноставен јазик и стил; да умеат да раскажат или да опишат случки, доживувања, соништа, чувства и желби; да искажуваат свое мислење и да зборуваат за своите идни планови. Пишување: да умеат да напишат јасен, богат со детали текст на теми поврзани со нивните интереси, чувства, искуства и да ги преведат од и на шпански таквите текстови; да можат да поддржуваат или критикуваат други мислења; да можат да напишат куси извештаи со факти; да можат да опишат соништа, желби, надежи и амбиции, мислења, планови и дејства.		
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Граматика: граматички категории во шпанскиот јазик на напредно ниво: <i>por / para</i>; усогласување на времињата (<i>indicative / subjuntivo</i>); индиректен говор. Лексика: традиции и обичаи, навики, празници, одмор, патување; средства за комуникација; квалитет на живот; образование, солидарност итн. Читање: фактографски текстови на теми од секојдневниот живот; секојдневни материјали: писма кои опишуваат чувства и желби, брошури, службени документи, статии на познати теми итн. Зборување: разговори и дебати на теми од секојдневниот живот: соништа, желби, надежи и амбиции, мислења, планови, навики, рутина, активности, лични искустви сл. Пишување: пишан материјал на теми поврзани со нивните интереси, чувства, искуства, соништа, желби, надежи и амбиции, мислења и планови. Дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Шпанија и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува		
13.	Заемна поврзаност на предметите	Со шпански јазик A2.2		
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Интерактивен метод, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
15.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања-теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски,	15 часа

			аудиториски), семинари, тимска работа: часови			
		16.3.	Пракса: часови	15 часа		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа		
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа		
		60% успех од сите предиспитни активности				
18	Услови за потпис					
19	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови		40 бодови		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови		
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови		
20	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)			
		51 x до 60 бода	6 (шест) (E)			
		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)			
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)			
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Juana Sánchez Benito, Bibiana Wiener, Dr. Marianne Barceló, Dr. Margarita Görrissen,	¡Vamos! - 3	Mundo Español ediciones	2007
		2.	A. Jarvis, R. Lebreo, F. Mena-Ayllón	“Basic Spanish Grammar”	Houghton Mifflin Company - USA	2000
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	A. Gonzales Hermoso, J. R. Cuenot, M. Sanchez Alfaro	“Gramatica de español lengua extranjera”	Мадрид, Шпанија	1999
		2.	Cristina Karpacheva	“Manual de español”	Софија	1998
		3.	Ramon Sarmiento	“Gramatica progresiva de español para extranjeros”	”Colibri”, Софија	1998

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Француски јазик ниво Б1.1			
2.	Код	4FF105625			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	3	семестар	5
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф. д-р Светлана Јакимовска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски и француски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен испит Француски јазик ниво А2.2			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Цели на предметната програма (компетенции): Здобивање со вештини за усно и писмено разбирање и изразување во дадени ситуации. Студентот да добие основни познавања од областа на лексиката на францускиот јазик коишто се неопходни при секојдневните ситуации во контакт со францускиот јазик.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Осврт на елементарните граматички карактеристики на францускиот јазик: глаголски времиња, видови конјугации, прашални зборови, видови негација, член, предлози. Вежби наменети за разбирање и изразување преку писмени состави и 328 усна комуникација, со посебно сосредоточување врз фонетската природа на францускиот јазик. Преведување во двете насоки на поедноставни текстови. Консултирање на кратки писмени документи.			
13.	Заемна поврзаност на предметите	Постои последователност помеѓу предметите Француски јазик ниво А2.2 и Француски јазик ниво Б1.1			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања-теоретска настава. часови	30 часа	
		16.2.	Вежби (лабораториски,	15 часа	

			аудиториски), семинари, тимска работа: часови			
		16.3.	Пракса: часови	30 часа		
17	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	15 часа		
		17.3.	Домашно учење – задачи	15 часа		
18	Услови за потпис	60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа редовноста на предавањата и вежбите				
19	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови		40+30 бодови		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови		
	19.3.	Завршен испит: бодови		20 бодови		
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	CAPELLE, G. & MENAND,R.	Taxi! 2 (Méthode de français)	Hachette	2003
		2.	CAPELLE, G. & MENAND,R.	Taxi! 2 (Cahier des exercices)	Hachette	2003
		3.				
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	POISSONQUINTON, R. MIMRAN, M.MAHÉOLE COADIC	Grammaire expliquée du français	Clé Internationale	2002
		2.				
		3.				

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Руски јазик ниво Б1.1			
2.	Код	4FF105725			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност- Наставна насока, преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	III (трета)	семестар	V (петти)
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Игор Станојоски			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Руски, македонски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен Руски јазик ниво А2.2			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Слушање: Разбира слушнати информации содржани во монологски исказ: темата, основната идеја, главните и дополнителните информации за секој семантички дел од пораката со доволна комплетност, длабочина и точност. Ја разбира основната содржина на дијалогот, комуникациските намери на неговите учесници. Темата на дијалогот е релевантна за секојдневните и социокултурните сфери на комуникација. Читање: користи различни стратегии за читање во зависност од комуникациската поставеност; ја одредува темата на текстот, ја разбира неговата главна идеја; ги разбира основните и дополнителните информации содржани во текстот со доволна комплетност, точност и длабочина; ги толкува информациите изнесени во текстот, заклучоците и оценките на авторот. Зборување: самостојно произведува кохерентни, логични изјави во согласност со предложената тема и комуникациската поставеност; конструира монологски исказ од репродуктивен тип врз основа на прочитан или преслушан текст од различни формални семантички структури и комуникативна ориентација; ја пренесува содржината, главната идеја на прочитаниот или слушнатиот текст и изразува сопствен став кон фактите, настаните претставени во текстот, ликовите и нивните постапки. Ја разбира содржината на изјавите на соговорникот, ги одредува неговите комуникативни намери во одредени ситуации; одговара соодветно на забелешки на соговорникот; иницира дијалог, ја изразува својата комуникативна намера во говорни ситуации соодветни на нивото на владеење на јазикот. Пишување: писмен монолог од продуктивен карактер на дадена тема во согласност со комуникативната ситуација; писмен монолог од			

		репродуктивна и продуктивна природа заснован на прочитан или слушнат текст во согласност со комуникативно дадена ситуација. Состав од најмалку 20 реченици.
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Граматика: Зборообразување и морфологија: поим за основата на зборот; основа на зборот и наставка; корен, префикс, суфикс. Препознавање на прилично широк круг шаблони за зборообразување. Живи и неживи именки. Род и број на именките. Падежен систем на именки. Заменки. Значење, промена и употреба на лични, прашални, присвојни, показни, атрибутивни, одречни, повратни. Придавки. Долги и кратки придавки. Усогласување на долгите придавки со именките по род, број и падеж. Падежен систем на долгите придавки. Глаголи. Инфинитив. Несвршени и свршени видови. Сегашно, минато и идно време. Основи на глаголот, 1 и 2 глаголска конјугација. Видови и групи глаголи. Императив. Повратни глаголи. Броеви. Количествени и редни броеви. Прилози. Степени на споредување на прилозите. Предлози. Сврзници. Честици. Синтакса: Видови прости реченици. Подмет и прирок во реченицата, нивно усогласување. Директен и индиректен говор. Редоследот на зборовите во реченицата. Лексика: Раскажува за себе. Биографија: детство, студии, работа, интереси. Семејство. Студирање, работа (место на работа, професија). Систем на образование. Улогата на странските јазици во животот. Учење руски. Начин на живот (работно време, одмор, традиции, комуникација со колеги и пријатели). Слободно време. Рекреација, интереси, хоби (уметност, спорт, патување, итн.). Читање: текстови со општа содржина напишани на стандарден јазик во вид на порака, расказ, опис, како и мешани текстови. Специјално составени или адаптирани текстови врз основа на лексички и граматички материјал што одговараат на нивото, со обем од минимум 2300 зборови. Зборување: стапува во комуникација, се запознава со некого, се преставува или запознава со друго лице, се поздравува, се збогува, се обраќа некому, се заблагодарува, извинува, одговора на благодарност и извинување, честита, иницира, поддржува, менува тема на разговор: привлекува внимание, моли за повторување, препрашува, потсетува, завршува разговор; бара и соопштува информација: поставува прашање и известува за факт или настан, лице, предмет, присуство или отсуство на лице или предмет; за количината на предмети, нивниот квалитет и припадност; за дејството, времето, местото, причината и целта на дејство или настан; изразува намера, желба, барање, желба, совет, предлог, покана, договор или несогласување, одбивање, дозвола или забрана, ветување,

		несигурност; го изразува својот став: дава оцена за личност, предмет, факт, настан. Реализира комуникативни намери во административни служби (во деканат, во дирекција, во канцеларија и сл.); во продавница, киоск, каса; во пошта; во банка, во менувачница; во ресторан, бифе, кафуле, менза; во библиотека; на предавање; на градските улици, во транспортот, во театар, музеј, на екскурзија; во амбуланта, на лекар, во аптека; во разговор по телефон; во хотел; на станица, аеродром. Пишување: Текстови на дадена тема во согласност со нормите на современиот руски јазик, максимум 10-12 реченици. Давање дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Русија и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува.		
13.	Заемна поврзаност на предметите	Заемна поврзаност со предметот Руски јазик ниво А2.2		
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
15.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа
		16.3.	Пракса: часови	15 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа
18.	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби.			
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум од 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, проектната задача, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)

		од 91 до 100 бода	10 (десет) (А)			
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Л. В. Миллер, Л. В. Политова	Жили-были... 12 уроков русского языка. Базовый уровень	Златоуст, Санкт-Петербург	2015
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	С. А. Хавроница А. И. Широценская	Русский язык в упражнениях. (Russian in exercises)	Русский язык. Курсы 2017 г.	2017
		2.	Л. В. Московкин, Л. В. Сильвина	Русский язык. Учебник для иностранных студентов подготовительных факультетов	СМИО Пресс, Санкт-Петербург	2006

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Турски јазик ниво Б1.1			
2.	Код	4FF105825			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	III година	семестар	Всеместар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Фаил Хоца			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Турски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен Турски јазик ниво А2.2			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Усовршување на лингвистичките компетенции (лексички, граматички и стилски), неопходни за усната и писмената практика на современиот турски јазик.Развивање јазична комуникациска способност на современ турски јазик.Стекнување и усовршување академска писменост на современ турски јазик.			

12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје			Студентот може добро да се изразува за спортот, видови спортови, за здравиот начин на живот, за животните и растенијата; може точно да зборува за минатото, сегашноста, иднината и начинот на живот во тие периоди; има богат лексички фонд за да кажува свои мислења за цивилизациите, книжевноста и познатите личности.		
13	Заемна поврзаност на предметите			Заемна поврзаност со предметот Турски јазик ниво А2.2		
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот			Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
15	Вкупен расположив фонд на време			4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови		30 часа	
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови (15 недели x 6 часа = 90 часа)		15 часа	
		16.3	Пракса: часови		15 часа	
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови		15 часа	
		17.2.	Самостојни задачи: часови		30 часа	
		17.3.	Домашно учење - задачи		15 часа	
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби.					
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со сотварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.					
	19.1.	Тестови: бодови			20+20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30 бодови	
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата			Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти		
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година

		1.	Atabey, İbrahim; Gültekin, İbrahim; Kalfa, Mahir; Mete, Filiz; Eryiğit, Aydan; Kılıç, Uğur.	Yedi İklim Türkçe-Ders kitabı C1 Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretim Seti C1	Yunus Emre Enstitüsü, Ankara	2015
		2.	Atabey, İbrahim; Gültekin, İbrahim; Kalfa, Mahir; Mete, Filiz; Eryiğit, Aydan; Kılıç, Uğur	Yedi İklim Türkçe-Çalışma kitabı C1 Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretim Seti C1	Yunus Emre Enstitüsü, Ankara	2015
		3.	Leontik, Mariya	Temel Türkçe Dil Bilgisi	Mariya Leontik	2014
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Leontik, Mariya; Selman, Neyat – Леонтиќ, Марија; Селман, Нејат	Temel Türkçe-Makedonca Sözlük - Основен турско-македонски речник	Марија Леонтиќ	2013
		2.	Kaya, Nesrin; Oyar, Ahmet; Topaloğlu, Yüksel; Durmuş, Oğuzhan; Özden, Muharrem; Özden, Ersin.	Üniversiteler için Türk Dili Yazılı ve Sözlü Anlatım	Kriter Yayınlar – Ankara	2007

ШЕСТИ СЕМЕСТАР

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Современ германски јазик 6			
2.	Код	4FF126125			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв			
6.	Академска година / семестар	Година	3	семестар	6
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Билјана Ивановска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски и македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање	Положен Современ германски јазик 5			

	и полагање на предметот	
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Читање: може да разбере долги и комплексни фактички и книжевни текстови согледувајќи ги стилските разлики, може да разбере специјализирани статии и подолги технички инструкции дури кога не се од сопствената област. Слушање: може да разбере подолг говор дури и кога не е јасно структуриран и кога врските се само имплицирани, а не се експлицитно сигнализирани. Може да ги разбере телевизиските програми и филмови без преголем напор. Зборување: може да се изрази течно и спонтано без многу очигледно да го бара соодветниот збор, може да го користи јазикот флексибилно и ефективно за социјални и професионални цели, може прецизно да формулира идеи и мислења и вешто да се надоврзи на исказите на соговорниците, може да направи јасни детални описи на комплексни теми и да развие сопствен заклучок. Пишување: може да се изразува со јасни, добро структурирани текстови, изразувајќи ги гледиштата во поопширна форма, може да пишува за комплексни теми во писмо, есеј или извештај, нагласувајќи го она што е главно прашање, може да одбере стил, соодветен за планираниот читател.
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Грамматика: стилистика (начин на изразување и пишување во германскиот јазик), поврзаноста на глаголите и именките во германската реченица, препозиции, атрибути, субјективна употреба на модалните глаголи, посебни аспекти на пасивот Вокабулар: зборови од зборовното поле: кариера, криминал, наука, уметност, глобализација Читање: репортажи и коментари на тема успешни жени, интернет репортажа на тема пречки во кариерата, кратки прозни текстови, кратка репортажа на тема иновации кои го променија нашето живеење, стручни текстови за уметничките дела на Климт, биографии и сл. Слушање: радио репортажа на тема работа и кариера, односите меѓу колегите и шефот, јавни говори и настапи (отворање на конференција), опис на слики, радио емисијски дебати за и против глобализацијата, Зборување: дискусија на анкетни прашалници на тема кариера, кратко излагање на тема кривична одговорност, дискусија на тема биотехнологија, дискусии и опис на слики, дискусии и дебати на тема последици од глобализацијата Пишување: информативен текст на тема стресот во работата, креативно пишување, текстови на тема технички иновации, писмено преразкажување и пишување критика на текст.
13.	Заемна поврзаност на предметите	Заемна поврзаност со предметите, СГЈ 7, СГЈ 8
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи,

			самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите			
15	Вкупен расположив фонд на време		6ЕКТС * 30часови = 180			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	/		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	90		
		16.3.	Пракса: часови	30		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	20		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	20		
		17.3.	Домашно учење - задачи	20		
18	Услови за потпис 60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите					
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови		20+20		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10		
	19.3.	Завршен испит: бодови		30		
20.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Michaela Perlmann-Balme, Susanne Schwalb & DörteWeers	EM neu 2008 Abschlusskurs + Arbeitsbuch	Hueber Verlag	München 2008
		2.	Dallapiazza, Roza-Maria; Evans, Sandra; Fischer, Roland	Ziel Kursbuch C1/1, Band 1,	Hueber Verlag	2011
		3.	Friederike Jin, Ute Voß	Grammatik aktiv B2-C1 Üben, Hören, Sprechen	Cornelsen	2018
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година

		1.	Ранка Грчева Петер Рау	Голем македонско- германски и германско- македонски речник	Магор	2006
		2.	DUDEN	Grammatik der deutschen Sprache	Mannheim/ Wien/Zürich: Dudenverlag (=DerDudenin 12 Bänden Bd. 4).	1995
		3.	Karin Hall Barbara Scheiner	Übungsgrammatik DaF für Fortgeschrittene, neue Rechtschreibung, Übungsbuch	Max Hueber Verlag	2001

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии
1.	Наслов на наставниот предмет	Синтакса на германскиот јазик 2
2.	Код	4FF126225
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв
6.	Академска година / семестар	VI семестар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6 ЕКТС кредити
8.	Наставник	проф. д-р Драгана Кузмановска
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски јазик
10.	Неопходни предуслови за запишување на предметот	положен предметот Синтакса на германскиот јазик 1
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	1. Владеење со поимите за синтаксата. 2. Способност за вршење синтаксичка анализа на дадена јазична конструкција.
11.	Детална содржина по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Содржина на предметната програма: 1. Местото на синтаксата и зборообразувањето во граматиката. Совладување на темата преку обработка, анализа. 2. Синтаксата и зборообразувањето во генеративната граматика vs. зборообразувањето во лексиконот.

		Совладување на темата преку обработка, анализа и утврдување на значењето на лексиконот на еден јазик. 3. Зборообразувачки единици: лексема, морфема, афикси. Совладување на темата преку обработка, анализа на на јазичните изрази. 4. Суфикс, префикс, инфикс, циркумфикс, суфиксоид, префиксоид. Совладување на темата преку обработка, анализа на јазичните изрази. 6. Именска, придавска, предлошка синтагма и други видови синтагми. Совладување на темата преку обработка, анализа на јазичните изрази. 7. Видови атрибути во синтагмите според морфосинтаксичката реализација и според синтаксичката функција. Совладување на темата преку обработка, анализа на на јазичните изрази. 8. Реченици: независни, зависни, комплексни. Совладување на темата преку обработка, анализа на реченични изрази. 9. Споредбена анализа во двата јазични системи (германски и македонски јазик). Синтаксичка функција на именската, придавската и предлошката синтагма. Кумулација. Збороред. Совладување на темата преку обработка, анализа на реченични изрази на давата јазика.		
13.	Заемна поврзаност на предметите	Текна поврзаност со предметот Синтакса на германскиот јазик 1, како и со предметот Морфологија на германскиот јазик 1 и 2.		
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
15.	Вкупен расположив фонд на време		6ЕКТС x 30 часа=180 часа	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часа
		16.3.	Пракса: часови	20 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи	30 часа
		17.2.	Самостојни задачи	30 часа
		17.3.	Домашно учење	40 часа
18.	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби			
19.	Начин на оценување писмен и устен испит			
	17.1.	Тестови		20+20
	17.2.	Семинарска работа/ проект (презентација: писмена и усна)		10 поени
	17.3.	Активност и учество		30 поени
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)

		од 91 до 100 бода		10 (десет) (А)		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
22.1.	Задолжителна литература					
	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година	
	1.	Engel, U.	Syntax der deutschen Gegenwartssprache	Berlin: Schmidt.	1994	
	2.	Engel, U.	Deutsche Grammatik	Heidelberg: Gross.	1996	
	3.	Helbig, G. /Buscha, J	Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht	Leipzig / Berlin / München: Langenscheidt.	1996	
	4.	Eroms, H-W.	Syntax der deutschen Sprache	Berlin; New York: de Gruyter	2000	
22.2.	Дополнителна литература					
	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година	
	1.	DUDEN	Grammatik der deutschen Sprache	Mannheim/Wien/Zürich: Dudenverlag (=Der Duden in 12 Bänden Bd. 4).	1995	
	2.	Borissevitsch, P	Aspekte der deutschen Satzmodelle mit kontrastivem Ansatz	Universität „Hl. Kyrill und Method“. Veliko Trnovo, Bulgarien.	2001	
	3.	Pittner, K. Berman, J.	Deutsche Syntax Ein Arbeitsbuch	Gunter Narr Verlag Tübingen	2004	

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Методика на наставата по германски јазик 2			
2.	Код	4FF126325			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв			
6.	Академска година / семестар	Година	трета	Семестар	Шести
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Елена Цицковска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и	Положен Методика на наставата по германски јазик			

	полагање на предметот		1	
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:		Примена на современи методи и техники во наставата по германски јазик за стекнување на четирите јазични компетенции: слушање, зборување, читање и пишување, како и модерно усвојување на граматиката, лексиката и фонетиката во наставата по германски јазик, способност за контрастивен пристап, способност за разбирање, анализирање и синтезирање.	
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Читање и разбирање при читање, видови на читање во наставата по германски јазик. Стратегии на читање. Примена на интерактивни вежби за усвојување на вештината читање. Слушање и разбирање при слушање, видови на слушање во наставата по германски јазик. Стратегии на слушање. Интерактивни вежби за усвојување на вештината слушање. Пишување и видови на пишување во наставата по германски јазик. Интерактивни вежби за усвојување на вештината пишување. Вештината зборување во наставата по германски јазик. Вежби за усвојување на вештината зборување. Посредување и увежбување на лексиката во наставата по германски јазик. Граматиката во наставата по германски јазик. Принципи на педагошката граматика. Интерактивни вежби за пренесување и увежбување на граматичките структури. Видеото во наставата по германски јазик. Слика во наставата по германски јазик.	
13	Заемна поврзаност на предметите		Методика на наставата по германски јазик 3 и Методика на наставата по германски јазик 4	
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите	
15	Вкупен расположив фонд на време		4ЕКТС * 30часови = 120	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања-теоретска настава. часови	30часови
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15часови
		16.3	Пракса: часови	15 часови
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часови
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часови
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часови
18	Услови за потпис 60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавања и вежби			
19.	Начин на оценување			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови

20.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Brinitzer, M., Hantschel, K-J., Kroemer, S, Möller-Frorath, M. & Ros, L.	DaF Unterrichten. Basiswissen Didaktik. Deutsch als Fremd- und Zweitsprache	Ernst Klett Sprachen, Stuttgart	2016
		2.	Rösler, D.	Deutsch als Fremdsprache. Eine Einführung	J.B Metzler Stuttgart Weimer	2012
		3.				
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Heyd, Gertraude	Deutsch lehren. Grundwissen für den Unterricht in Deutsch als Fremdsprache	Moritz Diesterweg Frankfurt am Main	1990

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Преведување и толкување од германски на македонски јазик и обратно 2			
2.	Код	4FF126525			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Насоока преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	трета година	семестар	шести
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф. д-р Даринка Маролова			

9.	Јазик на кој се изведува наставата		Германски и македонски јазик	
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот		Нема	
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:		Развивање на способноста за преведување од македонски на германски јазик и обратно (подготовка, истражување, меѓујазично и меѓукултурно пренесување на пораката итн.); Увежбување на преведувачките техники и стратегии и нивна примена при преведувањето текстови на општ јазик, на стручен јазик, како и на книжевни текстови. Усовршување на вештините за двонасочно толкување, како и способност за консекутивно толкување на основно ниво.	
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Лингвистички проблематики во преведувањето и толкувањето: синонимија, полисемија, хомонимија, паронимија, идиоматика, игри на зборови. Меѓукултурна комуникација. Збогатување на речникот и на општите познавања. Употреба на речници и на други информациски извори. Значенски, стилски, граматички и прагматски аспекти во преведувањето и толкувањето. Правилно меѓујазично и меѓукултурно пренесување на пораката.Преведување на стручна литература од областа на правото (во врска со Македонија, германското јазично подрачје и ЕУ) на основно ниво. Преведување на стручна литература од областа на економијата на основно ниво. Преведување на стручна литература од областа на електротехниката на основно ниво. Преведување на стручна литература од областа на медицината на основно ниво. Преведување на прозни книжевни дела. Создавање текст според слика. Суштината на толкувањето. Предавање на кус изворен говорен текст на истиот јазик, а потоа од германски на македонски јазик без бележење. Предавање на кус изворен говорен текст на истиот јазик, а потоа од македонски на германски јазик без бележење.	
13	Заемна поврзаност на предметите		/	
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		предавања и вежби, интерактивен метод, дискусија, работа во парови, работа во групи, индивидуална работа, симулации, игри, истражувања, консултации, изработка на проектна (домашна) задача, самостојно учење (подготовка на испит), употреба на електронски помагала, употреба на кабинети за толкување	
15	Вкупен расположив фонд на време		120	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15
		16.3	Пракса: часови	15
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30

		17.3.	Домашно учење – задачи	15		
18	Услови за потпис: 60% успех од сите предиспитни активности т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби					
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови		20+20		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10		
	19.3.	Завршен испит: бодови		30		
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
51 x до 60 бода			6 (шест) (E)			
61 x до 70 бода			7 (седум) (D)			
од 71 до 80 бода			8 (осум) (C)			
од 81 до 90 бода			9 (девет) (B)			
од 91 до 100 бода			10 (десет) (A)			
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Kautz, Ulrich	Handbuch Didaktik des Übersetzens und Dometschens	Goethe-Institut	2000
		2.	Маролова, Даринка	Скрипта по предметот преведување од германски на македонски јазик и обратно	Универзитет “Гоце Делчев“ Штип	2019
		3.	Рау, Петер / Маролова, Даринка	Скрипта по предметот Преведување и толкување од македонски на германски јазик	Универзитет “Гоце Делчев“ Штип	2014
		Дополнителна литература				
	22.2.	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Маролова, Даринка	Практикум по предметот преведување од германски на македонски јазик и обратно	Универзитет “Гоце Делчев“ Штип	2019

Прилог бр.3			Предметна програма од прв циклус на студии
1.	Наслов на наставниот	Германски роман и расказ на XX век	

	предмет				
2.	Код	4FF126425			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет при УГД-Штип Катедра по германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв			
6.	Академска година / семестар	година	трета	семестар	шести
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС кредити			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Драгана Кузмановска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен испит по предметот Германскојазична книжевност од 1945 година до денес			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Цели на предметната програма (компетенции): 1. Стекнување сознанија за германскојазичните модерни романески форми на раскажување со фокус на германскојазичната книжевност на XX век. 2. Стекнување сознанија за германскојазичните модерни и современи куси епски форми на раскажување во германскојазичната книжевност од XX век. Запознавање со теориските аспекти за расказот како книжевен род и различните наративни книжевни видови и подвидови. 3. Стекнување компетенции за анализа на содржинските, формалните, стилските и др. особености на избраните дела преку текстуално-иманентна интерпретација. Запознавање со формалните и стилските особености на избраните дела од периодот на XX век., како и со сите други клучни книжевно-теориски аспекти за епското писмо од именуваниот период. 4. Проширување на компетенцијата за познавање на германскиот јазик.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Содржина на предметната програма: 1. Модерните епски форми на раскажување во германскојазичната книжевност на 20. век. 2. Типологија на епските форми. 3. Модерна: Хофманстал, Хесе, Рилке. 4. Томас Ман. 5. Експресионизам: Деблин, Музил. 6. Франц Кафка. 7. Вајмарската република, Neue Sachlichkeit. 8. Книжевноста во егзил. 9. Повоена книжевност. 10. Книжевноста на руините: Борхерт, Фриш. 11. Хајнрих Бел. 12. Книжевноста во западна и источна Германија: Волф, Грас, Диренмат, Зискинд и др..			

			13. Neue Subjektivität: Бернхард, Хандке и др. 14. Содржински, формални и стилски особености на избраните романи и раскази. 15. Клучни аспекти на епското писмо од периодот на 20. век.			
13	Заемна поврзаност на предметите		Предметите од обласна на книжевноста			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време		120			
16.	Форми на наставните активности	16.1	Предавања- теоретска настава. часови	30		
		16.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15		
		16.3	Пракса: часови	15		
17.	Други форми на активности	17.1	Проектни задачи: часови	15		
		17.2	Самостојни задачи: часови	30		
		17.3	Домашно учење - задачи	15		
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби					
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови		20+20		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови		
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови		
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Bark, J., Scherer, G., Steinbach, D. (Hrsg.)	Geschichte der deutschen Literatur von 1945 bis zur Gegenwart	Klett	2006
		2.	Beutin, W., Ehlert, K., Emmerich, W.	Deutsche Literaturgeschichte: Von den Anfängen bis zur Gegenwart.	J. B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung	2001

	3.	Glaser, H.	Kulturgeschichte Deutschlands	Verlag C. H. Beck	2002
	Дополнителна литература				
22.2.	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Zmegac, V, Škeb, Z., Sekulic, Lj.	Njemacka knjizevnost	Sveucilisna naklada	1986
	2.	Bellmann, W. (Hrsg.)	Heinrich Böll, Romane und Erzählungen	Reclam	2000

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Практична настава – 6 семестар			
2.	Код	4FF106925			
3.	Студиска програма	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	3	Семестар	6
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	2			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Лидија Камчева – Панова			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Посета на компании, библиотеки, медиуми, фонолошки лаборатории			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Преведување и толкување: - преку превод на содржини, студентите креираат македонска верзија на веб-страницата на меѓународните компании. Официјално се објавува македонската верзија изработена од студентите и проверена од менторите (Конфиндустрија Северна Македонија) - вежби за титлување филмови и емисии во медиумски куќи - интервјурање на клиенти на странски јазик пријавени на конкурс за вработување во меѓународни компании, преку готови прашања и во присуство на одговорни лица (Телеперформанс) - симулирање на конференциски превод преку толкување во кабина во фонолошка лабораторија (Кампус 4) - посета на библиотеки и запознавање со библиотечното работење, архивирање книги, водење			

			евиденција на читаност (Библиотека Браќа Миладиновци Скопје) - деловна кореспонденција со странски клиенти во меѓународни компании (Студио Морето Италија) - посета на меѓународни компании специјализирани за одредени стручни дејности каде се користи наменски вокабулар на странски јазик			
13	Заемна поврзаност на предметите		нема			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		интерактивни методи, метод на читање и работа со текст, метод на дискусија, метод на усно изложување, метод на практични работи, метод на пишување			
15	Вкупен расположив фонд на време		0+0+2			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови			
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа		
		16.3	Пракса: часови			
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови			
		17.2.	Самостојни задачи: часови			
		17.3.	Домашно учење - задачи			
18	Услови за потпис редовност и реализација на тековните задолженија					
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови				
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови				
	19.3.	Завршен испит: бодови				
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.		Годишната програма за работа на директор, помошник директор, дегектолог на училиштето	Интерни документи	2023/24
		2.		Програма за работа на Совет на родители	Инетрен документ	2023/24

	3.		Водич за професионален и кариерен развој на наставниците во основните и средните училишта	МЦГО, УСАИД	2016
			Закон за наставници и стручни соработници во основните и средните училишта	Служебн весник на РСМ, бр.161	2019
22.2.	Дополнителна литература				
	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.		Педагошка евиденција и документација	Интерен документ	
	2.				
	3.				

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Тестирање и оценување на наставата по странски јазици			
2.	Код	4FF116625			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	III	Семестар	VI
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Нина Даскаловска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски и англиски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Запознавање на студентите со основните концепти поврзани со тестирањето и оценувањето, начини на тестирање и оценување, и дизајнирање на различни видови на тестови.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Поучување, тестирање и оценување; Принципи на оценување во наставата по странски јазици; Видови на тестови и тестирање; Карактеристики на тестовите; Фази во подготовка на тестовите; Техники на тестирање и			

			оценување; Тестирање и оценување на вештината читање; Тестирање и оценување на вештината пишување; Тестирање и оценување на вештината зборување; Тестирање и оценување на вештината слушање; Тестирање и оценување на граматиката и вокабуларот; Тестирање и оценување на ученици од помала возраст.			
13	Заемна поврзаност на предметите		Методика на наставата по странски јазик			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Методи на учење: Предавања, вежби, домашни работи, презентации, следење на практична настава			
15	Вкупен расположив фонд на време		30+30+15+15+30 = 120			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања-теоретска настава. часови	30 часа		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа		
		16.3.	Пракса: часови	15 часа		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа		
		17.3.	Домашно учење – задачи	15 часа		
18	Услови за потпис: 60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите					
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови		20+20		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10		
	19.3.	Завршен испит: бодови		30		
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Hughes, A.	Testing for Language Teachers	Cambridge University Press	2003
		2.	Brown, H. D.	Language assessment: principles and classroom practices	Longman	2003

		3.	Huneke, Hans-Werner/Steinig, Wolfgang	<i>Deutsch als Fremdsprache. Eine Einführung</i>	Berlin: Erich Schmidt	2010
		4.	Madsen, H. S.	<i>Techniques in Testing</i>	Oxford University Press	1983
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Fulcher, G. & Davidson, F.	<i>Language Testing and Assessment</i>	Routledge	2007
		2.	Douglas, D.	<i>Understanding Language Testing</i>	Routledge	2010
		3.	McCay, P.	<i>Assessing Young Learners</i>	Cambridge University Press	2008

Прилог бр.3	Предметна програма од прв циклус на студии			
Наслов на наставниот предмет	Преведување на стручни текстови			
Код	4FF118525			
Студиска програма	Германски јазик и книжевност Насока преведување и толкување			
Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет при УГД-Штип Катедра за германски јазик и книжевност			
Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
Академска година / семестар	година	трета година	Семестар	шести
Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф. д-р Даринка Маролова			
Јазик на кој се изведува наставата	германски и македонски јазик			
Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Оспособување на студентите за преведување на стручни текстови со различна тематика од германски на македонски јазик и обратно со вклучување на подготовка, истражување, меѓујазично и меѓукултурно пренесување на пораката, креирање на текст-цел итн.			
Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Утврдување на разликите меѓу преведувањето на стручен и преведувањето на книжевен текст. Преведување на стручни текстови со различна тематика од германски на македонски јазик и обратно преку примена на соодветни техники на преведување и искористување на сите расположливи средства. Подготовка за преведување со			

		истражување, градење на глосари на стручни термини од дадена област, градење на база на податоци која ќе може да се користи понатаму во преведувачката пракса. Преведување на стручна литература од областа на правото, економијата, телекомуникацијата, електротехниката, медицината, животна средина, природните науки, рударството, земјоделието итн.			
Заемна поврзаност на предметите		/			
Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Предавања, вежби, консултации, проектни задачи, домашни задачи, презентации, самостојно учење			
Вкупен расположив фонд на време		120			
Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30		
	16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15		
	16.3	Пракса: часови	15		
Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15		
	17.2.	Самостојни задачи: часови	30		
	17.3.	Домашно учење – задачи	15		
Услови за потпис: 60% успех од сите предиспитни активности т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби					
Начин на оценување					
19.1.	Тестови: бодови		20+20		
19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10		
19.3.	Завршен испит: бодови		30		
Критериуми за оценување (бодови/ оценка)			до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација			
Литература					
22.1.	Задолжителна литература				
	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Михајловски, Драги	Под Вавилон: задачата на преведувачот	Каприкорнус	2006
	2.	Duden	Duden Recht A - Z: Fachlexikon für Studium, Ausbildung und Beruf	Duden	2010
22.2.	Дополнителна литература				
	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година

1.	Секретаријат за европски прашања Влада на Република Македонија	РЕЧНИК НА ТЕРМИНИ: ЕВРОПСКАТА УНИЈА И ПРЕТПРИСТАПНАТА ПОМОШ	Секретаријат за европски прашања Влада на Република Македонија	2007	
2.	Секретаријат за европски прашања Влада на Република Македонија	ПРИРАЧНИК ЗА ПРЕВЕДУВАЊЕ НА ПРАВНИТЕ АКТИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА	Секретаријат за европски прашања Влада на Република Македонија	2010	

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Англиски јазик ниво Б2.2			
2.	Код	4FF106225			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	3	Семестар	6
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Виш лектор м-р Драган Донев			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Англиски јазик и македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Слушање и разбирање: Разбирам проширен говор и предавања и можам да следам дури и комплексни аргументирани реплики под услов темата да биде релативно позната. Ги разбираам повеќето ТВ-вести и програми за тековни настани. Ги разбираам повеќето филмови на стандарден дијалект. Читање: Можам да читам написи и извештаи што се однесуваат на современи проблеми во коишто авторите заземаат одредени ставови или гледишта. Разбирам современа литературна проза. Зборување: Можам да комуницирам со степен на флуентност и спонтаност што ја прави редовната комуникација со родените говорници прилично возможна. Можам да земам активно учество во дискусии со познат контекст, објаснувајќи ги и поддржувајќи ги моите погледи. Можам да презентирам јасни и детални описи на најразлични теми поврзани со моето поле од интерес. Можам да објаснам гледиште за прашање поврзано со одредена тема, презентирајќи ги придобивките и			

		недостатоците на различните опции. Пишување: Мојам да напишам јасен и детален текст на најразлични теми поврзани со моите интереси. Мојам да напишам есеј или извештај, да пренесам информации или да дадам причини за или против одредено гледиште. Мојам да пишувам писма нагласувајќи ја личната важност на настаните и искуствата
12	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Граматика: редослед на придавките; пасив; роднини; релативни реченици фразални глаголи: HOLD, KEEP причинска форма; индиректен говор (искази, прашања, наредби) фразални глаголи: LET/LOOK квантификатори (некои, кои било, негација со NO, малку, неколку); бројни/небројни именки; индиректен говор (посебни глаголи за претставување) фразални глаголи: MAKE, PUT условни реченици од Тип 2 & 3; желби; would rather фразални глаголи: RUN, SEE, SET иден перфект; сврзувачки средства и квантификатори (или/ниту, иако, и двете, сите, ниеден) Фразални глаголи: STAND, TAKE, TURN Лексика: технологијата во домот; електрични уреди; видови прекршоци; описи на предмети продавници и стоковни куќи; облека; производи; кредитни картички; поплаки при купување; онлајн шопинг видови на храна; рецепти; кујнски прибор; начини на готвење; места за јадење; поплаки на ресторани видови на спортови; квалитети; места и опрема; активности во слободно време; видови на забава; параолимпијадата, вести; природни/човечки катастрофи; весници; ТВ водич; кино; видови на филмови; Читање: студентот чита текстови напишани на стандарден јазик на ниво од Б2, со често употребувана лексика; чита и изведува заклучок од текстови и новинарски статии поврзани со секојдневни општествени теми со конкретна содржина; Зборување: разговор за добрите и лошите страни на користење на компјутери; разговор за ефектите на модерната технологија врз нашите животи; фрази за пополнување празнина во говор; пријавување кражба; давање инструкции побарување информации; разговор за добрите/лошите страни на рекламирањето; искажување мислења; поднесување поплаки; купување облека дава совети; одлучува за мени; прифаќање/одбивање покани; шопинг; нарачување оброк/брза храна давање мислења; погодување содржина; зборува за хоби; барање дозвола и љубезни барања; преземање телефонска порака; поканување пријател на спортски настан; интонација – поплаки, споредба на типови филмови;

		изрази за преференции; разговор за катастрофи; озборувања; правење аранжмани; давање изговори. Пишување: - извештај од вести - есеј за мислење - опис на облека за модно списание - напис што опишува посета на место - рецепт - извештај за проценка - упатства за магичен трик - писмо до уредникот - извештај за вести - формално писмо / формална пошта				
13	Заемна поврзаност на предметите					
14	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време		120 часови 2+1+1			
16	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15		
		16.3	Пракса: часови	15		
17	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30		
		17.3.	Домашно учење - задачи	15		
18	Услови за потпис: Услови за потпис: 60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, проектната задача, редовноста на предавањата и вежбите					
19	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			20+20 (колоквиуми)	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30	
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата					
22	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Virginia Evans – Jenny Dooley	Upstream Intermediate B2	Express Publishing	2015
		2.				
		3.				
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				

		2.				
		3.				

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Италијански јазик Б 1.2			
2.	Код	4FF106425			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	Трета	Семестар	6
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Јована Караникиќ Јосимовска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Италијански јазик и македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен испит Италијански јазик Б 1.1			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Способност за усно изразување т.е. усно резимирање на текстови со покомплексна содржина. Способност за пишување на состави на актуелни теми од секојдневието. Способност за писмено изразување и преведување на куси текстови од информативен и литературен карактер во обете насоки. Збогатување на фондот на зборови на дадени теми. Способност за разбирање и правилна примена на граматички форми и конструкции			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Читање и коментирање на автентични текстови поврзани со италијанската реалност, дискутирање на разни теми од општ карактер (раскажување историски настан, раскажување приказни, совети за здрави навики, стрес, спорт, опера, театар итн.), слушање на полуавтентични снимени материјали и сл. Совладување на граматичките категории: Passato remoto; Trapassato remoto; Congiuntivo presente e passato; Avverbi di modo; Concordanza dei tempi del congiuntivo; Imperativo indiretto; Imperativo con i pronomi; Forma negativa dell'imperativo indiretto; Aggettivi e pronomi indefiniti. Основни познавања од култура и цивилизација (кратка историја на Италија, спортот во Италија, историја на италијанската опера итн.).			
13.	Заемна поврзаност на предметите	Поврзаност со Италијански јазик Б 1.1			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Интерактивен метод, работа во групи, реферати, домашни работи, семинарски работи, дискусија, дебата, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, симулација на воннаставни воспитно-образовни активности, самостојно учење			

			итн.			
15	Вкупен расположив фонд на време		4ЕКТС x 30 часа =120 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања-теоретска настава. часови	30		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15		
		16.3	Пракса: часови	15		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	15		
		17.3.	Домашно учење - задачи	30		
18	Услови за потпис	Минимум 6+6 поени од предавања и вежби				
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови		20+20		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10		
	19.3.	Завршен испит: бодови		30		
20.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	MARIN,T. & MAGNELLI,S	Progetto italiano 2, nuovo (Libro dello studente)	Edilingua	
		2.	MARIN,T. & MAGNELLI,S	Progetto italiano 2, nuovo (Quaderno degli esercizi)	Edilingua	
		3.				
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.				
		3.				

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии
1.	Наслов на наставниот предмет	Шпански јазик ниво Б1.2
2.	Код	4FF106525
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување

4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	трета	семестар	шести
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Виш лектор м-р Марија Тодорова			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик и шпански јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен испит: Шпански јазик ниво Б1.1			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Слушање: да можат да разбираат подолги говори на познати теми; да можат да го погодат значењето на непознатите зборови од контекстот и да ја разберат содржината; да можат да следат и да разбираат подолга дискусија, предавање или излагање од својата област; да можат да следат и разбираат во целост снимени материјали, филмови, вести и телевизиски програми на познати теми. Читање: да читаат и да можат да разберат текстови за теми од секојдневниот живот во кои се опишуваат настани, чувства, желби, современи проблеми; да разбираат делови од современи литературни дела; да можат да препознаат важни детали и главни заклучоци во јасно напишани подолги текстови и новински статии за познати теми. Зборување: спонтано и флуентно да учествуваат во разговори во секојдневни ситуации, да остваруваат нормална комуникација со родени говорители; да пренесуваат прочитани содржини со едноставен јазик и стил; да умеат да раскажат или да опишат случки, доживувања, соништа, чувства и желби; да искажуваат свое мислење и да зборуваат за своите идни планови. Пишување: да умеат да напишат јасен, богат со детали текст на теми поврзани со нивните интереси, чувства, искуства; да можат да поддржуваат или критикуваат други мислења; да можат да напишат извештаи со факти; да можат да опишат соништа, желби, надежи и амбиции, мислења, планови и дејства.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Граматика: граматички категории во шпанскиот јазик на напредно ниво: <i>por / para</i>; усогласување на времињата (<i>indicative / subjuntivo</i>); индиректен говор. Лексика: историски настани; образование, солидарност; екологија и животна средина; слободно време и културни активности итн. Читање: фактографски текстови на теми од секојдневниот живот; секојдневни материјали: писма кои опишуваат чувства и желби, брошури, документи, статии на познати теми итн. Зборување: разговори и дебати на теми од секојдневниот живот: соништа, желби, надежи и амбиции, мислења, планови, навики,			

		рутина, активности, лични искустви сл. Пишување: пишан материјал на теми поврзани со нивните интереси, чувства, искуства, соништа, желби, надежи и амбиции, мислења и планови. Дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Шпанија и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува				
13	Заемна поврзаност на предметите	Со шпански јазик Б1.1				
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Интерактивен метод, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.				
15.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа				
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања-теоретска настава. часови	30 часа		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа		
		16.3.	Пракса: часови	15 часа		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа		
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа		
18	Услови за потпис	60% успех од сите предиспитни активности				
19	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			40 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30 бодови	
20	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Juana Sánchez Benito, Bibiana Wiener, Dr. Marianne Barceló, Dr. Margarita Görrissen,	¡Vamos! - 3	Mundo Español ediciones	2007

		2.	A. Jarvis, R. Lebreo, F. Mena-Ayllón	“Basic Spanish Grammar”	Houghton Mifflin Company - USA	2000
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	A. Gonzales Hermoso, J. R. Cuenot, M. Sanchez Alfaro	“Gramatica de español lengua extranjera”	Мадрид, Шпанија	1999
		2.	Cristina Karpacheva	“Manual de español”	Софија	1998
		3.	Ramon Sarmiento	“Gramatica progresiva de español para extranjeros”	”Colibri”, Софија	1998

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Француски јазик ниво Б1.2			
2.	Код	4FF106625			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	3	семестар	6
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф. д-р Зоран Николовски			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски и француски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен испит Француски јазик ниво Б1.1			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од	Преку примена и увежбување на граматиката студентите ги совладуваат вештините од типот слушање, разбирање, читање, преведување и зборување. Студентите се здобиваат со вештини за конверзација на теми од секојдневието, за дијалози, креирање и преведување на куси			

	учењето:	состави, како и со разбирање на посложена говорна јазична низа, а исто така и со вештини за преведување.				
12	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Усно и писмено разбирање и изразување. Резимирање на прочитана лектира врз основа на поставени прашања. Вежби за усовршување на компетенциите во употреба на минати времиња преку обработка на басни и бајки. Слушање и граматичка анализа на современи француски шансони. Водење дискусии врз база на прочитана задолжителна и лектира по избор. Преведување во двете насоки.				
13	Заемна поврзаност на предметите	Постои последователност помеѓу предметите Француски јазик ниво Б1.1 и Француски јазик ниво Б1.2				
14	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.				
15	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа				
16	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања-теоретска настава. часови	30 часа		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа		
		16.3.	Пракса: часови	30 часа		
17	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа		
		17.2.	Самостојни часови	15 часа		
		17.3.	Домашно учење – задачи	15 часа		
18	Услови за потпис	60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите				
19	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			40+30 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови			20 бодови	
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти				
22	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Автор	Наслов	Издавач	Година

		2.	CAPELLE, G. & MENAND,R.	Taxi 2 (Méthode de français)	Hachette	2003
		3.	CAPELLE, G. & MENAND,R.	Taxi 2 (Méthode de français)	Hachette	2003
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	S. POISSONQUINTON, R. MIMRAN, M.MAHÉOLE COADI	Grammaire expliquée du français	Clé Internationale 1	2002
		2.				
		3.				

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Руски јазик ниво Б1.2			
2.	Код	4FF106725			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	III (трета)	семестар	VI (шести)
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Игор Станојоски			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Руски, македонски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен Руски јазик ниво Б1.1			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Слушање: Разбира слушнати информации содржани во монологски исказ: темата, основната идеја, главните и дополнителните информации за секој семантички дел од пораката со доволна комплетност, длабочина и точност. Ја разбира основната содржина на дијалогот, комуникациските намери на неговите учесници. Темата на дијалогот е релевантна за секојдневните и социокултурните сфери на комуникација. Читање: користи различни стратегии за читање во зависност од комуникациската поставеност; ја одредува темата на текстот, ја разбира неговата главна идеја; ги разбира основните и дополнителните информации содржани во текстот со доволна комплетност, точност и длабочина; ги толкува информациите изнесени во текстот, заклучоците и оценките на авторот.			

		Зборување: самостојно произведува кохерентни, логични изјави во согласност со предложената тема и комуникациската поставеност; конструира монолошки исказ од репродуктивен тип врз основа на прочитан или преслушан текст од различни формални семантички структури и комуникативна ориентација; ја пренесува содржината, главната идеја на прочитаниот или слушнатиот текст и изразува сопствен став кон фактите, настаните претставени во текстот, ликовите и нивните постапки. Ја разбира содржината на изјавите на соговорникот, ги одредува неговите комуникативни намери во одредени ситуации; одговара соодветно на забелешки на соговорникот; иницира дијалог, ја изразува својата комуникативна намера во говорни ситуации соодветни на нивото на владеење на јазикот. Пишување: писмен монолог од продуктивен карактер на дадена тема во согласност со комуникативната ситуација; писмен монолог од репродуктивна и продуктивна природа заснован на прочитан или слушнат текст во согласност со комуникативно дадена ситуација. Состав од најмалку 20 реченици.
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Граматика: Зборообразување и морфологија: поим за основата на зборот; основа на зборот и наставка; корен, префикс, суфикс. Препознавање на прилично широк круг шаблони за зборообразување. Живи и неживи именки. Род и број на именките. Падежен систем на именки. Зборообразување; значење и употреба на падежите. Заменки. Значење, промена и употреба на лични, прашални, присвојни, показни, атрибутивни, одречни, повратни. Придавки. Долги и кратки придавки. Усогласување на долгите придавки со именките по род, број и падеж. Падежен систем на долгите придавки. Степени на споредба на придавките. Глаголи. Инфинитив. Несвршени и свршени видови. Сегашно, минато и идно време. Основи на глаголот, 1 и 2 глаголска конјугација. Видови и групи глаголи. Императив. Повратни глаголи. Партицип. Броеви. Количествени и редни броеви. Употреба на броеви во комбинација со именки и придавки. Прилози. Степени на споредување на прилозите. Предлози. Сврзници. Честици. Синтакса: Видови прости реченици. Подмет и прирок во реченицата, нивно усогласување. Директен и индиректен говор. Редоследот на зборовите во реченицата. Видови сложени реченици. Лексика: Град. Главниот град на земјата. Родниот град. Градот како центар на културата и туризмот. Проблеми на модерниот град. Животот во град и село. Земја. Русија. Нејзините региони. Матична земја: географија, економија, култура. Познати личности од науката и културата на Русија и нивната

		родна земја. Природа. Природата и човекот. Екологија. Читање: текстови со општа содржина напишани на стандарден јазик во вид на порака, расказ, опис, како и мешани текстови. Специјално составени или адаптирани текстови врз основа на лексички и граматички материјал што одговараат на нивото, со обем од минимум 2300 зборови. Зборување: стапува во комуникација, се запознава со некого, се преставува или запознава со друго лице, се поздравува, се збогува, се обраќа некому, се заблагодарува, извинува, одговора на благодарност и извинување, честита, иницира, поддржува, менува тема на разговор: привлекува внимание, моли за повторување, препрашува, потсетува, завршува разговор; бара и соопштува информација: поставува прашање и известува за факт или настан, лице, предмет, присуство или отсуство на лице или предмет; за количината на предмети, нивниот квалитет и припадност; за дејството, времето, местото, причината и целта на дејство или настан; изразува намера, желба, барање, желба, совет, предлог, покана, договор или несогласување, одбивање, дозвола или забрана, ветување, несигурност; го изразува својот став: дава оценка за личност, предмет, факт, настан. Реализира комуникативни намери во административни служби (во деканат, во дирекција, во канцеларија и сл.); во продавница, киоск, каса; во пошта; во банка, во менувачница; во ресторан, бифе, кафе, менза; во библиотека; на предавање; на градските улици, во транспортот, во театар, музеј, на екскурзија; во амбуланта, на лекар, во аптека; во разговор по телефон; во хотел; на станица, аеродром. Пишување: Текстови на дадена тема во согласност со нормите на современиот руски јазик, максимум 10-12 реченици. Давање дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Русија и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува.
13	Заемна поврзаност на предметите	Заемна поврзаност со предметот Руски јазик ниво Б1.1
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.
15	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа
16.	Форми на наставните активности	16.1. Предавања-теоретска настава. часови 30 часа

		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа		
		16.3	Пракса: часови	15 часа		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа		
17.2.		Самостојни задачи: часови	30 часа			
17.3.		Домашно учење - задачи	15 часа			
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби.					
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум од 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, проектната задача, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.					
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови		
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови		
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Л. В. Миллер, Л. В. Политова	Жили-были... 12 уроков русского языка. Базовый уровень	Златоуст, Санкт-Петербург	2015
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	С. А. Хавронина А. И. Широценская	Русский язык в упражнениях. (Russian in exercises)	Русский язык. Курсы 2017 г.	2017
		2.	Л. В. Московкин, Л. В. Сильвина	Русский язык. Учебник для иностранных студентов подготовительных факультетов	СМИО Пресс, Санкт-Петербург	2006

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Турски јазик ниво Б1.2			
2.	Код	4FF106825			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	III година	Семестар	VI семестар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Фадил Хоџа			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Турски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен Турски јазик ниво Б1.1			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Усовршување на лингвистичките компетенции (лексички, граматички и стилски), неопходни за усната и писмената практика на современиот турски јазик. Развивање јазична комуникациска способност на современ турски јазик. Стекнување и усовршување академска писменост на современ турски јазик.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Студентот лесно и спонтано се изразува со теми поврзани со личниот, јавниот, професионалниот и образовниот домен; може да пренесе разни нијанси на значење поврзани со многу разновидни теми; може да разговара за турската култура; во усното и писменото изразување користи најразновидни фрази.			
13.	Заемна поврзаност на предметите	Заемна поврзаност со предметот Турски јазик ниво Б1.1			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа	
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови (15 недели x 6 часа = 90 часа)	15 часа	
		16.3.	Пракса: часови	15 часа	
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа	
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа	
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа	

18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби.					
19.	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со сотварени минимум 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.					
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови		
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови		
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Atabey, İbrahim; Gültekin, İbrahim; Kalfa, Mahir; Mete, Filiz; Eryiğit, Aydan; Kılıç, Uğur.	Yedi İklim Türkçe-Ders kitabı C1 Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretim Seti C1	Yunus Emre Enstitüsü, Ankara	2015
		2.	Atabey, İbrahim; Gültekin, İbrahim; Kalfa, Mahir; Mete, Filiz; Eryiğit, Aydan; Kılıç, Uğur	Yedi İklim Türkçe-Çalışma kitabı C1 Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretim Seti C1	Yunus Emre Enstitüsü, Ankara	2015
		3.	Leontik, Mariya	Temel Türkçe Dil Bilgisi	Mariya Leontik	2014
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Leontik, Mariya; Selman, Neyat – Леонтиќ, Марија; Селман, Нејат	Temel Türkçe-Makedonca Sözlük - Основен турско-македонски речник	Марија Леонтиќ	2013
		2.	Kaya, Nesrin; Oyar, Ahmet; Topaloğlu, Yüksel; Durmuş, Oğuzhan; Özden, Muharrem; Özden, Ersin.	Üniversiteler için Türk Dili Yazılı ve Sözlü Anlatım	Kriter Yayınlar – Ankara	2007

ЧЕТВРТА ГОДИНА – СЕДМИ СЕМЕСТАР

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Современ германски јазик 7			
2.	Код	4FF127125			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	четврта година	семестар	седми
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Јаготка Стрезовска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Услов за полагање да биде положен испитот по Современ германски јазик 6			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Читање: со леснотија може да ги прочита сите форми на пишан текст вклучувајќи и апстрактни, структурно или лингвистички комплексни текстови како прирачници, статии и книжевни дела. Слушање: без тешкотија го разбира секој вид говорен јазик, во живо или преку медиуми дури и да е изговорен со брзо темпо од извршен говорител, под услов претходно добро да биде запознат со акцентот. Зборување: може без напор да учествува во секоја конверзација или дискусија и добро е запознат со идиоматските изрази и колоквијализми, може течно да се изразува и прецизно да пренесе пофини нијанси во значењето, а доколку наиде на проблем може слободно да го преформулира вешто без да забележат соговорниците, може да направи јасен и течен опис или расправа во стил што е соодветен на контекстот и со ефективна логичка структура што ќе помогне и слушателот да ги забележи и запамети значајните поенти. Пишување: може да напише јасен, сосема течен текст во соодветен стил, може да напише комплексни писма, статии или извештаи кои го претставуваат предметот ефективна логичка структура што ќе му помогне на слушателот да ги забележи и запамети позначајните поенти, може да пишува резимеа или рецензии на професионални и книжевни дела.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од	<u>Граматика:</u> зборообразување (сложенки, изведенки, кратенки), лексички, семантички, функционален аспект, идиоматика и фразеологија, дијалекти, стилски варијанти,			

	учење за секое поглавје	преобликување во текстот <u>Вокабулар</u>: зборови од зборовното поле: трговија, општество, вредности, култура, религија, маркетинг, право, храна, трнд, психологија, причини и последици, филм, театар, сигурност <u>Зборување</u>: изразување на претпоставки, формулирање на аргументи, дискусија на тема релевантност, усно прераскажување на прочитан текст, разбирање на вредности и критичка дискусија, интерпретирање, разговор за културни настани, усни презентации и држење говор, пренесување на информации, давање коментари за одредени информации, поставување прашања и одговори, барање и давање на информации, оценување на статистички податоци (Vermutungen äußern, Argumente formulieren, Begriffe erklären, Motive und Werte verstehen und diskutieren, Information weiterleiten, Kurzvortrag halten, Vortrag oder Präsentation halten). <u>Пишување</u>: формално наспроти неформално писмо, е-меил, смс, краток есеј/реферат согласно предвидените теми (Buchvorstellung, Arbeitszeugnis, Stellungnahme, Informationsblatt, Umfrage machen, Empfehlungen). <u>Слушање</u>: слушање и разбирање на говорен јазик во живо или преку медиуми. Теми: Radio sendung, Kabarett, detailliertes Hören, Werkstattgespräch, Radiogespräch, Infotexte, Statistik) и сл. Се посветува внимание на прозодиски елементи, интонација, нагласување, соодветен изговор, темпо, боја на глас и сл.		
13	Заемна поврзаност на предметите	Поврзаност со предметите СГЈ1, СГЈ2, СГЈ3, СГЈ4, СГЈ5, СГЈ6, СГЈ8		
14	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	интерактивен, работа во групи, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
15	Вкупен расположив фонд на време	180		
16	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	/
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	90
		16.3.	Пракса: часови	30
17	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	20
		17.2.	Самостојни задачи: часови	20
		17.3.	Домашно учење – задачи	20
18	Услови за потпис: 60% успех од сите предиспитни активности т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби			
19	Начин на оценување			
	19.1.	Тестови: бодови	20+20	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10	
	19.3.	Завршен испит: бодови	30	
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)

		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација				
22	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Koithan, U. / Schmitz, H. / Sieber, T. / Sonntag, R.	Aspekte neu C1	Klett-Langenscheidt	2016
		2.	Lütke, M. / Bidnenková, L. / Militchina M. / Petrasiuk V	Aspekte neu C1 Intensivtrainer	Ernst Klett Sprachen	1969
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Sieber, T.	Aspekte neu Grammatik (B1+ – C1)	Klett-Langenscheidt	2016
		2.	Hall, K. / Scheiner, B	Übungsgrammatik für die Oberstufe aktuell (B2 – C2)	Hueber	2019
		3.	Jo Glotz-Kastanis & Doris Tippmann	Sprechen Schreiben Mitreden: Training von Vortrag und Aufsatz in der Oberstufe.Deutsch als Fremdsprache / Übungsbuch	Hueber Verlag	2017

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии
1.	Наслов на наставниот предмет	Лексикологија на германскиот јазик
2.	Код	4FF127225
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв
6.	Академска година / семестар	Четврта година, VII семестар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6 ЕКТС кредити
8.	Наставник	проф. д-р Драгана Кузмановска
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски јазик

10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	положен: Синтакса на германскиот јазик 2.		
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	1. Владеење со поимите за лексикологија и лексикографија, 2. Способност за вршење лексиколошка анализа на јазична конструкција.		
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Содржина на предметната програма: 1. Предмет, задачи и видови. Врски на лексикологијата со другите научни дисциплини. 2. Зборообразување и лексикологија. Методи. Поделба. 3. Дистинкција на основните единици, релации и процеси во лексикологијата на современиот германски јазик. 4. Лексема, збороформа, семема, сема, морфема, морфа, форматив. 5. Лексичка семантика и семиотика. 6. Компоненцијална семантика vs. теоријата на прототипови. 7. Семантички релации (синонимија, хомонимија, антонимија, хиперонимија, хипонимија). 8. Семантички полиња, семиотички триаголник, семантички четириаголник. 9. Стратификација на лексиконот на германскиот јазик од дијахрониски/етимолошки аспект. 10. Поделба на лексиконот од синхрониски, ареален, стилистички, фразеолошки аспект. 11. Архаизам, неологизам, околионализам, фразеологизам, пуризам, хелветизам, австрицизам, романизам. 12. Лексикографија.		
13.	Заемна поврзаност на предметите	Поврзаност на предметот со останатите предмети од областа на граматиката, потоа семантиката, лексиката и синтаксата.		
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: семинари, интерактивен метод: работа во групи, реферати, домашни работи, семинарски работи, дискусија, дебата, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, симулација на воннаставни воспитно-образовни активности, самостојно учење.		
15.	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа =180 часа	
14.	Распределба на расположивото време		30+30+30+30+60= 180 часа (2+2+1)	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часа
		16.3.	Пракса: часови	20 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи : часови	30 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење: задачи	40 часа
18.	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за важби			
19.	Начин на оценување писмен и устен испит			
	17.1.	Тестови: бодови		20+20
	17.2.	Семинарска работа/ проект (презентација: писмена и усна)		10
	17.3.	Завршен испит: бодови		30
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)

		од 61 до 70 бода			7 (седум) (D)
		од 71 до 80 бода			8 (осум) (C)
		од 81 до 90 бода			9 (девет) (B)
		од 91 до 100 бода			10 (десет) (A)
22.	Литература				
22.1.	Задолжителна литература				
	Ред. Број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Czichocki, Z. / Mrazovic, P	Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache	Novi Sad	1983
	2.	Schippan, T.	Lexikologie der deutschen Gegenwartsprache	Max Niemayer Verlag Tübingen	1992
	3.	Lüger, H-H	Satzwertige Phraseologismen: eine pragmalinguistische Untersuchung	Wien	1999
22.2.	Дополнителна литература				
	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Lutzeier, P.R	Lexikologie. Ein Arbeitsbuch	Tübingen	1995
	2.	Fleischer, W	Phraseologie der deutschen Gegenwartssprache	Leipzig	1982

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Методика на наставата по германски јазик 3			
2.	Код	4FF127325			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв			
6.	Академска година / семестар	Година	четврта	Семестар	Седми
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Елена Цицковска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен Методика на наставата по германски јазик 2			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Способност за планирање, организирање и одржување на наставен час. Способност за критичка рефлексивност на одржан наставен час. Способност за мотивирање на учениците. Способност за користење			

		наставни помагала.				
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Концепции и модели за планирање, организирање и одржување на наставен час по германски како странски јазик. Типови на наставни часови. Моделот „Дидактичка анализа“. Целите на наставата. Социоинтегративни форми. Избор, градација и презентација на материјалот. Активности на учениците. Видови наставни помагала. Улогата на наставникот. Планирање и поделба на наставниот час во фази: вовед, презентација, семантизирање и вежби. Тематска, лексичка и граматичка прогресија.			
13	Заемна поврзаност на предметите		Методика на наставата по германски јазик 4			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите			
15	Вкупен расположив фонд на време		6ЕКТС * 30часови = 180			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часови		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	30 часови		
		16.3	Пракса: часови	20 часови		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часови		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часови		
		17.3.	Домашно учење - задачи	40 часови		
18	Услови за потпис 60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавања и вежби					
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			20+20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30 бодови	
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Bimmel, P., Kast, B. & Neuner, G.	Deutschunterricht planen	Langenscheidt Kassel München	2011

		2.	Brinitzer, M., Hantschel, K-J., Kroemer, S, Möller- Frorath, M. & Ros, L.	DaF Unterrichten. Basiswissen Didaktik. Deutsch als Fremd- und Zweitsprache	Ernst Klett Sprachen, Stuttgart	2016
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Heyd, Gertraude	Deutsch lehren. Grundwissen für den Unterricht in Deutsch als Fremdsprache	Moritz Diesterweg Frankfurt am Main	1990
		2.	Rösler, D.	Deutsch als Fremdsprache. Eine Einführung	J.B Metzler Stuttgart Weimer	2012

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Преведување и толкување од германски на македонски јазик и обратно 3			
2.	Код	4FF127525			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Насока преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	четврта година	Семестар	седми
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Даринка Маролова			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски и македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Развивање на способноста за преведување на стручни текстови, како и на книжевни текстови од македонски на германски јазик и обратно со употреба на преведувачките техники и стратегии; оспособување за консекутивно толкување од германски на македонски јазик и обратно (подготовка, техники и стратегии, артикулација, интонација итн.). Воведување на техниката на бележење. Развивање на вештини и способности за подобра меморија, концентрација, антиципација, компримирање, делење на вниманието, создавање на			

		текст и дискурс и сл. како вовед во симултаното толкување. Запознавање со протоколот на однесување на толкувачот		
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Преведување на стручна литература од областа на правото (во врска со Македонија, германското јазично подрачје и ЕУ); Преведување на стручна литература од областа на економијата; Преведување на стручна литература од областа на електротехниката; Преведување на стручна литература од областа на медицината; Преведување на прозни книжевни дела; Создавање текст според слика; Разграничување консекутивно наспрема симултано толкување; Консекутивно толкување на куси секвенци без бележење (ретур); Издвојување на релевантните содржински елементи и компримирање; Дистанцирање од зборот и фокусирање на идеите и на конекторите во говорениот текст; Развој на сопствен систем на бележење; Премин кон консекутивно толкување со бележење на општ јазик; Продлабочување на општата наобразба и унапредување на јазичното познавање преку толкување и подготовка на говори; Вовед во симултано толкување; Протокол на однесување на толкувачот.	
13	Заемна поврзаност на предметите		/	
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.	
15	Вкупен расположив фонд на време		180	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања-теоретска настава. часови	30
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	30
		16.3	Пракса: часови	20
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30
		17.3.	Домашно учење – задачи	40
18	Услови за потпис: 60% успех од сите предиспитни активности т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби			
19.	Начин на оценување			
	19.1.	Тестови: бодови		20+20
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10
	19.3.	Завршен испит: бодови		30
20.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација	

22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Kalina, Sylvia	Kalina, Sylvia Strategische Prozesse beim Dolmetschen Tübingen: Narr	Tübingen: Narr	1998
		2.	Pay, Петер / Маролова, Даринка	Скрипта по предметот Преведување и толкување од македонски на германски јазик	Универзитет “Гоце Делчев“ Штип	2014
	3.	Matyssek, Heinz	Handbuch der Notizentechnik	Heidelberg: Groos	2012	
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Pay, Петер / Маролова, Даринка	Практикум по предметот Преведување и толкување од македонски на германски јазик	Универзитет “Гоце Делчев“ Штип	2014

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Германскојазична поезија			
2.	Код	4FF127425			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв			
6.	Академска година / семестар	Година	четврта	семестар	Седми
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС кредити			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Билјана Ивановска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на	Запишан седми семестар и освоени потребни поени за полагање на испитот			

	предметот			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:		Цели на предметната програма (компетенции): Преку примери и обработка на конкретни поетски текстови, студентите се стекнуваат со клучните сознанија и вештини за толкување на германскојазичната лирика почнувајќи од поезијата на Гете до актуелните поетски текови. Преку деталното исчитување на поетските дела едновременно се постигнува и индиректната цел, а тоа е зголемување на компетенциите по германскиот јазик кај студентите.	
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Содржина на предметната програма: 1. Метричко-формалните карактеристики на поезијата како книжевен жанр и различните видови и подвидови поетско писмо. 2. Преглед и увид во развојните текови на германскојазичната лирика: – Од почетоците до 16тиот век. – Епохата на барокот. – Просветителство. – Поезијата на германскојазичниот Sturm и Drang. – Класика. – Романтизам. – Бидермајер-епохата. – Реализам. – Симболизам. – Импресионизам. – Експресионизам. – Политичка лирика. – Т.н. конкретна поезија. 3. Современи германскојазични поетски трендови.	
13.	Заемна поврзаност на предметите		Поврзаност со сите предмети од областа на книжевноста	
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.	
15.	Вкупен расположив фонд на време		120	
16.	Форми на наставните активности	16.1	Предавања- теоретска настава. часови	30
		16.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15
		16.3	Пракса: часови	15

17	Други форми на активности	17.1	Проектни задачи: часови	15		
		17.2	Самостојни задачи: часови	30		
		17.3	Домашно учење - задачи	15		
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби					
19	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови	20+20			
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	10 бодови			
	19.3.	Завршен испит: бодови	30 бодови			
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти				
22	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Petersdorff, D.	Geschichte der deutschen Lyrik	C. H. Beck	2008
		2.	W. Hinderer (Hrsg.)	Geschichte der deutschen Lyrik	Reclam	1993
		3.	Braak, I.	Poetik in Stichworten: literaturwissenschaftliche Grundbegriffe. Eine Einführung Grundbegriffe der Poetik	Borntraeger (Hirts Stichwortbücher)	2001
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Beutin, W., Ehlert, K., Emmerich, W.	Deutsche Literaturgeschichte: Von den Anfängen bis zur Gegenwart.	J. B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung	2001
		2.	Glaser, H.	Kulturgeschichte Deutschlands	Verlag C. H. Beck	2002

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии
1.	Наслов на наставниот предмет	Академско пишување
2.	Код	4FF117525
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност

5.	Степен (прв, втор, трет циклус)		Прв циклус			
6.	Академска година / семестар		година	IV	Семестар	VII
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити		4 ЕКТС x 30часа = 120часа			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)		Доц. д-р Ана Коцева			
9.	Јазик на кој се изведува наставата		германски и македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот		Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:		Запознавање со начинот и карактеристиките на академското пишување на странскиот јазик. Студентите ќе знаат го знаат соодветниот приод за изработка на разни видови на есеи, семинарски, научно-истражувачки и дипломски трудови.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		2. Карактеристики на академското пишување. 3. Преглед на најчести грешки при пишување. 4. Детална анализа на процесот на пишување. 5. Клучни методи за постигнување на академски стил на пишување. 6. Критичко размислување и аргументирање. 7. Пишување на параграфи. 8. Прегледување и уредување на параграфи. 9. Пишување на есеи (аргументативни, дескриптивни, наративни...) 10. Правопис и интерпукциски знаци. 11. Истражување и плагијаторство. 12. Фази при изработка на научно-истражувачки / дипломски труд. 13. Употреба на стручна литература: парафразирање, цитирање и библиографија.			
13	Заемна поврзаност на предметите		/			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време		30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања-теоретска настава. часови	30 часа		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15 часа		
		16.3	Пракса: часови	15 часа		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15 часа		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа		
		17.3.	Домашно учење - задачи	15 часа		
18	Услови за потпис		60% успех од сите предиспитни активности т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, проектната задача, редовноста на предавања и вежби			
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			20+20	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30	

20.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Grieshammer, E., Liebetanz, F., Nora Peters, N. und Zegenhagen, J.	<i>Zukunftsmodell Schreibberatung: Eine Anleitung zur Begleitung von Schreibenden im Studium.</i>	Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren.	2012
		2.	Ludger Hoffmann (Hrsg.)	<i>Sprachwissenschaft. Ein Reader 2., verbesserte Auflage.</i>	de Gruyter, Berlin	2000
		3.	Lunsford, A. A.	The Everyday Writer with 2016 MLA Update (sixth edition)	Macmillan Higher Education	2016
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Rug, W., Tomaszewski, A.	Grammatik mit Sinn und Verstand	Klett Internatinal	2006
		2.	Трајковски, В., Ангелоска-Галевска, Н.	Академско пишување и објаснување	Филозофски факултет, УКИМ-Скопје	2022

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Вовед во прагматика			
2.	Код	4FF127625			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Насока наставна, преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв			
6.	Академска година / семестар	година	четврта	Семестар	седми
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС кредити			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Билјана Ивановска			

9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски, македонски
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Предметот да е запишан во соодветниот семестар
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Цели на предметната програма (компетенции): Обработка на теми со цел подобрување на прагматичката компетенција кај студентите по германски јазик. Развивање на прагматичките компетенции кај македонските изучувачи на германски како странски јазик. Поимна и термилошка компетенција за комуникациско-прагматичка анализа на текст и на јазични единици со посебен акцент на феномени од областа на прагматиката.
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Содржина на предметната програма: 1. Основи на прагматиката, методи и проблеми. Совладување на теми преку обработка, анализа на контекстуалното значење на јазичните изрази. 2. Говорни чинови (замолување, заблагодарување, извинување, негодување, барање и сл.), нивна функција и значење во германскиот јазик. Споредба со македонскиот јазик. Инструменти за мерење прагматичка компетенција во германскиот меѓујазик кај македонските изучувачи на германски како странски јазик. Прашалник за дискурсна анализа, игра по улоги, интервју – анализа и нивна практична употреба за прикажување и мерење прагматички компетенции кај изучувачите на странски јазик. 3. Јазични изрази во конкретна пишана или усмена ситуација. 4. Теорија на говорниот акт, разговорна импликатура, разговорна анализа и други пристапи кон јазичното однесување во философијата, социологијата, лингвистиката и антропологијата. 5. <i>Значењето</i> изразено преку структурното или јазичното значење на говорниот чин од јазичен контекст, анализа на намерата на говорникот, социјалната дистанца, врската меѓу говорникот и соговорникот, авторитет и други фактори. Феноменот на учтивоста. 6. Врската на прагматиката со семиотиката, семантика и лингвистиката, воопшто. 12. Контрастивна анализа на говорните чинови, начините на нивно изразување и нивна функција во двата јазични система (германски и македонски јазик).
13.	Заемна поврзаност на предметите	Поврзаност на предметот со останатите предмети од областа на граматиката, потоа културологијата, семантиката, лексиката и синтаксата.
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.
15.	Вкупен расположив фонд на време	120

16.	Форми на наставните активности	16.1	Предавања- теоретска настава. часови	30		
		16.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15		
		16.3	Пракса: часови	15		
17.	Други форми на активности	17.1	Проектни задачи: часови	15		
		17.2	Самостојни задачи: часови	30		
		17.3	Домашно учење – задачи	15		
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби					
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови		20+20		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови		
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови		
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти				
022	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Ernst, Peter	Pragmalinguistik. Grundlagen, Methoden, Probleme.	de Gruyter, Berlin	2002
			Finkbeiner, Rita	Einführung in die Pragmatik	WBG Verlag	2015
		2.	Claus Ehrhardt, Hans Jürgen Heringer	Pragmatik (UTB 3480 Sprachwissenschaft).	Fink, Paderborn (Linguistik für Bachelor).	2011
		3.	Austin, J. L.	How to Do Things With Words.	Oxford University Press.	1962
		4.	Cole, Peter	Pragmatics. (Syntax and Semantics, 9).	New York: Academic Press.	1978
		5.	Ludger Hoffmann (Hrsg.)	Sprachwissenschaft. Ein Reader 2., verbesserte Auflage.	de Gruyter, Berlin	2000
		22.2.	Дополнителна литература			
	Ред. број		Автор	Наслов	Издавач	Година

		1.	Ивановска Билјана, Кусевска Марија	<i>Вовед во анализа на дискурс</i>	Универзитет „Гоце Делчев“, Штип	2023
		2.	Кусевска, Марија, Ивановска Билјана	<i>Прагматички истражувања</i>	Универзитет „Гоце Делчев“, Штип	2021

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Основи на симултано и консекутивно толкување			
2.	Код	4FF117725			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Насока преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	4	Семестар	8
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6ЕКТС x 30часа = 180часа			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	доц. д-р Ана Коцева			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски јазик и македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	способност за активно слушање, визуелизација, асоцијативна флуентност, антиципирање, поделено внимание, коректно реформулирање на јазикот цел со правилна интонација и дикција; способност за користење на техниката, како и коректно однесување во кабината при симултано толкување; владеење со основните техники на симултано толкување: <i>décalage</i> , <i>shadowing</i> , <i>sight translation</i> ; оспособување за консекутивно и симултано толкување на општи говори (2-3 минути, односно 5-6 минути); збогатување на речникот и на општите познавања во врска со одредени тематски подрачја; примена на техники на бележење; вовед во конференциско толкување; протокол на однесување на толкувачот.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Особености на консекутивното и на симултаното толкување. Техники на бележење. Работа со опрема за пренесување на звук и звучно-изолирани кабинати. Развивање на техники и стратегии за консекутивно и за симултано толкување преку постепено зголемување на времетраењето, на содржинската и на термилолошката комплексност на говорите. Увежбување на фазите во толкувачкиот процес. Правилно меѓујазично и меѓукултурно пренесување на пораката со акцент на значењето, стилот и на граматиката. Вежби за фокусирање на релевантите			

				содржински елементи и компримирање. Вежби за изразување и за развивање на креативноста. Рамнотежа меѓу анализата, синтезата и меморирањето од една страна, и бележењето при консекутивното толкување, од друга страна. Рамнотежа меѓу анализата, синтезата и меморирањето од една страна и временското растојание (décalage) при симултаното толкување, од друга страна. Релејно толкување: толкување на толкуван говор. Справување со темпото на говорење на излагачот, поделено внимание, концентрација и сл. Симулирање конференции, дебати, округли маси, советувања, состаноци. Толкување на автентични и неавтентични говори со соодветна примена на познатите техники и стратегии. Вежби за подобрување на артикулацијата, дишењето, гласот, интонацијата		
13	Заемна поврзаност на предметите					
14	Детален опис на наставните и работните методи за предметот			интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронски помагала.		
15	Вкупен расположив фонд на време			30+30+30+45+45 = 180 часови (2+2+1)		
16	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања-теоретска настава. часови	30		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиторски), семинари, тимска работа: часови	15		
		16.3	Пракса: часови	15		
17	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30		
		17.3.	Домашно учење - задачи	15		
18	Услови за потпис: Услови за потпис: 60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, проектната задача, редовноста на предавањата и вежбите					
19	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			20+20 (колоквиуми)	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30	
20	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата					
22	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година

		1.	Михајловски Д.	Под Вавилон задачата на преведувачот	Каприкорнус	2006
		2.	3. Мургоски	Голем англиско македонски речник = English Macedonian dictionary : the unabridged edition	3. Мургоски, Скопје	2001
		3.	Roderick Jones	Conference Interpreting Explained	Routledge	2002
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Арсова-Николиќ Л.	Преведување теорија и практика	УКИМ	1999

ЧЕТВРТА ГОДИНА – ОСМИ СЕМЕСТАР

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Современ германски јазик 8			
2.	Код	4FF128125			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	четврта година	семестар	осми
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Јаготка Стрезовска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Услов за полагање да биде положен испитот по Современ германски јазик 7			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Читање: со леснотија може да ги прочита сите форми на пишан текст вклучувајќи и апстрактни, структурно или лингвистички комплексни текстови како прирачници, статии и книжевни дела. Слушање: без тешкотија го разбира секој вид говорен јазик, во живо или преку медиуми дури и да е изговорен со брзо			

		темпо од извршен говорител, под услов претходно добро да биде запознат со акцентот. Зборување: може без напор да учествува во секоја конверзација или дискусија и добро е запознат со идиоматските изрази и колоквијализми, може течно да се изразува и прецизно да пренесе пофини нијанси во значењето, а доколку наиде на проблем може слободно да го преформулира вешто без да забележат соговорниците, може да направи јасен и течен опис или расправа во стил што е соодветен на контекстот и со ефективна логичка структура што ќе помогне и слушателот да ги забележи и запамети значајните поенти. Пишување: може да напише јасен, сосема течен текст во соодветен стил, може да напише комплексни писма, статии или извештаи кои го претставуваат предметот ефективна логичка структура што ќе му помогне на слушателот да ги забележи и запамети позначајните поенти, може да пишува резимеа или рецензии на професионални и книжевни дела.
12	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Грамматика: зборообразување (сложенки, изведенки, кратенки), лексички, семантички, функционален аспект, идиоматика и фразеологија, дијалекти, стилски варијанти, преобликување во текстот (Теми: Satzadverbien, finale Angaben, feste Ausdrücke, Redewiedergabe, Wendungen und Ausdrücke). Вокабулар: зборови од зборовното поле: работа и слободно време, идеи, здравје, политички процеси, енергетика, животни проблеми и одлуки. Зборување: изразување на претпоставки, формулирање на аргументи, усно прераскажување на прочитан текст, разбирање на вредности и критичка дискусија, интерпретирање, усни презентации и држење говор, интерпретација на графикони, давање коментари за информации од нечие излагање, аргументирање на коментари, поставување прашања по нечие излагање, модерирање на разговор (sich einigen, vergleichend diskutieren, eine Statistik auswerten, beschreiben und interpretieren, ein Kurzreferat). Пишување: формално наспроти неформално писмо, е-меил, смс, краток есеј/реферат согласно предвидените теми (eine private Rede, eine e-Mail schreiben, ein Kommentar, eine Erörterung, Notizen zu einem Vortrag). Слушање: Разбирање на говорен јазик, соодветен изговор, интонација, акцент, фонолошки карактеристики. Теми: Interview, Lieder, Radiodiskussion, Interview, politische Rede.
13	Заемна поврзаност на предметите	Поврзаност со предметот Современ германски јазик 7
14	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	интерактивен, работа во групи, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.
15	Вкупен расположив фонд на време	180
16	Форми на наставните	16.1. Предавања- теоретска настава. часови /

	активности	16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	90		
		16.3	Пракса: часови	30		
17	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	20		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	20		
		17.3.	Домашно учење – задачи	20		
18	Услови за потпис: 60% успех од сите предиспитни активности т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби					
19	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови		20+20		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10		
	19.3.	Завршен испит: бодови		30		
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација				
22	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Koithan, U. / Schmitz, H. / Sieber, T. / Sonntag, R.	Aspekte neu C1	Klett-Langenscheidt	2016
		2.	Lütke, M. / Bidnenková, L. / Militchina M. / Petrasiuk V	Aspekte neu C1 Intensivtrainer	Ernst Klett Sprachen	1969
		Дополнителна литература				
	22.2.	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Sieber, T.	Aspekte neu Grammatik (B1+ – C1)	Klett-Langenscheidt	2016
		2.	Hall, K. / Scheiner, B	Übungsgrammatik für die Oberstufe aktuell (B2 – C2)	Hueber	2019
		3	Jo Glotz-Kastanis & Doris Tippmann	Sprechen Schreiben Mitreden: Training von Vortrag und Aufsatz in der Oberstufe.Deutsch als Fremdsprache / Übungsbuch	Hueber Verlag	2017

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Методика на наставата по германски јазик 4			
2.	Код	4FF128225			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв			
6.	Академска година / семестар	Година	Четврта	семестар	Осми
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Елена Цицковска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Положен Методика на наставата по германски јазик 3			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Способност за планирање, организирање и одржување на наставен час. Способност за планирање на комуникациски и интеркултурно ориентирана настава. Способност за дидактизирање текстови и користење. Способност за користење современи наставни помагала.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Типови на наставни часови: планирање, реализација и евалуација. Тек на наставниот час. Избор, градација и презентација на материјалот. Избор и дидактизирање на автентични текстови. Увежбување на јазичните вештини: слушање, зборување, читање и пишување. Користење современи наставни помагала. Во VIII семестар студентите хоспитираат на часови по германски јазик во основни и средни училишта. Секој студент треба да хоспитира на минимум 10 часа, да одржи 2-3 пробни часови и еден испитен час. На овие часови треба да се имплементираат сите општи и посебни теоретски принципи и практични сознанија што се усвоени во овој предмет.			
13.	Заемна поврзаност на предметите	Методика на наставата по германски јазик 1,2, и 3			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите			
15.	Вкупен расположив фонд на време	6ЕКТС * 30часови = 180			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30часови	
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	30часови	
		16.3.	Пракса: часови		

17.	Други форми на активности	на	17.1.	Проектни задачи: часови	20часови	
			17.2.	Самостојни задачи: часови	30часови	
			17.3.	Домашно учење - задачи	40часови	
18	Услови за потпис 60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавања и вежби					
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			20+20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			10 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30 бодови	
20.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Bimmel, P., Kast, B. & Neuner, G.	Deutschunterricht planen	Langenscheidt Kassel München	2011
		2.	Weigmann, J.	Unterrichtsmodelle für Deutsch als Fremdsprache	Max Hueber Verlag	1999
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Brinitzer, M., Hantschel, K-J., Kroemer, S, Möller-Frorath, M. & Ros, L.	DaF Unterrichten. Basiswissen Didaktik. Deutsch als Fremd- und Zweitsprache	Ernst Klett Sprachen, Stuttgart	2016
		2.	Rösler, D.	Deutsch als Fremdsprache. Eine Einführung	J.B Metzler Stuttgart Weimer	2012
		3.	Heyd, Gertraude	Deutsch lehren. Grundwissen für den Unterricht in Deutsch als Fremdsprache	Moritz Diesterweg Frankfurt am Main	1990

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии
1.	Наслов на наставниот предмет	Контрастивна анализа на германскиот и на македонскиот јазик
2.	Код	4FF128325

3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв			
6.	Академска година / семестар	Година	четврта	Семестар	осми
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС кредити			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Билјана Ивановска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски, македонски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Цели на предметната програма (компетенции): Контрастирање на јазичните системи на германскиот и на македонскиот јазик на различни рамништа, разлики и сличности во двата јазични системи. Германско-македонски јазични интерференции. Развивање вештини за споредбени анализи во именуваните јазични системи.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Содржина на предметната програма: 1. Поим, принципи и методи. 2. Еквиваленција, кореспонденција и контекст. 3. Компаративниот метод во рамките на историско-споредбената граматика, германскиот и македонскиот во контекст на индоевропското семејство и флексивните јазици, 3. Облигаторни и факултативни варијанти. 4. Консонантски систем-разлики и сличности. 5. Прозодија-споредбена анализа. 6. Конјунктив во германски јазик и негови еквиваленции во македонскиот јазик. 7. Модални зборови – споредбена анализа. 8. Лексичка (моно)валенција. 9. Семантичко поле – контрастивна анализа. 10. Темпорален систем во германскиот и во македонскиот јазик. 11. Германско-македонски јазични интерференции. 12. Контрастирање на граматичките категории: род, број, определеност и др. јазични универзалии. 13. Проектна задача. 14. Заклучоци.			
13.	Заемна поврзаност на предметите	Поврзаност со граматичките предмети (на германски и македонски јазик) слушани во претходните семестри			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка			

			на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15	Вкупен расположив фонд на време		120			
16.	Форми на наставните активности	16.1	Предавања- теоретска настава. часови	30		
		16.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15		
		16.3	Пракса: часови	15		
17.	Други форми на активности	17.1	Проектни задачи: часови	15		
		17.2	Самостојни задачи: часови	30		
		17.3	Домашно учење – задачи	15		
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби					
19.	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови		20+20		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови		
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови		
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Joachim, Th.	<i>Kontratsive Linguistik</i>	Narr Studienbücher	2016
		2.	Gnutzmann, Claus (Hrsg.)	<i>Kontrastive Linguistik</i>	Frankfurt am Main; Bern; New York; Paris: Lang (Forum angewandte Linguistik; Bd. 19	1990
		3.	Engel, U.	<i>Deutsche Sprache im Kontrast.</i>	Tübingen	1977
		4.	Nickel, G.	<i>Kontrastive Linguistik. Lexikon der germanistischen Linguistik</i>	Tübingen	1973
		5.	Sternemann, H.	<i>Einführung in die konfrontative Linguistik</i>	VEB Verlag Enzyklopädie Leipzig	1983

		6.	Gerhard, N.	Kontrastive Linguistik. In: Hans Peter Althaus, Helmut Henne, Herbert Ernst Wiegand (Hrsg.): Lexikon der germanistischen Linguistik. 2. Auflage.	Niemeyer, Tübingen	1980
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Mišeska-Tomić, Olga	Balkan Sprachbund MorphoSyntactic Features.	University of Leiden: Springer	2006
		2.	Ivanovska Biljana	Handbuch der Grammatik der deutschen Sprache-Morphologie	UGD, Stip	2015

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии
1.	Наслов на наставниот предмет	Фразеологија на германскиот јазик
2.	Код	4FF128425
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв
6.	Академска година / семестар	четврта VIII семестар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4 ЕКТС кредити
8.	Наставник	проф. д-р Драгана Кузмановска
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски јазик
10.	Неопходни предуслови за запишување на предметот	Положен испитот по предметот Лексикологија на германскиот јазик
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	1. Владеење со основните поими за лексикологијата и фразеологијата. 2. Способност за вршење анализа на дадена јазична конструкција, на фраземи, како и контрастивна анализа во германскиот и во македонскиот јазик.
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	1. Предмет, задачи и видови. Врски на фразеологијата со другите научни дисциплини. Совладување на предметот и задачите на оваа нова граматичка дисциплина. 2. Фразеологијата и другите лингвистички науки. Методи и поделба. Поврзаност со другите граматички дисциплини.

		3. Основни теоретски поставки, особености, граматички карактеристики. Одредување на граматичките карактеристики. 4. Видови фразеологизми и нивната функција во реченицата. Совладување на видовите фразеологизми. 5. Полилексичност и семантички особености на лексикализацијата. Совладување на наведените својства. 6.Идиоматичност. Смесовни релации. Мотивираност на идиомите (семантичко-метафорична и семантичко-метонимична). Способност за препознавање на фразеологизмите во даден контекст. 7 . Развивање на способности и вештини за зборообразување и користење на фразеолошки единици во реченица и текст. Способност за препознавање и прецизна анализа на фразеологизмите во даден контекст.		
13.	Заемна поврзаност на предметите		Тесна поврзаност со предметот лексикологија на германскиот јазик	
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот:		Методи на учење: семинари, интерактивен метод: работа во групи, реферати, домашни работи, семинарски работи, дискусија, дебата, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, симулација на воннаставни воспитно-образовни активности, самостојно учење.	
15..	Вкупен расположив фонд на време		4ЕКТСх30 часа=120 часа	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава	30
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	15
		16.3.	Пракса: часови	15
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи	15
		17.2.	Самостојни задачи	30
		17.3.	Домашно учење	15
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби			
19.	Начин на оценување			
	19.1.	Тестови		20+ 20
	19.2.	Семинарска работа/ проект (презентација: писмена и усна)		10
	19.3.	Завршен испит		30
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5
		од 51 до 60 бода		6
		од 61 до 70 бода		7
		од 71 до 80 бода		8
		од 81 до 90 бода		9
		од 91 до 100 бода		10
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти	
22.	Литература			
	22.	Задолжителна литература		

	1.	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Burger, H.	Phraseologie	Erich Schmidt Verlag Berlin	2007
		2.	Roemer, C./ Matzke, B.	Lexikologie des Deutschen	Gunter Narr Verlag	2005
		3.	Marijka Dimitrova, Milena Ivanova, Kalina Stereva	Wortbildung und Semantik	Universitaet Veliko Trnovo,	2006
		4.	Palm, C	Phraseologie Eine Einführung	Gunter Narr Verlag Tübingen	1997
		5.	Kuzmanovska, D.	„Phraseologie der deutschen Sprache“	UGD-Stip	2022
	22. 2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	DUDEN	Grammatik der deutschen Sprache	Mannheim/Wien/Zürich: Dudenverlag (=Der Duden in 12 Bänden Bd. 4).	1995
		2.	Engel, U	Deutsche Grammatik	Heidelberg: Gross.	1996
		3.	Helbig, G. /Buscha, J	Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht	Leipzig / Berlin / München: Langenscheidt	1996
		4.	Wolf, F.	Moderne deutsche Idiomatik	Max Hueber Verlag	1976

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Преведување и толкување од германски на македонски јазик и обратно 4			
2.	Код	4FF128525			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Насока преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	четврта година	семестар	осми
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф. д-р Даринка Маролова			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски и македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за	Нема			

.	слушање и полагање на предметот			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:		Способност за разбирање, обработка и преведување на текстови од различни области. Стекнување стручни јазични и преведувачки компетенции. Стекнување вештини за преведување и на посложени текстови од германски на македонски јазик и обратно. Развивање на вештината за консекутивно толкување од германски на македонски јазик и обратно (подготовка, начини и стратегии, артикулација, интонација итн.). Унапредување на техниката на бележење. Унапредување на способностите за добра меморија, концентрација, антиципација, компримирање, делење на вниманието, создавање на текст и дискурс. Развивање на вештината за симултано толкување од германски на македонски јазик и обратно. Запознавање со профилот конференциски толкувач.	
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Меѓујазично и меѓукултурно преведување. Вежби за правилно пренесување на пораката од аспект на значењето, стилот и граматичката структура. Вежби за подобрување на стилот на изразување: парафрази, синоними, антоними, пароними, хомоними, идиоми итн. Усвојување на најактуелните стратегии при преведувањето текстови од различни области од германски на македонски јазик и обратно. Вежби за концентрација и за помнење. Слушање, концентрација, разбирање, анализа, структурирање, помнење, продукција и презентација. Толкувачки техники и стратегии и нивна примена. Вежби за добра артикулација, дишење, глас, интонација. Основи на конференциското толкување. Издвојување на релеватните содржински елементи и компримирање. Консекутивно толкување во двете насоки со бележење. Увежбување и развој на техниката на бележење: аналитичност, економичност, креативност итн. Справување со компликувани ситуации: пребрзо говорење, нерамномерно темпо, неразбран термин или дел од текстот итн. Интегрирање на бележењето во толкувачкиот процес. Симултано толкување од германски на македонски и обратно.	
13.	Заемна поврзаност на предметите		/	
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		предавања и вежби, интерактивен метод, дискусија, работа во парови, работа во групи, индивидуална работа, симулации, игри, истражувања, консултации, изработка на проектна (домашна) задача, самостојно учење (подготовка на испит), употреба на електронски помагала, употреба на кабинети за толкување.	
15.	Вкупен расположив фонд на време		120	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15
		16.3.	Пракса: часови	15
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30

		17.3.	Домашно учење – задачи	15		
18	Услови за потпис: 60% успех од сите предиспитни активности т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби					
19	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови		20+20		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10		
	19.3.	Завршен испит: бодови		30		
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација			
22	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Feldweg, Erich	Der Konferenzdolmetscher im internationalen Kommunikationsprozess.	Heidelberg: Groos 1996	1996
		2.	Paу, Петер / Маролова, Даринка	Скрипта по предметот Преведување и толкување од македонски на германски јазик	Универзитет “Гоце Делчев“ Штип	2014
		3.	Matyssek, Heinz	Handbuch der Notizentechnik	Heidelberg: Groos	2012
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Paу, Петер / Маролова, Даринка	Практикум по предметот Преведување и толкување од македонски на германски јазик	Универзитет “Гоце Делчев“ Штип	2014

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Практична настава – интердисциплинарен проект			
2.	Код	4FF108625			
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип Филолошки факултет Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	4	Семестар	8
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен	Проф. д-р Лидија Камчева – Панова			

	наставник)			
9.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик	
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот		Нема	
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:		Посета на компании, библиотеки, медиуми, фонолошки лаборатории	
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Преведување и толкување: - преку превод на содржини, студентите креираат македонска верзија на веб-страницата на меѓународните компании. Официјално се објавува македонската верзија изработена од студентите и проверена од менторите (Конфиндустрија Северна Македонија) - вежби за титлување филмови и емисии во медиумски куќи - интервјурање на клиенти на странски јазик пријавени на конкурс за вработување во меѓународни компании, преку готови прашања и во присуство на одговорни лица (Телеперформанс) - симулирање на конференциски превод преку толкување во кабина во фонолошка лабораторија (Кампус 4) - посета на библиотеки и запознавање со библиотечното работење, архивирање книги, водење евиденција на читаност (Библиотека Браќа Миладиновци Скопје) - деловна кореспонденција со странски клиенти во меѓународни компании (Студио Морето Италија) - посета на меѓународни компании специјализирани за одредени стручни дејности каде се користи наменски вокабулар на странски јазик	
13	Заемна поврзаност на предметите		Нема	
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		интерактивни методи, метод на читање и работа со текст, метод на дискусија, метод на усно изложување, метод на практични работи, метод на пишување	
15	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа	
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава	/
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	/
		16.3	Пракса: часови	60 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	/
		17.2.	Самостојни задачи: часови	/
		17.3.	Домашно учење - задачи	60 часа
18	Услови за потпис редовност и реализација на тековните задолженија			
19.	Начин на оценување			

	19.1.	Тестови: бодови			/	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови				
	19.3.	Завршен испит: бодови				
20.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода 51 x до 60 бода 61 x до 70 бода од 71 до 80 бода од 81 до 90 бода од 91 до 100 бода			5 (пет) (F)	
					6 (шест) (E)	
					7 (седум) (D)	
					8 (осум) (C)	
					9 (девет) (B)	
					10 (десет) (A)	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата			Самоевалуација и евалуација од студенти		
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.		Закон за средно образование	Службен весник на РСМ, бр.229	2020
		2.		Концепција за инклузивно образование	МОН	2020
		3.		Годишна програма за работа на средно училиште	Интерен документ	2023/2024
				Педагошка евиденција и документација	Интерен докумен	
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.		Документи за работа на секциите	Интерни документи	2023/2024
		2.		Годишна програма за работа на стручната служба (педагог, психолог...)	Интерна програма	2023/2024
		3.				

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии
1.	Наслов на наставниот предмет	Германска драма и филм на XX век
2.	Код	4FF128625
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно	Филолошки факултет при УГД-Штип Катедра по германски јазик и книжевност

	институт, катедра, оддел)					
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)		Прв			
6.	Академска година / семестар		година	четврта	Семестар	осми
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити		4 ЕКТС кредити			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)		Проф. д-р Билјана Ивановска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата		Германски			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот					
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:		Цели на предметната програма (компетенции): Стекнување сознанија за клучните карактеристики на германскојазичната драма (XX век). Запознавање со развојните текови на германскојазичната драма во поширокиот синхрониски и дијахрониски контекст. Стекнување познавања за хронолошкиот развој на германската кинематографија, филмските жанрови, идеи и мотиви.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје		Содржина на предметната програма: 1. Развојот на драмата и на драмска и театарската теорија од античко време до современиот период. 2. Германскојазичната драма во контекстот на европската и светската традиција и рецепцијата. 3. Продлабочено изучување на германскојазичното драмско творештво на XX век, со посебен осврт на творештвото на Б. Брехт и неговата теорија на епскиот театар во контекстот на европската и светската историја на драмата. 4. Хронолошки развој на филмските епохи во историски контекст. 5. Филмската естетика на дваесетите години (Вајмарската република). 6. Филмот во времето на националсоцијализмот, филмот во егзил, филмот во ГДР. 7. Современиот германски филм – наградувани филмови и режисери.			
13.	Заемна поврзаност на предметите					
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15.	Вкупен расположив фонд на време		120			
16.	Форми на наставните	на 16.1	Предавања- теоретска настава.			30 часови

	активности	16.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	15		
		16.3	Пракса: часови	15		
17	Други форми на активности	17.1	Проектни задачи: часови	15		
		17.2	Самостојни задачи: часови	30		
		17.3	Домашно учење - задачи	15		
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби					
19	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 бодови		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови		
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови		
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти				
22	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Eke, O. N.	Das deutsche Drama im Überblick	wbg Academic in Herder	2014
		2.	Jacobsen, W., Kaes, A., Prinzler, H. H. (Hrsg.)	Geschichte des deutschen Films	J.B. Metzler	2016
		3.	Hinderer, v. W. (Hrsg.)	Interpretationen Brechts Dramen	Reclam	1995
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Beutin, W., Ehlert, K., Emmerich, W.	Deutsche Literaturgeschichte: Von den Anfängen bis zur Gegenwart.	J. B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung	2001
		2.	Glaser, H.	Kulturgeschichte Deutschlands	Verlag C. H. Beck	2002

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии	
1.	Наслов на наставниот предмет	Техники на бележење при толкување	
2.	Код	4FF118625	
3.	Студиска програма	Германски јазик и книжевност Наставна насока, преведување и толкување	

4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет при УГД- Штип Катедра за англиски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	година	4	семестар	8
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	4			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	доц. д-р Сашка Јовановска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Германски и македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Способност за активно слушање, визуелизација, асоцијативна флуентност, антиципирање, поделено внимание, коректно реформулирање на јазикот цел со правилна интонација и дикција; способност за користење на техниката, како и коректно однесување во кабината при симултано толкување; владеење со основните техники на симултано толкување: <i>décalage</i> , <i>shadowing</i> , <i>sight translation</i> ; оспособување за консекутивно и симултано толкување на општи говори (2-3 минути, односно 5-6 минути); збогатување на речникот и на општите познавања во врска со одредени тематски подрачја; примена на техники на бележење; вовед во конференциско толкување; протокол на однесување на толкувачот.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Особености на консекутивното и на симултаното толкување. Техники на бележење. Работа со опрема за пренесување на звук и звучно-изолирани кабинати. Развивање на техники и стратегии за консекутивно и за симултано толкување преку постепено зголемување на времетраењето, на содржинската и на термилошката комплексност на говорите. Увежбување на фазите во толкувачкиот процес. Правилно меѓујазично и меѓукултурно пренесување на пораката со акцент на значењето, стилот и на граматиката. Вежби за фокусирање на релевантите содржински елементи и компримирање. Вежби за изразување и за развивање на креативноста. Рамнотежа меѓу анализата, синтезата и меморирањето од една страна, и бележењето при консекутивното толкување, од друга страна. Рамнотежа меѓу анализата, синтезата и меморирањето од една страна и временското растојание (<i>décalage</i>) при симултаното толкување, од друга страна. Релејно толкување: толкување на толкуван говор. Справување со темпото на говорење на излагачот, поделено внимание, концентрација и сл. Симулирање конференции, дебати, округли маси, советувања, состаноци. Толкување на автентични и неавтентични говори со соодветна примена на познатите техники и стратегии. Вежби за подобрување на артикулацијата, дишењето, гласот, интонацијата			

13	Заемна поврзаност на предметите					
14	Детален опис на наставните и работните методи за предметот		интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронски помагала.			
15	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
16	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања-теоретска настава. часови	30		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиторски), семинари, тимска работа: часови	15		
		16.3.	Пракса: часови	15		
17	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	15		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30		
		17.3.	Домашно учење – задачи	15		
18	Услови за потпис: 60% редовност на предавањата и вежбите, т.е. минимум 6 поени за предавања и 6 поени за вежби.					
19	Начин на оценување: студентот оди на завршен испит со остварени минимум од 60% од сите предиспитни активности, т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби. Бодовите од предавања и вежби, кои може да изнесуваат максимум 10+10, се вклучени во крајната оценка.					
	19.1.	Тестови: бодови		20+20 (бодови)		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		10 бодови		
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови		
20	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација на факултетот и евалуација од студенти			
22	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Михајловски Д.	Под Вавилон задачата на преведувачот	Каприкорнус	2006
		2.	З. Мургоски	Голем англиско македонски речник = English Macedonian dictionary : the unabridged edition	З. Мургоски, Скопје	2001
		3.	Andrew Gillies	Note-taking for Consecutive Interpreting	Routledge	2017

22.2.	Дополнителна литература				
	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Арсова-Николиќ Л.	Преведување теорија и практика	УКИМ	1999

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии				
1.	Наслов на наставниот предмет		Дипломски труд			
2.	Код		4FF108725			
3.	Студиска програма		Англиски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Филолошки факултет Катедра за англиски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)		Втор			
6.	Академска година / семестар		4 година / 8 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	2
8.	Наставник					
9.	Предуслови за запишување на предметот		Положени испити од прв циклус студии			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Дипломските трудови се резултат на самостојната работа на кандидатот со која се систематизираат постојаните научни знаења и се придонесува за нивниот понатамошен развој.					
11.	Содржина на предметната програма: Изборот на работната теза, насловот на трудот и изработката на трудот е во консултација на кандидатот со менторот и со раководителот на катедрата (институтот) која ги организира студиите. Бројот на страници на дипломскиот труд е во зависност од карактерот на истражувањата кои се образложуваат, но трудот да не е пократок од 30 страници на А4 формат. Оценувањето е во согласност со Правилникот за условите, критериумите и правилата за запишување и студирање на прв циклус студии на Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип. Ракописот за трудот треба да биде комплетно подготвен во согласност со работните упатства на Универзитет Гоце Делчев, Штип. Ракописот треба да биде напишан на македонски јазик, да биде изработен во MS Word, на А4 формат, со употреба на Arial со МК поддршка за кирилско писмо и Arial со EN поддршка за латинично писмо, со фонт 12, во проред 1,5 (Single Space), во рамка со големина 21 cm x 29,7 cm; со порамнување лево и десно (Justify) низ целиот документ и маргини: долу, горе, лево и десно (2,54 cm) и нумерирање на страниците на средината од дното на секоја страница. Кандидатите се должни дипломските трудови да ги подготват според работните упатства на Универзитет Гоце Делчев. Постапка за пријава, оценка и одбрана на дипломски труд е регулирана со Правилникот за условите, критериумите и правилата за запишување и студирање на прв циклус на студии на Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип.					

При јавна одбрана на дипломски труд на единиците на Универзитетот се применува Процедура за одбрана на дипломски труд и полагање на завршен испит на Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип.

5. Опис на Процедурата

5.1. Студирањето на прв циклус на студии на единиците на Универзитетот се завршува со полагање на сите предвидени испити со студиската програма и изработка и одбрана на дипломски труд (за студиите во траење од 4/5/6 години, со 240/300/360 ЕКТС), односно полагање на завршен испит (за студиите во траење од три години, со 180 ЕКТС), во зависност од студиската програма.

5.2. Пријавата за изработка на дипломски труд и пријавата за завршен испит се поднесуваат до советникот за студентска архива на единицата во текот на последниот семестар од студиите, ОСА.ОБ.04 Пријава за изработка на дипломски труд/завршен испит.

5.3. Пријавата за изработка на дипломски труд /завршен испит, советникот за студентска архива ги доставува истиот ден на заверка – архивирање до техничкиот секретар на единицата.

5.4. Пријавата за јавна одбрана на дипломски труд и пријавата за полагање на завршен испит се поднесуваат во Одделението за студентска архива на единицата во термините за пријавување на испит во испитните сесии, ОСА.ОБ.05 Пријава за јавна одбрана на дипломски труд/завршен испит.

5.5. Јавната одбрана на дипломскиот труд/комисииското полагање на завршниот испит се спроведува во текот на годината во испитните сесии и вон испитните сесии во текот на годината.

5.6. Во просторијата во која ќе се врши одбрана на дипломски труд, односно полагање на завршен испит, се дозволува, благовремено, пред почетокот на одбраната гостите или заинтересираните лица да се сместат во просторијата.

5.7. Просторија и технички помагала за јавната одбрана на дипломски труд, односно полагање на завршен испит, обезбедува единицата на Универзитетот.

5.8. Студентот треба да се подготви за јавната одбрана на дипломски труд, односно полагање на завршен испит (поставување на техничките помагала) пред да влезе Комисијата, во координација со менторот и хаусмајсторот на единицата на Универзитетот.

5.9. По исклучок, од оправдани причини, одбрана на дипломски труд, односно полагање на завршен испит, можат да бидат организирани и надвор од просториите на единицата на Универзитетот за што одлука донесува деканот на единицата на Универзитетот. Број 42, септември 2019 921

5.10. Комисијата влегува во просторијата во полн состав и се сместува на местото кое е предвидено за неа.

5.11. Претседателот на Комисијата ја отвора одбраната на дипломскиот труд, односно полагањето на завршниот испит со читање на кратка биографија за кандидатот и кратко резиме на темата за дипломски труд/завршен испит.

5.12. Потоа му дава збор на студентот за да го презентира својот дипломски труд, односно да го полага завршниот испит, со напомена тоа да биде концизно и конкретно и најмногу до 30 минути.

5.13. Студентот го започнува своето излагање на трудот со помош на Power Point презентација или на друг начин осмислена презентација во соработка со менторот, а од областа на уметноста може да биде композиција, концертна или сценска изведба на музичко дело или солистички концерт и самостојна изложба, со јавна одбрана.

5.14. Претседателот на Комисијата прв му поставува прашање на студентот.

5.15. По дадените одговори од страна на студентот, прашања може да поставува член на Комисијата.

5.16. Поединечно секој член на Комисијата може да постави најмногу до три прашања.

5.17. При одговарањето на прашањата од страна на студентот, менторот може да се вклучи

	во одговорањето на прашањето. 5.18. По завршување со одговорите на поставените прашања и коментарот или прашањето од менторот, Комисијата се повлекува за да се советува и да донесе одлука. 5.19. Комисијата за одбрана со мнозинство гласови донесува одлука за резултатите од одбраната на трудот (оценување на одбраната). 5.20. За текот на одбраната се води записник во кој се внесува оценката од одбраната на трудот, ОСА.ОБ.06 Записник за одбрана на дипломски труд/завршен испит. 5.21. Записникот за текот на одбраната на трудот го води претседателот на Комисијата, а му помагаат секретарот на факултет на Универзитетот, а во негово отсуство техничкиот секретар на единицата, а покрај него записникот го потпишуваат и членовите на Комисијата за одбрана. 5.22. По донесувањето на одлуката, Комисијата се враќа во просторијата за одбрана. 5.23. Претседателот на Комисијата ги повикува сите да станат за да ја објави одлуката на Комисијата со читање на дел од записникот за одбрана				
12.	Методи на учење: индивидуално учење под менторство				
13.	Вкупен расположив фонд на време		2 ЕКТС x 25 часа =50 часа		
14.	Распределба на расположивото време		/		
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава (15 недели x 2 часа = 30 часа)	/	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа (15 недели x 2 часа = 30 часа)	/	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	/	
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа	
		16.3.	Домашно учење	20 часа	
17.	Начин на оценување				
	17.1.				
	17.2.				
	17.3.				
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит	Успешно одбранет дипломски труд согласно Процедурата за јавна одбрана на дипломски труд на Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација, писмена и усна комуникација			
22.	Литература				
	22.1.	Задолжителна литература			
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач

ОБ.1

Образец Елаборат за акредитирање на студиска
програма од прв циклус

		1.				
		2.				
		3				
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				